NEOGEN®

Clean-Trace® Test

Product Instructions
HWATP10

- (EN) Water Positive Control (30ng)
- (FR) Témoin positif pour l'eau (30 ng)
- (DE) Wasser-Positivkontrolle (30 ng)
- (IT) Controllo positivo dell'acqua (30 ng)
- (ES) Control positivo para agua (30 ng)
- (NL) Waterpositieve controle (30 ng)
- (SV) Vatten positiv-test (30 ng)
- (DA) Vand Positiv Kontrol (30 ng)
- (NO) Positiv kontroll til vann (30 ng)
- (FI) Water positiivinen kontrolli (30 ng)
- (PT) Controle Positivo de Água (30 ng)
- (EL) Θετικής Επιβεβαίωσης (θετικός μάρτυρας) για Νερό (30 ng)
- (PL) Kontrola dodatnia wody (30 ng)
- (HU) Víz pozitív kontroll (30 ng)
- (CS) Pozitivní kontrola vody (30 ng)
- (RO) Control pozitiv al apei (30 ng)
- (RU) Положительный контроль воды (30 нг)
- (TR) Su Pozitif Kontrolü (30 ng)
- (JA) 水中ポジティブコントロール (30ng)
- (ZH) 水质采样棒阳性对照 (30ng)

NEOGEN®

Clean-Trace® Test Product Instructions

Water Positive Control (30ng)

Product Description and Intended Use

The measurement of the standard concentration of Adenosine Triphosphate (ATP) by Neogen® Clean-Trace® Water ATP Test Kits is used as an assurance of reagent and instrument function. In addition, the degree of quenching caused by interfering substances in the water sample can be determined using the Neogen Clean-Trace Water ATP Test Kits. The test kit contains 10 ready to use reagent vials. Each vial contains 30 ng or 5 x10^{-11} moles of ATP. Also included are 10 vials of ATP free water to re-hydrate the ATP.

Neogen Clean-Trace Water ATP Test Kits – A Neogen® Clean-Trace® Water ATP Sampling Stick is used to collect a sample of re-hydrated ATP positive control. Upon activation of the test, reagent in the cuvette of the device reacts with ATP collected on the sample collection rings to produce light. The intensity of light is proportional to the amount of ATP. Measurements are performed in the Neogen® Clean-Trace® Luminometer and results displayed on the digital read out in Relative Light Units (RLU).

The signal obtained should be above a specified level, (see below) which indicates that both the reagents and instrument are operating correctly. The unique format of this product provides the user with a convenient method of assuring that all components used during testing are operating correctly, and that the operator is using the correct method. In some cases, the water samples under test can contain components that reduce or “quench” the activity of the reagents, thus reducing the bioluminescent signal. The degree of quenching can be determined by repeating the assurance test detailed in the descriptions above by replacing the ATP free water with a sample of the water under test. The test indicates quenching if the result obtained is lower than the result achieved during the assurance test. Alternatively, some substances can enhance light output.

This kit has been designed for industrial and environmental applications and contains a higher level of ATP to give an appropriate signal for this function.

⚠ Warnings

Consult the Safety Data Sheet for additional information and local regulations for disposal. ATP is a common substance. It is present on skin, hair and on many surfaces. Do not touch the swab or the interior surfaces of the positive control vials. Do not use devices past expiration date.

Notice

To reduce the risk of inaccurate results, Neogen® Clean-Trace® Water Positive Control Kit should be stored at 2°-8°C (36°-47°F). To avoid inaccurate results, keep reconstituted Neogen Clean-Trace Water Positive Control Kit at refrigerated temperatures 2°-8°C (36°-47°F). To reduce the risks associated with cross contamination while preparing the assay the use of gloves is recommended. To reduce the risk of inaccurate results do not shake the reconstituted reagents. Follow instructions for reconstituting reagents.

User Responsibility

Users are responsible for familiarizing themselves with product instructions and information. Visit our website at **www.neogen.com**, or contact your local Neogen representative or distributor for more information.

When selecting a test method, it is important to recognize that external factors such as sampling methods, testing protocols, sample preparation, handling, and laboratory technique may influence results.

It is the user‘s responsibility in selecting any test method to evaluate a sufficient number of samples with the appropriate matrices and challenges to satisfy the user that the chosen test method meets the user‘s criteria.

It is also the user's responsibility to determine that any test methods and results meet its customers' and suppliers' requirements.

As with any test method, results obtained from use of this product do not constitute a guarantee of the quality of the matrices or processes tested.

Limitation of Warranties / Limited Remedy

EXCEPT AS EXPRESSLY STATED IN A LIMITED WARRANTY SECTION OF INDIVIDUAL PRODUCT PACKAGING, NEOGEN DISCLAIMS ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE. If any Neogen Food Safety Product is defective, Neogen or its authorized distributor will, at its option, replace, or refund the purchase price of the product. These are your exclusive remedies. You must promptly notify Neogen within sixty days of discovery of any suspected defects in a product and return it to Neogen. Please contact your Neogen representative or authorized Neogen distributor for any further questions.

Limitation of Neogen Liability

NEOGEN WILL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOST PROFITS. In no event shall Neogen's liability under any legal theory exceed the purchase price of the product alleged to be defective.

Storage and Disposal

For maximum shelf life, store between 2°-8°C (36°-47°F). After use, may contain microorganisms that may be a potential biohazard. Follow current industry standards for disposal. Do not freeze. Protect from direct sunlight.

Instructions for Use

Before the Neogen Clean-Trace Water Positive Control Kit is used, it is important to ensure your Neogen Clean-Trace Luminometer is switched on and initialized. Refer to the manual provided with the instrument for full details.

Neogen® Clean-Trace® Water Plus - Total ATP and Neogen® Clean-Trace® Water - Free ATP Test Applications

1. Place the Neogen Clean-Trace tests devices and positive control vials at room temperature for at least 10 minutes before use.
2. Gently tap the positive control vial to ensure that the reagent pellet is at the bottom.
3. Carefully remove the stopper from the vial, avoid contaminating the opening to the vial.
4. Use a disposable Pasteur pipette or laboratory micropipette to transfer 2 mL of the ATP free water into the ATP vial.
5. Swirl the vial gently for 5 seconds.
6. Use a disposable Pasteur pipette or laboratory micropipette to transfer ALL the solution from the ATP vial back into the bottle containing the ATP free water.

Note: Most 1 mL laboratory micropipettes and some disposable 3 mL Pasteur pipettes will not be able to transfer all the solution because they cannot reach the bottom of the ATP vial due to their diameter. Therefore, a smaller volume micropipette or Pasteur pipette would also be required.

7. Swirl to mix the sample. Remove a Neogen Clean-Trace Water Plus - Total ATP test device from the foil pouch. Remove the sample stick from the test device and immerse the sample rings into the liquid under test, tapping the handle gently if bubbles form. Immediately remove the sample stick from the solution to be tested and carefully return the sample stick to the device such that the handle is at its starting position.
8. Process the sampling stick as per the Neogen Clean-Trace Water Plus - Total ATP or Neogen Clean-Trace Water - Free ATP product instructions. A maximum of five devices may be tested using a single reconstituted vial of ATP positive control. The reconstituted ATP positive control should be used within 6 hours if stored at ambient temperature (21°C, 70°F) or 24 hours if stored at 2-8°C (36° - 47°F).

Test Procedure: Quench check

- Take a bottle of ATP free water and discard its contents.
- Fill this bottle with 10 mL of the water sample under test.
- Use this sample water to reconstitute an ATP vial, as above.
- Test with a Neogen Clean-Trace Water ATP test device.

Interpretation of Results

Assay Assurance Test

Testing using the Neogen Clean-Trace Water ATP Test Kits should give readings greater than 10,000 RLU.

If the tests fail to reach these levels repeat the test procedure using a fresh vial of ATP positive control reagent. If low results are again achieved it may indicate a possible problem with either the reagent and/or instrument.

Quench check

Comparing the results of the Neogen Clean-Trace Water ATP Test Kits with the result for the respective quench check can derive the degree of quenching. The degree of quenching should be taken into account when interpreting your readings for that particular water sample.

Trouble Shooting Guide

The following section is a list of potential problems that may cause a low signal:

- Incomplete mixing - shake the device and read again
- Reagents have passed their expiration date
- Reagents stored incorrectly
- Reconstituted ATP is contaminated
- Reagents not allowed to reach room temperature before testing
- Contaminated luminometer
- Damaged luminometer

For further information, contact Neogen Food Safety Technical Services.

Explanation of Symbols

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Dispositif de test Clean-Trace® Instructions relatives au produit

Témoin positif pour l'eau (30 ng)

Description et utilisation du produit

La mesure de la concentration standard d'adénosine triphosphate (ATP) à l'aide des kits de test Neogen® Clean-Trace® Eau ATP permet de vérifier le bon fonctionnement du réactif et de l'instrument. De plus, le degré de trempage causé par des substances interférentes présentes dans l'échantillon d'eau peut être déterminé à l'aide des trousses de test Neogen Clean-Trace Water ATP. Le kit de test contient 10 tubes de réactif prêts à l'emploi. Chaque tube contient 30 ng ou 5×10^{-11} moles d'ATP. En outre, 10 tubes d'eau sans ATP sont également inclus pour réhydrater l'ATP.

Kits de test Neogen Clean-Trace Eau ATP – Un bâtonnet de prélèvement Neogen® Clean-Trace® Eau ATP est utilisé afin de recueillir un échantillon de témoin positif d'ATP réhydraté. Lors de l'activation du test, le réactif contenu dans la cuvette du dispositif réagit avec l'ATP collectée dans les couronnes de recueil d'échantillons pour produire de la lumière. L'intensité de la lumière est proportionnelle à la quantité d'ATP. Les mesures sont réalisées sur le Luminomètre Neogen® Clean-Trace® et les résultats sont affichés en unités relatives de lumière (RLU) sur l'écran numérique.

Le signal obtenu doit être supérieur à un niveau spécifié (voir ci-dessous) pour indiquer que les réactifs et l'instrument fonctionnent correctement. Le format unique de ce produit offre à l'utilisateur une méthode pratique pour s'assurer que tous les composants utilisés pendant l'analyse fonctionnent correctement, et que l'opérateur utilise la méthode appropriée. Dans certains cas, les échantillons d'eau analysés peuvent contenir des composants qui atténuent l'activité des réactifs (c'est-à-dire qui « désactivent » les réactifs), réduisant ainsi le signal de bioluminescence. Le degré de désactivation peut être déterminé en répétant le test de vérification décrit ci-dessus, mais en remplaçant l'eau sans ATP par un échantillon de l'eau analysée. Le test indique une désactivation si le résultat obtenu est inférieur au résultat obtenu au cours du test de vérification. À l'inverse, certaines substances peuvent également augmenter le rendement lumineux.

Ce kit a été conçu pour des applications industrielles et environnementales et contient un niveau plus élevé d'ATP afin de fournir un signal adapté à ce type d'utilisation.

⚠ Avertissements

Consulter la fiche de données de sécurité pour obtenir des informations supplémentaires et connaître la réglementation locale relative à la mise au rebut. L'ATP est une substance courante. Elle est présente sur la peau, les poils, les cheveux et sur de nombreuses surfaces. Ne pas toucher l'écouvillon ou les surfaces intérieures des tubes de témoin positif. Ne pas utiliser les dispositifs après la date de péremption.

Attention

Afin de réduire les risques de résultats inexacts, le kit Témoin positif pour l'eau Neogen® Clean-Trace® doit être stocké entre 2 et 8 °C (36 et 47 °F). Pour éviter d'obtenir des résultats inexacts, le kit Témoin positif pour l'eau Neogen Clean-Trace reconstitué doit être conservé au frais entre 2 et 8 °C (36 et 47 °F). Afin de réduire les risques associés à la contamination croisée lors de la préparation de l'analyse, il est recommandé de porter des gants. Afin de réduire les risques de résultats inexacts, ne pas secouer les réactifs reconstitués. Suivre les instructions pour la reconstitution des réactifs.

Responsabilité de l'utilisateur

Il incombe aux clients et aux utilisateurs de connaître les instructions et les informations relatives au produit. Consulter notre site **www.neogen.com** pour obtenir davantage d'informations ou contacter votre représentant ou distributeur Neogen.

Lors du choix d'une méthode de test, il est important d'admettre que des facteurs externes comme les méthodes d'échantillonnage, les protocoles de test, la préparation des échantillons, la manipulation et les techniques de laboratoires peuvent influencer les résultats.

Il incombe à l'utilisateur de choisir une méthode de test pour évaluer un nombre suffisant d'échantillons avec les matrices et les conditions appropriées afin de s'assurer que la méthode de test retenue répond à ses critères.

Il incombe également à l'utilisateur de déterminer si une méthode d'analyse et ses résultats répondent aux exigences de ses clients ou fournisseurs.

Comme avec n'importe quelle méthode de test, les résultats obtenus avec ce produit ne constituent pas une garantie de la qualité des matrices ou des processus testés.

Limitations de garanties/Limites de recours

SAUF SI EXPRESSÉMENT ÉTABLI DANS LA SECTION DE GARANTIE LIMITÉE D'UN EMBALLAGE DE PRODUIT INDIVIDUEL, NEOGEN RENONCE À TOUTE GARANTIE EXPLICITE ET IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION POUR UN USAGE SPÉCIFIQUE. En cas de défaut de tout produit Neogen Sécurité Alimentaire, Neogen ou son distributeur agréé s'engage, à son entière discrétion, au remplacement ou au remboursement du prix d'achat du produit. Il s'agit de vos recours exclusifs. Tout défaut supposé du produit devra être notifié à Neogen dans un délai de soixante jours et le produit renvoyé au fournisseur. Merci de contacter votre représentant Neogen ou votre distributeur Neogen agréé pour toute autre question.

Limitation de responsabilité de Neogen

NEOGEN NE SERA PAS TENUE RESPONSABLE DES PERTES OU DES DOMMAGES ÉVENTUELS, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIFIQUES, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES PERTES DE PROFITS. En aucun cas et en aucune manière, la responsabilité de Neogen ne sera engagée au-delà du prix d'achat du produit prétendu défectueux.

Conservation et traitement des déchets

Pour une durée de vie maximale, stocker entre 2 et 8 °C (36 et 47 °F). Peut contenir des microorganismes présentant un potentiel risque biologique après utilisation. Respecter les normes en vigueur concernant l'élimination des déchets. Ne pas congeler. Protéger de la lumière du soleil.

Instructions d'utilisation

Avant d'activer le kit Témoin positif pour l'eau Neogen Clean-Trace, il est primordial de s'assurer que votre luminomètre Neogen Clean-Trace est allumé et initialisé. Se référer au manuel fourni avec l'instrument pour connaître tous les détails.

Applications des tests Neogen® Clean-Trace® Plus - Eau ATP Total et Neogen® Clean-Trace® - Eau ATP Libre

1. Laisser les dispositifs de test Neogen Clean-Trace et les tubes de témoin positif à température ambiante pendant au moins 10 minutes avant utilisation.
2. Tapoter doucement le tube de témoin positif pour s'assurer que le culot de réactif se trouve au fond.
3. Retirer délicatement le bouchon du tube, en évitant de contaminer l'ouverture du tube.
4. Utiliser une pipette Pasteur jetable ou une micropipette pour transférer 2 ml d'eau sans ATP dans le tube d'ATP.
5. Remuer doucement le tube pendant 5 secondes.
6. Utiliser une pipette Pasteur jetable ou une micropipette pour transférer LA TOTALITÉ de la solution du tube d'ATP dans le flacon contenant l'eau sans ATP.

Remarque : La plupart des micropipettes de 1 ml et certaines pipettes Pasteur jetables de 3 ml ne permettront pas de transférer la totalité de la solution, car elles n'atteignent pas le fond du tube d'ATP en raison de leur diamètre. Dans ce cas, une micropipette ou une pipette Pasteur de plus petit volume sera nécessaire.

7. Mélanger l'échantillon en remuant. Retirer le dispositif de test Neogen Clean-Trace Plus - Eau ATP Total de son sachet en aluminium. Retirer le bâtonnet de prélèvement du dispositif de test et immerger les couronnes d'échantillons dans le liquide à tester, en tapotant doucement la poignée si des bulles se forment. Retirer immédiatement le bâtonnet de prélèvement de la solution à tester et replacer avec précaution le bâtonnet dans le dispositif de façon à ce que la poignée soit dans sa position initiale.

8. Traiter le bâtonnet de prélèvement en respectant les instructions relatives au produit Neogen Clean-Trace Plus - Eau ATP Total ou Neogen Clean-Trace - Eau ATP Libre. Au maximum, cinq dispositifs peuvent être analysés en utilisant le même tube de témoin positif ATP reconstitué. Le témoin positif ATP reconstitué doit être utilisé dans les 6 heures s'il a été stocké à température ambiante (21 °C, 70 °F) ou dans les 24 heures s'il a été stocké entre 2 et 8 °C (36 et 47 °F).

Procédure de test : mesure de la désactivation

- Prendre un flacon d'eau sans ATP et vider son contenu.
- Remplir ce flacon de 10 ml de l'échantillon d'eau analysé.
- Utiliser cet échantillon d'eau pour reconstituer un tube d'ATP, comme indiqué ci-dessus.
- Procéder à un test avec un dispositif de test Neogen Clean-Trace Eau ATP.

Interprétation des résultats

Test de vérification

Les analyses effectuées à l'aide du dispositif de test Neogen Clean-Trace Eau ATP doivent donner des mesures supérieures à 10 000 RLU.

Si de tels résultats n'ont pas été obtenus avec les tests, répéter la procédure de test en utilisant un nouveau tube de réactif témoin positif ATP. Si les résultats sont de nouveau trop faibles, cela peut être le signe d'un problème avec le réactif ou avec l'instrument.

Mesure de la désactivation

La comparaison des résultats obtenus avec les trousses de test Neogen Clean-Trace Water ATP à celui de la vérification de chaque trempe permet de déduire le degré de trempage. Le degré de désactivation doit être pris en compte lors de l'interprétation des mesures pour un échantillon d'eau spécifique.

Guide de dépannage

La section qui suit présente une liste de problèmes pouvant être à l'origine d'un signal faible :

- Mélange incomplet : agiter le dispositif et procéder à une nouvelle mesure
- Date de péremption des réactifs dépassée
- Réactifs stockés de manière incorrecte
- ATP reconstituée contaminée
- Réactifs non portés à température ambiante avant l'analyse
- Luminomètre contaminé
- Luminomètre endommagé

Pour de plus amples informations, contacter les Services techniques de Sécurité Alimentaire Neogen.

Explication des symboles

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Clean-Trace® Test Gebrauchsanweisungen

Wasser-Positivkontrolle (30 ng)

Produktbeschreibung und Verwendungszweck

Die Messung der Standardkonzentration von Adenosintriphosphat (ATP) mit Neogen® Clean-Trace® Wasser-ATP-Test-Kits dient der Sicherstellung der Reagenzienzuverlässigkeit und Gerätefunktion. Darüber hinaus kann der Grad des Quenching durch störende Substanzen in der Wasserprobe mit dem Neogen Clean-Trace Wasser-ATP-Testkit bestimmt werden. Das Testkit enthält 10 gebrauchsfertige Reagenzfläschchen. Jedes Fläschchen enthält 30 ng oder 5×10^{-11} mol ATP. Ebenfalls enthalten sind 10 Fläschchen mit ATP-freiem Wasser zur Rehydration des ATP.

Neogen Clean-Trace Wasser-ATP-Test-Kits – Mit einem Neogen® Clean-Trace® Wasser-ATP-Probenstäbchen wird eine Probe einer rehydrierten ATP-Positivkontrolle genommen. Bei Aktivierung des Tests reagiert das Reagenz in der Küvette des Geräts mit dem ATP aus den Probenentnahmeringen, um Licht zu erzeugen. Die Intensität des Lichts ist proportional zur Menge des ATP. Die Messungen werden mit dem Neogen® Clean-Trace® Luminometer durchgeführt und die Ergebnisse auf der Digitalanzeige als relative Lichteinheiten (RLU) angezeigt.

Das erhaltene Signal sollte über einem bestimmten Level liegen (siehe unten), was anzeigt, dass sowohl die Reagenzien als auch das Gerät ordnungsgemäß funktionieren. Das einzigartige Format dieses Produkts bietet dem Anwender eine praktische Methode, um sicherzustellen, dass alle während des Tests verwendeten Komponenten ordnungsgemäß funktionieren und der Bediener die richtige Methode anwendet. In einigen Fällen können die zu testenden Wasserproben Komponenten enthalten, die die Aktivität der Reagenzien reduzieren oder „löschen“ und damit das biolumineszierende Signal verringern. Der Grad des Quenching kann durch Wiederholung des in den vorstehenden Anleitungen beschriebenen Zuverlässigkeitstests bestimmt werden, indem das ATP-freie Wasser durch eine Probe des zu prüfenden Wassers ersetzt wird. Der Test zeigt ein Quenching an, wenn das erzielte Ergebnis niedriger ist als das während des Zuverlässigkeitstests erzielte Ergebnis. Es ist auch möglich, dass einige Stoffe die Lichtleistung erhöhen.

Dieses Kit wurde für Anwendungen in der Industrie und Hygieneüberwachung entwickelt und beinhaltet einen höheren ATP-Wert, um ein angemessenes Signal für diese Funktion zu liefern.

⚠ Warnhinweise

Weitere Informationen sowie die jeweils vor Ort geltenden Richtlinien zur Entsorgung entnehmen Sie bitte dem Sicherheitsdatenblatt. ATP ist eine häufig vorkommende Substanz. Es ist auf Haut, Haar und zahlreichen Oberflächen vorhanden. Berühren Sie nicht den Tupfer oder die Innenflächen der Positivkontrollfläschchen. Verwenden Sie den Test nicht nach dem Verfallsdatum.

Hinweis

Um das Risiko ungenauer Ergebnisse zu verringern, sollte das Neogen Clean-Trace Wasser-Positivkontroll-Kit bei 2-8 °C (36-47 °F) gelagert werden. Bewahren Sie das rekonstituierte Neogen Clean-Trace Wasser-Positivkontroll-Kit bei gekühlten Temperaturen von 2-8 °C (36-47 °F) auf, um ungenaue Ergebnisse zu vermeiden. Um das Risiko einer Kreuzkontamination während der Vorbereitung des Assays zu verringern, wird die Verwendung von Handschuhen empfohlen. Um das Risiko ungenauer Ergebnisse zu verringern, dürfen die rekonstituierten Reagenzien nicht geschüttelt werden. Befolgen Sie die Anweisungen zur Rekonstitution von Reagenzien.

Verantwortung des Anwenders

Anwender müssen sich auf eigene Verantwortung mit den Gebrauchsanweisungen und Informationen des Produkts vertraut machen. Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Website unter **www.neogen.com** oder wenden Sie sich an Ihren lokalen Neogen Verkaufsvertreter oder Händler.

Bei der Auswahl einer Testmethode ist zu beachten, dass externe Faktoren wie Probennahme, Testprotokoll, Probenaufbereitung, Handhabung und Labortechnik die Ergebnisse beeinflussen können.

Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, die jeweils ausgewählte Testmethode mit einer ausreichenden Anzahl von unterschiedlichen Matrizen und verschiedenen Kontrollproben zu testen, um sicherzustellen, dass die gewählte Testmethode den Kriterien des Anwenders entspricht.

Der Anwender trägt ebenfalls die Verantwortung dafür, dass die angewendeten Testmethoden und Ergebnisse den Anforderungen seiner Kunden und Lieferanten entsprechen.

Wie bei allen Testmethoden stellen die mit diesem Produkt erhaltenen Ergebnisse keine Garantie für die Qualität der untersuchten Matrizen oder Prozesse dar.

Haftungsbeschränkungen / Beschränkte Rechtsmittel

AUSSER ES WIRD AUSDRÜCKLICH ANDERS IM ABSCHNITT DER HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN DER VERPACKUNG DES JEWEILIGEN PRODUKTS ANGEGEBEN, LEHNT NEOGEN ALLE AUSDRÜCKLICHEN UND STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, DIE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB. Sollte sich ein Produkt von Neogen Food Safety als defekt herausstellen, wird es von Neogen oder einem autorisierten Vertragshändler nach eigenem Ermessen ersetzt oder der Kaufpreis zurückerstattet. Gewährleistungsansprüche bestehen nicht. Sie sind verpflichtet, Neogen umgehend innerhalb von sechzig Tagen, nachdem die mutmaßlichen Defekte am Produkt festgestellt wurden, davon zu informieren und das Produkt an Neogen zurückzusenden. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Neogen-Vertreter oder autorisierten Neogen-Händler.

Haftungsbeschränkungen von Neogen

NEOGEN HAFTET NICHT FÜR VERLUSTE ODER SCHÄDEN, GANZ GLEICH OB MITTELBARE, UNMITTELBARE, SPEZIELLE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN. In keinem Fall übersteigt die Haftung von Neogen den Kaufpreis des angeblich defekten Produkts.

Lagerung und Entsorgung

Für eine maximale Haltbarkeit zwischen 2-8 °C (36-47 °F) lagern. Kann nach Gebrauch Mikroorganismen enthalten, die eine potenzielle biologische Gefahr darstellen können. Bei der Entsorgung sind die aktuellen Industriestandards zu beachten. Nicht einfrieren. Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Bedienungsanleitung

Vor der Verwendung des Neogen Clean-Trace Wasser-Positivkontroll-Kits ist sicherzustellen, dass Ihr Neogen Clean-Trace Luminometer eingeschaltet und initialisiert ist. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Handbuch, das dem Gerät beiliegt.

Anwendungen von Neogen® Clean-Trace® Wasser Plus – Gesamt ATP und Neogen® Clean-Trace® ATP-Freies Wasser Test

1. Lagern Sie die Neogen Clean-Trace Testgeräte und die Positivkontrollfläschchen vor dem Gebrauch mindestens 10 Minuten lang bei Zimmertemperatur.
2. Tippen Sie vorsichtig auf das Positivkontrollfläschchen, um sicherzustellen, dass sich das Reagenzpellet am Boden befindet.
3. Entfernen Sie vorsichtig den Stopfen aus dem Fläschchen, um eine Kontamination der Öffnung des Fläschchens zu vermeiden.
4. Verwenden Sie eine Einweg-Pasteurpipette oder eine Labor-Mikropipette, um 2 ml des ATP-freien Wassers in das ATP-Fläschchen zu übertragen.
5. Verwirbeln Sie den Fläschcheninhalt vorsichtig 5 Sekunden lang.
6. Verwenden Sie eine Einweg-Pasteurpipette oder eine Labor-Mikropipette, um die GESAMTE Lösung aus dem ATP-Fläschchen zurück in das Fläschchen mit dem ATP-freien Wasser zu übertragen.

Hinweis: Die meisten 1-ml-Labor-Mikropipetten und einige 3-ml-Einweg-Pasteurpipetten können nicht die gesamte Lösung übertragen, da sie aufgrund ihres Durchmessers den Boden des ATP-Fläschchens nicht erreichen können. Daher wäre auch eine Mikropipette oder Pasteurpipette mit geringerem Volumen erforderlich.

7. Verwirbeln Sie die Probe, um Sie zu mischen. Entnehmen Sie ein Neogen Clean-Trace Wasser Plus – Gesamt ATP-Testgerät aus dem Folienbeutel. Entnehmen Sie das Probenstäbchen aus dem Testgerät und tauchen Sie die Probenringe in die zu testende Flüssigkeit ein, klopfen Sie bei Blasenbildung vorsichtig auf den Griff. Entnehmen Sie das Probenstäbchen sofort wieder aus der zu testenden Lösung und führen Sie das Probenstäbchen vorsichtig wieder in das Gerät ein, sodass sich der Griff wieder in der anfänglichen Position befindet.
8. Verarbeiten Sie das Probenstäbchen gemäß der Gebrauchsanweisung des Neogen Clean-Trace Wasser Plus – Gesamt ATP oder Neogen Clean-Trace ATP-Freies Wasser. Mit einem einzelnen Fläschchen rekonstituierter ATP-Positivkontrolle können maximal fünf Geräte getestet werden. Die rekonstituierte ATP-Positivkontrolle sollte bei Lagerung bei Umgebungstemperatur (21 °C, 70 °F) innerhalb von 6 Stunden oder bei Lagerung bei 2-8 °C (36-47 °F) innerhalb von 24 Stunden verwendet werden.

Testverfahren: Quenchingtest

- Nehmen Sie ein Fläschchen ATP-freies Wasser und entsorgen Sie den Inhalt.
- Füllen Sie diese Flasche mit 10 ml der zu prüfenden Wasserprobe.
- Verwenden Sie dieses Probenwasser, um ein ATP-Fläschchen wie oben beschrieben zu rekonstituieren.
- Testen Sie mit einem Neogen Clean-Trace Wasser ATP-Testgerät.

Auswertung der Ergebnisse

Assay-Zuverlässigkeitstest

Der Test mit dem Neogen Clean-Trace Wasser ATP Test sollte Werte über 10.000 RLU ergeben.

Wenn die Tests diese Werte nicht erreichen, wiederholen Sie den Testvorgang mit einem frischen Fläschchen mit ATP-Positiv-kontrollreagenz. Wenn wieder niedrige Ergebnisse erzielt werden, kann dies auf ein mögliches Problem entweder mit dem Reagenz und/oder dem Gerät hinweisen.

Quenchingtest

Der Grad des Quenching kann durch den Vergleich des Ergebnisses des Neogen Clean-Trace Wassert-ATP-Testkits mit dem Ergebnis der entsprechenden Quenching-Prüfung abgeleitet werden. Der Grad des Quenching sollte bei der Interpretation Ihrer Messwerte für diese bestimmte Wasserprobe berücksichtigt werden.

Anleitung zur Fehlerbehebung

Der folgende Abschnitt enthält eine Liste möglicher Probleme, die zu einem niedrigen Signal führen können:

- Unvollständiges Mischen – Gerät schütteln und erneut ablesen
- Reagenzien haben ihr Verfallsdatum überschritten
- Falsch gelagerte Reagenzien
- Rekonstituiertes ATP ist verunreinigt
- Reagenzien, die vor der Prüfung keine Raumtemperatur erreichen dürfen
- Verunreinigtes Luminometer
- Beschädigtes Luminometer

Weitere Informationen erhalten Sie beim Technischen Kundendienst von Neogen Food Safety.

Erklärung der Symbole

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Test Clean-Trace®

Istruzioni sul prodotto

Controllo positivo dell'acqua (30 ng)

Descrizione del prodotto e uso previsto

La misurazione della concentrazione standard di adenosintrifosfato (ATP) tramite i kit dei Test Neogen® Clean-Trace® Water ATP si usa come garanzia del reagente e funzionamento dello strumento. Inoltre, il grado di smorzamento causato dalle sostanze interferenti presenti nel campione acquoso può essere determinato utilizzando i kit di test Neogen Clean-Trace Water ATP. Il kit del test contiene 10 provette di reagente pronte all'uso. Ogni provetta contiene 30 ng o 5 x10^{-11} moli di ATP. Sono incluse anche 10 provette di acqua senza ATP per reidratare l'ATP.

Kit di analisi Neogen Clean-Trace Water ATP – Si usa un bastoncino di campionamento Neogen® Clean-Trace® Water ATP per raccogliere un campione di controllo positivo ATP reidratato. Una volta attivato il test, il reagente nella cuvetta del dispositivo reagisce con l'ATP raccolto negli anelli di raccolta campioni ed emette luce. L'intensità della luce emessa è proporzionale alla quantità di ATP. Le misurazioni si eseguono nel Luminometro Neogen® Clean-Trace® e i risultati appaiono sul display digitale in unità di luce relativa (RLU).

Il segnale ottenuto deve essere al di sopra di un livello specificato (vedi sotto), che indica che sia i reagenti sia lo strumento funzionano correttamente. Il formato unico di questo prodotto fornisce all'utente un pratico metodo per assicurarsi che tutti i componenti utilizzati durante il test funzionino correttamente e che l'operatore usi il metodo giusto. In alcuni casi i campioni d'acqua oggetto di analisi possono contenere componenti che riducono o “smorzano” l'attività dei reagenti, riducendo così il segnale bioluminescente. Il grado di smorzamento può essere determinato ripetendo il test di garanzia sopra descritto, sostituendo l'acqua priva di ATP con un campione di acqua oggetto di analisi. Il test indica lo smorzamento se il risultato ottenuto è inferiore al risultato ottenuto durante il test di garanzia. In alternativa, alcune sostanze possono migliorare l'emissione luminosa.

Questo kit è stato ideato per applicazioni industriali e ambientali e contiene un livello di ATP più alto per dare un segnale adeguato di questa funzione.

⚠ Avvertenze

Per ulteriori informazioni, consultare la Scheda di sicurezza dei materiali e le normative locali per lo smaltimento. L'ATP è una sostanza comune. È presente su pelle, capelli e molte superfici. Non toccare il tampone o le superfici interne delle provette del controllo positivo. Non utilizzare i dispositivi dopo la data di scadenza.

Nota

Per ridurre il rischio di risultati imprecisi, il Kit di controllo positivo Neogen® Clean-Trace® Water deve essere conservato a 2-8°C (36-47 °F). Per evitare risultati imprecisi, tenere il Kit di controllo positivo Neogen Clean-Trace Water in frigorifero alla temperatura di 2-8 °C (36-47 °F). Per ridurre i rischi associati alla contaminazione crociata mentre si prepara l'analisi, si consiglia l'uso dei guanti. Per ridurre il rischio di risultati imprecisi, non scuotere i reagenti ricostituiti. Seguire le istruzioni per ricostituire i reagenti.

Responsabilità dell'utente

Gli utenti sono tenuti a leggere e apprendere le Istruzioni sul prodotto e le relative informazioni. Visitare il nostro sito web all'indirizzo **www.neogen.com** o contattare il distributore locale o rappresentante Neogen per ulteriori informazioni.

Nella scelta di un metodo di analisi, è importante considerare che fattori esterni quali i metodi di campionamento, i protocolli di analisi, la preparazione del campione, la manipolazione e le tecniche di laboratorio possono ripercuotersi sui risultati.

È responsabilità dell'utente, nel selezionare un qualsiasi metodo di analisi, valutare un numero sufficiente di campioni con le matrici appropriate e con particolari caratteristiche per soddisfare i criteri relativi alla metodologia di analisi scelta dall'utente.

L'utente ha inoltre la responsabilità di determinare che tutti i metodi di analisi utilizzati e i risultati ottenuti soddisfino i requisiti dei propri clienti o fornitori.

Come per qualsiasi metodo di analisi, i risultati ottenuti grazie al presente prodotto non costituiscono una garanzia della qualità delle matrici o dei processi sottoposti a prova.

Limitazione di garanzia/Rimedio limitato

SALVO NEI CASI ESPRESSAMENTE INDICATI IN UNA SEZIONE DI GARANZIA LIMITATA DELLA CONFEZIONE DEL SINGOLO PRODOTTO, NEOGEN NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA, INCLUSE, MA NON A ESSE LIMITATE, LE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIABILITÀ O DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. Qualora un prodotto della Sicurezza alimentare Neogen sia difettoso, Neogen o il suo distributore autorizzato provvederanno, a loro discrezione, alla sostituzione o al rimborso del prezzo d'acquisto del prodotto. Questi sono gli unici rimedi a disposizione del cliente. Si dovrà avvisare immediatamente Neogen entro sessanta giorni dal riscontro di eventuali difetti sospetti nel prodotto, provvedendo a rispedirlo a Neogen. Per ulteriori domande, contattare il rappresentante Neogen o il distributore autorizzato Neogen.

Limitazione di responsabilità da parte di Neogen

NEOGEN NON SARÀ RESPONSABILE DI PERDITE O DANNI, DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O EMERGENTI, INCLUSA, MA NON IN VIA STRETTAMENTE LIMITATIVA, LA PERDITA DI PROFITTO. In nessun caso la responsabilità legale di Neogen andrà oltre il prezzo d'acquisto del prodotto presunto difettoso.

Conservazione e smaltimento

Per il massimo della durata, conservare a 2-8 °C (36-47 °F). Dopo l'uso, può contenere microorganismi che possono rappresentare un potenziale rischio biologico. Seguire le normative vigenti del settore per lo smaltimento. Non congelare. Proteggere dalla luce diretta del sole.

Istruzioni per l'uso

Prima di usare il Kit di controllo positivo Neogen Clean-Trace Water, è importante assicurarsi che il Luminometro Neogen Clean-Trace sia acceso e attivo. Fare riferimento al manuale fornito con lo strumento per tutti i dettagli.

Applicazioni dei Test Neogen® Clean-Trace® Water Plus - ATP totale e Neogen® Clean-Trace® Water - senza ATP

1. Lasciare i dispositivi di analisi Neogen Clean-Trace e le provette di controllo positivo a temperatura ambiente per almeno 10 minuti prima dell'uso.
2. Dare leggeri colpetti alla provetta del controllo positivo per assicurarsi che la pastiglia del reagente si trovi nella parte inferiore.
3. Rimuovere con cautela il tappo dalla provetta, evitare di contaminare l'apertura della provetta.
4. Usare una pipetta Pasteur usa e getta o una micropipetta da laboratorio per trasferire 2 ml di acqua priva di ATP nella provetta di ATP.
5. Roteare delicatamente la provetta per 5 secondi.
6. Usare una pipetta Pasteur usa e getta o una micropipetta da laboratorio per trasferire TUTTA la soluzione dalla provetta di ATP di nuovo nel flacone contenente l'acqua priva di ATP.

Nota: la maggior parte delle micropipette da laboratorio da 1 ml e alcune delle pipette Pasteur usa e getta da 3 ml non saranno in grado di trasferire tutta la soluzione perché non possono raggiungere la parte inferiore della provetta di ATP a causa del loro diametro. Perciò sarà necessaria anche una micropipetta o una pipetta Pasteur di volume inferiore.

7. Roteare per mescolare il campione. Estrarre un dispositivo di analisi Neogen Clean-Trace Water Plus - ATP totale dalla busta in foglio d'alluminio. Rimuovere il bastoncino di campionamento dal dispositivo di analisi e immergere gli anelli del campione nel liquido da analizzare, picchiettando delicatamente l'impugnatura se si formano bolle d'aria. Rimuovere immediatamente il bastoncino di campionamento dalla soluzione da analizzare e riporre attentamente il bastoncino del campione nel dispositivo, riposizionando l'impugnatura nella posizione di partenza.
8. Elaborare il bastoncino di campionamento secondo le Istruzioni sul prodotto di Neogen Clean-Trace Water Plus - ATP totale o di Neogen Clean-Trace Water - senza ATP. Si può analizzare un massimo di cinque dispositivi con una sola provetta ricostituita di controllo positivo ATP. Il controllo positivo ATP ricostituito deve essere usato entro 6 ore se conservato a temperatura ambiente (21 °C, 70 °F) o entro 24 ore se conservato a 2-8 °C (36-47 °F).

Procedura di analisi: controllo dello smorzamento

- Prendere un flacone di acqua priva di ATP e gettarne il contenuto.
- Riempire questo flacone con 10 ml del campione di acqua oggetto di analisi.
- Usare questa acqua campione per ricostituire una provetta di ATP, come sopra descritto.
- Analizzare con un dispositivo di analisi Neogen Clean-Trace Water ATP.

Interpretazione dei risultati

Test di garanzia analisi

L'esecuzione del test con i Kit di analisi Neogen Clean-Trace Water ATP deve dare valori superiori a 10.000 RLU.

Se i test non riescono a raggiungere questi livelli, ripetere la procedura di analisi con una provetta nuova di reagente di controllo positivo ATP. Se si ottengono nuovamente risultati insufficienti, ciò può indicare un eventuale problema con il reagente e/o lo strumento.

Controllo dello smorzamento

Confrontando i risultati dei kit di test Neogen Clean-Trace Water ATP con i risultati del rispettivo controllo di smorzamento è possibile determinare il livello di smorzamento. Il grado di smorzamento deve essere tenuto in considerazione quando si interpretano i valori per quel particolare campione d'acqua.

Guida alla risoluzione dei problemi

La sezione seguente è costituita da un elenco di potenziali problemi che possono causare un segnale insufficiente.

- Miscelazione incompleta - scuotere il dispositivo ed eseguire nuovamente la lettura
- I reagenti hanno superato la data di scadenza
- I reagenti non sono stati conservati correttamente
- L'ATP ricostituito è contaminato
- Ai reagenti non è stata fatta raggiungere la temperatura ambiente prima del test
- Luminometro contaminato
- Luminometro danneggiato

Per ulteriori informazioni contattare il Servizio tecnico di Neogen Sicurezza alimentare.

Legenda dei simboli

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Clean-Trace® Prueba — Instrucciones del producto

Control positivo para agua (30 ng)

Descripción del producto y uso previsto

La medida de la concentración estándar de adenosín trifosfato (ATP) o proteína de Neogen® Clean-Trace® Control Positivo para Agua se utiliza como una garantía de reactivos y del funcionamiento del instrumento. Además, el grado de enfriamiento rápido causado por sustancias que interfieren en la muestra de agua se puede determinar utilizando los kits de prueba de ATP en agua Clean-Trace de Neogen. El kit de la prueba contiene 10 frascos de reactivos listos para usar. Cada frasco contiene 30 ng o 5 $x10^{-11}$ moléculas de ATP. También se incluyen 10 frascos de agua libre de ATP para rehidratar el ATP.

Kits de Neogen Clean-Trace Prueba de ATP para Agua: un palillo de muestra de ATP Neogen® Clean-Trace® para Agua se utiliza para recolectar una muestra del control positivo de ATP rehidratado. Al activar la prueba, el reactivo en la cubeta del instrumento reacciona con el ATP recolectado en los anillos de recolección de muestras para producir luz. La intensidad de la luz es proporcional a la cantidad de ATP. Las medidas se realizan en el Neogen® Clean-Trace® Luminómetro y los resultados se muestran en la lectura digital en unidades relativas de luz (RLU).

La señal obtenida debe estar por encima del nivel especificado (vea a continuación), que indica que tanto los reactivos como el instrumento funcionan correctamente. El formato único de este producto le proporciona al usuario un método conveniente para asegurarse de que todos los componentes utilizados durante la prueba funcionen correctamente y de que el operador usa el método correcto. En algunos casos, las muestras de agua bajo la prueba pueden contener componentes que reducen u “opacan” la actividad de los reactivos; por lo tanto, se reduce la señal bioluminiscente. Se puede determinar el grado de opacidad si se repite la prueba de garantía detallada en las descripciones anteriores; para ello se debe reemplazar el agua libre de ATP con una muestra de agua bajo prueba. La prueba indica la opacidad si el resultado obtenido está por debajo de los resultados alcanzados durante la prueba de garantía. Por otro lado, hay algunas sustancias que pueden mejorar el resultado lumínico.

Este kit ha sido diseñado para usos industriales y ambientales, y contiene un alto nivel de ATP para arrojar una señal apropiada para esta función.

⚠ Advertencias

Consulte la Hoja de Datos de Seguridad para obtener más información y conocer las normativas locales para el desecho de materiales. El ATP es una sustancia común. Está presente en la piel, el vello y en muchas superficies. No toque el hisopo ni las superficies interiores de los frascos de control positivo. No use instrumentos vencidos.

Aviso

Para reducir el riesgo de resultados poco precisos, el kit Neogen® Clean-Trace® Control Positivo para Agua debe almacenarse a 2 °C-8 °C (36 °F-47 °F). Para evitar resultados poco precisos, conserve el kit Neogen Clean-Trace Control Positivo para Agua reconstituido a temperaturas refrigeradas: 2 °C-8 °C (36 °F-47 °F). Para reducir los riesgos asociados a la contaminación cruzada mientras se prepara el análisis, se recomienda usar guantes. Para reducir el riesgo de resultados poco precisos, no agite los reactivos reconstituidos. Siga las instrucciones para reconstituir los reactivos.

Responsabilidad del usuario

Los usuarios son responsables de familiarizarse con las instrucciones e información del producto. Visite nuestro sitio web en **www.neogen.com** o póngase en contacto con su representante o distribuidor local de Neogen para obtener más información.

Al seleccionar un método de prueba, es importante reconocer que factores externos tales como los métodos de muestreo, los protocolos de prueba, la preparación de la muestra, la manipulación y la técnica de laboratorio pueden afectar los resultados.

Al seleccionar cualquier método de prueba o producto, es responsabilidad del usuario evaluar un número suficiente de muestras con matrices y retos apropiados para satisfacer al usuario en cuanto a que el método de prueba cumple con los criterios necesarios.

Además, es responsabilidad del usuario determinar que cualquier método de prueba y sus resultados cumplen con los requisitos de sus clientes y proveedores.

Al igual que cualquier método de ensayo, los resultados obtenidos del uso de este producto no constituyen una garantía de la calidad de las matrices o procesos analizados.

Limitación de garantía/Recurso limitado

SALVO LO EXPRESAMENTE ESTIPULADO EN UNA SECCIÓN DE GARANTÍA LIMITADA O EN EL EMBALAJE DE UN PRODUCTO ESPECÍFICO, NEOGEN RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS Y TÁCITAS INCLUIDA, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR. Si un producto de Neogen Food Safety es defectuoso, Neogen o su distribuidor autorizado reemplazará el producto o reembolsará el precio de compra del producto, a su elección. Estos son sus recursos exclusivos. Deberá notificar inmediatamente a Neogen en un lapso de sesenta días a partir del descubrimiento de cualquier sospecha de defecto en un producto y devolver dicho producto a Neogen. Póngase en contacto con su representante de Neogen o distribuidor autorizado de Neogen para que se le responda cualquier otra pregunta.

Limitación de responsabilidad de Neogen

NEOGEN NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO, YA SEA DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, DAÑOS ACCIDENTALES O CONSECUENCIAS, INCLUIDOS ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS. En ningún caso la responsabilidad de Neogen conforme a ninguna teoría legal excederá el precio de compra del producto supuestamente defectuoso.

Almacenamiento y desecho

Para un máximo período de consumo, almacene a 2 °C-8 °C (36 °F-47 °F). Una vez usados, pueden contener microorganismos que pueden representar un posible riesgo biológico. Siga las normas actuales de la industria para su desecho. No lo congele. Protéjalo de la exposición directa a la luz solar.

Instrucciones de uso

Antes de utilizar Neogen Clean-Trace Control Positivo para Agua, es importante asegurarse de que haya encendido e inicializado su Neogen Clean-Trace Luminómetro. Consulte el manual provisto con el instrumento para obtener más detalles.

Aplicaciones de prueba Neogen® Clean-Trace® para Agua Plus - ATP total y Neogen® Clean-Trace® para Agua - Libre de ATP

1. Coloque los dispositivos de prueba de Neogen Clean-Trace y los frascos de control positivo a temperatura ambiente por lo menos 10 minutos antes de usarlos.
2. Golpee suavemente el frasco de control positivo para asegurarse de que la perla de reactivo esté en el fondo.
3. Con cuidado, retire el tapón del frasco, evite contaminar el orificio del frasco.
4. Utilice una pipeta de Pasteur desechable o una micropipeta de laboratorio para trasladar 2 mL de agua libre de ATP al frasco de ATP.
5. Agite el frasco con cuidado durante 5 segundos.
6. Utilice una pipeta de Pasteur desechable o una micropipeta de laboratorio para trasladar TODA la solución del frasco de ATP nuevamente a la botella que contiene agua libre de ATP.

Nota: La mayoría de las micropipetas de laboratorio de 1 mL y algunas pipetas de Pasteur desechables de 3 mL no podrán trasladar toda la solución porque no alcanzan el fondo del frasco de ATP a causa de su diámetro. Por lo tanto, se necesita una micropipeta o una pipeta de Pasteur de menor volumen.

7. Agite para mezclar la muestra. Quite un instrumento de prueba Neogen Clean-Trace para Agua Plus - ATP Total de la bolsa de aluminio. Quite el palillo de muestra del instrumento de prueba y sumerja los anillos de muestras en el líquido que desea analizar, golpeando suavemente el mango si se forman burbujas. Quite inmediatamente el palillo de la muestra de la solución que desea analizar y vuelva a colocar el palillo de muestra con cuidado en el instrumento de modo que el mango quede en su posición inicial.
8. Procese el palillo de prueba de acuerdo con las instrucciones del producto Neogen Clean-Trace para Agua Plus - ATP Total o Neogen Clean-Trace para Agua - Libre de ATP. Con un mismo frasco de control positivo de ATP reconstituido se puede estudiar un máximo de cinco instrumentos. Si se almacena a temperatura ambiente (21 °C, 70 °F), el control positivo de ATP reconstituido se debe usar dentro de un plazo de 6 horas; o bien, si se almacena a 2 °C-8 °C (36 °F-47 °F), se debe usar dentro de un plazo de 24 horas.

Procedimiento de la prueba: Control de opacidad

- Tome una botella de agua libre de ATP y deseche su contenido.
- Llene la botella con 10 mL de agua de muestra bajo prueba.
- Use esta agua de muestra para reconstituir un frasco de ATP, como se indicó anteriormente.
- Analice con un instrumento de prueba de ATP Neogen Clean-Trace para Agua.

Interpretación de los resultados

Análisis de prueba de garantía

Las pruebas con Kits de prueba de ATP Neogen Clean-Trace para Agua deben arrojar resultados superiores a 10 000 RLU.

Si la prueba no alcanza estos niveles, repita el procedimiento de la prueba con un frasco de reactivo de control positivo de ATP nuevo. Si vuelve a obtener resultados bajos, puede estar indicando un posible problema o bien con el reactivo o bien con el instrumento.

Control de opacidad

Al comparar los resultados de los kits de prueba de ATP en agua Clean-Trace de Neogen con el resultado de la comprobación del enfriamiento rápido correspondiente se puede obtener el grado de enfriamiento rápido. El grado de opacidad se debe tener en cuenta al momento de interpretar sus lecturas de esa muestra de agua en particular.

Guía para la resolución de problemas

La siguiente sección presenta una lista de posibles problemas que pueden provocar una señal baja:

- Mezcla incompleta: agite el instrumento y lea de nuevo.
- Los reactivos están vencidos.
- Los reactivos se han almacenado de manera incorrecta.
- El ATP reconstituido está contaminado.
- Los reactivos no alcanzaron temperatura ambiente antes de la prueba.
- Luminómetro contaminado.
- Luminómetro dañado.

Para obtener más información, comuníquese con Servicios técnicos de Neogen Food Safety.

Explicación de los símbolos

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Clean-Trace®-test Productinstructies

Waterpositieve controle (30 ng)

Productbeschrijving en beoogd gebruik

De meting van de standaardconcentratie adenosinetrifosfaat (ATP) met Neogen® Clean-Trace®-water-ATP-testpakketten wordt gebruikt als controle van de werking van het reagens en het instrument. Bovendien kan de mate van afkoeling veroorzaakt door storende stoffen in het watermonster worden bepaald met behulp van de Neogen Clean-Trace Water ATP-testkits. Het testpakket bevat 10 gebruiksklare reagensbuisjes. Elk buisje bevat 30 ng of 5x 10^{-11} mol ATP. Het pakket bevat ook 10 buisjes met ATP-vrij water voor het rehydrateren van het ATP.

Neogen Clean-Trace-water-ATP-testpakketten – Er wordt een Neogen® Clean-Trace®-water-ATP-teststokje gebruikt om een monster van de gerehydrateerde ATP-positieve controle af te nemen. Na het activeren van de test reageert het reagens in de cuvet van het apparaat met het ATP dat op de monsternameringen is verzameld, waardoor licht wordt geproduceerd. De intensiteit van het licht is evenredig aan de hoeveelheid ATP. Metingen worden uitgevoerd in de Neogen® Clean-Trace®-luminometer en de resultaten worden op het digitale afleesvenster weergegeven in relatieve lichteenheden (RLU).

Het verkregen signaal moet sterker zijn dan een vermeld niveau (zie hieronder), waarmee de juiste werking van de reagentia en de instrumenten wordt aangegeven. Dit unieke product biedt de gebruiker een handige methode voor het controleren of alle onderdelen die tijdens het testen worden gebruikt goed werken en of de bediener de juiste methode gebruikt. In sommige gevallen kunnen de te testen watermonsters onderdelen bevatten die de activiteit van de reagentia remmen of 'quenchen', waardoor het bioluminescentiesignaal wordt beperkt. De mate van quenching kan worden bepaald door de controletest in de beschrijving hierboven te herhalen door het ATP-vrije water te vervangen door een monster van het te testen water. De test wijst op quenching als het verkregen resultaat lager is dan het resultaat dat is verkregen tijdens de controletest. Er zijn ook stoffen die de lichtuitvoer juist kunnen versterken.

Dit pakket is ontworpen voor industriële en omgevingstoepassingen en bevat een hoger gehalte ATP om een passend signaal voor deze functie te kunnen verkrijgen.

⚠ Waarschuwingen

Raadpleeg het veiligheidsinformatieblad voor aanvullende informatie en de lokale regelgeving inzake afvalverwerking. ATP is een veel voorkomende stof. Het is aanwezig op de huid, het haar en op veel oppervlakken. Raak het staafje en de binnenkant van de buisjes met positieve controle niet aan. Gebruik de apparaten niet na de vervaldatum.

Kennisgeving

Het Neogen® Clean-Trace®-waterpositieve-controlepakket moet worden bewaard bij 2-8 °C (36-47 °F) om het risico op onnauwkeurige resultaten te beperken. Bewaar het gereconstitueerde Neogen Clean-Trace-waterpositieve-controlepakket gekoeld bij 2-8 °C (36-47 °F) om onnauwkeurige resultaten te vermijden. Het gebruik van handschoenen wordt aanbevolen om de risico's met betrekking tot kruisbesmetting tijdens de voorbereiding van de test te beperken. Schud de gereconstitueerde reagentia niet, om het risico op onnauwkeurige resultaten te beperken. Volg de instructies voor het reconstitueren van reagentia.

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

Gebruikers worden geacht zich vertrouwd te maken met de productinstructies en -informatie. Bezoek onze website **www.neogen.com** of neem contact op met uw plaatselijke Neogen-vertegenwoordiger of -distributeur voor meer informatie.

Bij het kiezen van een testmethode is het belangrijk om te erkennen dat externe factoren zoals proefmethoden, testprotocollen, proefvoorbereiding en -behandeling en laboratoriumtechniek invloed kunnen hebben op de resultaten.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om een testmethode te selecteren om een voldoende aantal monsters met de juiste matrixen en uitdagingen te evalueren om de gebruiker de zekerheid te bieden dat de gekozen testmethode voldoet aan de criteria van de gebruiker.

Het is ook de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te bepalen of testmethoden en resultaten voldoen aan de vereisten van klanten en leveranciers.

Zoals bij elke testmethode garanderen de verkregen resultaten door het gebruik van dit product de kwaliteit van de geteste matrixen of processen niet.

Beperkte garantie / beperkt rechtsmiddel

BEHALVE WAAR UITDRUKKELIJK VERMELD IN EEN BEPERKTE GARANTIEBEPALING VAN EEN INDIVIDUELE PRODUCTVERPAKKING, WIJST NEOGEN ALLE UITDRUKKELIJKE EN IMPLICIETE GARANTIES AF, MET INBEGRIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ELKE GARANTIE MET BETREKKING TOT DE GOEDE WERKING EN DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Als een Neogen Food Safety-product gebrekkig is, zal Neogen of zijn gevolmachtigde distributeur naar eigen keuze het product vervangen of de aankoopprijs van het product terugbetalen. Dit is het enige rechtsmiddel waarover u beschikt. Indien u vermoedt dat een product gebrekkig is, dan moet u Neogen daarvan binnen de 60 dagen na het vaststellen op de hoogte brengen en het product terugsturen naar Neogen. Neem contact op met uw Neogen-vertegenwoordiger of erkende Neogen-distributeur voor verdere vragen.

Beperking van aansprakelijkheid van Neogen

NEOGEN IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIG VERLIES OF SCHADE, ONGEACHT OF HET GAAT OM DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE, MET INBEGRIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERVING. In geen geval zal de wettelijke aansprakelijkheid van Neogen onder om het even welke juridische theorie de aankoopprijs van het vermeend gebrekkige product overschrijden.

Opslag en afvalverwerking

Bewaren bij 2-8 °C (36-47 °F) om de maximale levensduur bij opslag te bereiken. Na gebruik kan dit product micro-organismen bevatten die een potentieel biologisch gevaar kunnen vormen. Volg de in de sector geldende normen voor afvalverwerking. Niet invriezen. Beschermen tegen direct zonlicht.

Instructies voor gebruik

Het is belangrijk om te controleren of uw Neogen Clean-Trace-luminometer is ingeschakeld en geïnitialiseerd voordat het Neogen Clean-Trace-water positieve-controlepakket wordt gebruikt. Raadpleeg de handleiding bij het instrument voor volledige informatie.

Testtoepassingen van Neogen® Clean-Trace® Water Plus - Totaal ATP en de Neogen® Clean-Trace® Water - ATP-vrij

1. Laat de Neogen Clean-Trace-testapparaten en de buisjes met positieve controle voorafgaand aan het gebruik minstens 10 minuten op kamertemperatuur komen.
2. Tik voorzichtig tegen het buisje met positieve controle om er zeker van te zijn dat de reagenspellet onder in het buisje ligt.
3. Verwijder de dop voorzichtig van het buisje en verontreinig de opening van het buisje daarbij niet.
4. Breng met een wegwerpbare pasteurpipet of laboratoriummicropipet 2 ml ATP-vrij water over naar het ATP-buisje.
5. Beweeg het buisje 5 seconden voorzichtig rond.
6. Breng met een wegwerpbare pasteurpipet of laboratoriummicropipet ALLE oplossing uit het ATP-buisje terug over naar de fles met ATP-vrij water.

Opmerking: Met de meeste laboratoriummicropipetten van 1 ml en sommige wegwerpbare pasteurpipetten van 3 ml kan niet alle oplossing worden overgedragen, omdat deze te dik zijn om de onderkant van het ATP-buisje te bereiken. Er zijn daarom micropipetten of pasteurpipetten met een kleiner volume vereist.

7. Beweeg rond om het monster te mengen. Haal een Neogen Clean-Trace Water Plus - Totaal ATP-testapparaat uit de folieverpakking. Haal het monsterstokje uit het testapparaat en dompel de monsternameringen in de te testen vloeistof. Klop zachtjes op de handgreep als er luchtbellen ontstaan. Verwijder het monsterstokje onmiddellijk uit de te testen oplossing en steek het voorzichtig terug in het apparaat, zodat de handgreep zich weer in de aanvangspositie bevindt.
8. Verwerk het monsterstokje volgens de productinstructies bij de Neogen Clean-Trace Water Plus - Totaal ATP of de Neogen Clean-Trace Water - ATP-vrij. Er mogen maximaal vijf apparaten worden getest met één gereconstitueerd buisje met ATP-positieve controle. De gereconstitueerde ATP-positieve controle moet binnen 6 uur worden gebruikt als deze wordt bewaard bij kamertemperatuur (21 °C, 70 °F), of binnen 24 uur als deze wordt bewaard bij 2-8 °C (36-47 °F).

Testprocedure: Quenchcontrole

- Neem een fles ATP-vrij water en giet de inhoud weg.
- Vul deze fles met 10 ml te testen watermonster.
- Reconstitueer een ATP-buisje met dit watermonster, zoals hierboven is beschreven.
- Test met een Neogen Clean-Trace Water ATP-testapparaat.

Interpretatie van resultaten

Controletest

Testen met de Neogen Clean-Trace-water-ATP-testpakketten moeten waarden van meer van 10.000 RLU opleveren.

Herhaal de testprocedure met een nieuw buisje met ATP-positieve reagenscontrole als de testen deze niveaus niet opleveren. Als er weer lage resultaten worden behaald, bestaat er mogelijk een probleem met het reagens en/of het instrument.

Quenchcontrole

De resultaten van de Neogen Clean-Trace Water ATP testkits vergelijken met het resultaat voor de respectievelijke afkoelcontrole kan de mate van afkoeling afleiden. Bij het interpreteren van de waarden voor een bepaald watermonster moet rekening worden gehouden met de mate van quenching.

Problemen oplossen

Het volgende gedeelte is een lijst met mogelijke problemen die kunnen leiden tot een zwak signaal:

- Onvolledig mengen - schud het apparaat en lees opnieuw af
- De vervaldatum van de reagentia is verstreken
- De reagentia zijn onjuist bewaard
- Het gereconstitueerde ATP is verontreinigd
- De reagentia zijn voorafgaand aan de test niet op kamertemperatuur gebracht
- De luminometer is verontreinigd
- De luminometer is beschadigd

Neem voor meer informatie contact op met de technische diensten van Neogen Food Safety.

Verklaring van symbolen

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Clean-Trace®-test Produktinformation

Vatten positiv-test (30 ng)

Produktbeskrivning och avsedd användning

Mätningen av standardkoncentrationen av adenosintrifosfat (ATP) med Neogen® Clean-Trace® Water ATP Test Kits används för att säkerställa att det finns reagens, samt att instrumentet fungerar. Dessutom kan graden av släckning som orsakas av störande ämnen i vattenprovet bestämmas med hjälp av Neogen Clean-Trace ATP-vattentestkit. Testkitet innehåller 10 reagensglas som är klara för användning. Varje glas innehåller 30 ng eller 5 x10^{-11} mol ATP. Dessutom ingår 10 glas med ATP-fritt vatten för rehydrering av ATP.

Neogen Clean-Trace Water ATP Test Kits – En Neogen® Clean-Trace® Water ATP-provsticka används för att ta ett prov av rehydrerat ATP-positiv-test. Vid aktivering av provet reagerar reagensen i verktygets kyvett med ATP som insamlats på provinsamlingsringarna för att producera ljus. Ljusets intensitet är proportionell mot mängden ATP. Mätningarna utförs i Neogen® Clean-Trace® luminometern och resultaten visas på den digitala indikationen i enheten i relativa ljusenheter (RLU).

Den erhållna signalen bör ligga över en angiven nivå (se nedan) som anger att både reagenserna och instrumentet fungerar som de ska. Denna produkts unika format ger användaren en bekväm metod för att säkerställa att alla komponenter som används under testningen fungerar som de ska, samt att användaren använder sig av korrekt metod. I en del fall kan de vattenprover som testas innehålla komponenter som minskar eller "släcker" reagensernas aktivitet, och därmed minskar den självlysande signalen. Graden av släckning kan fastställas genom att det säkerställandetest som beskrivs ovan upprepas, genom att det ATP-fria vattnet byts ut mot ett prov av det vatten som testas. Testet anger släckning om det uppnådda resultatet är lägre än det resultat som uppnås under säkerställandetestet. En del ämnen kan dessutom öka ljusflödet.

Detta kit är utformat för användning inom industriella och miljömässiga sammanhang och innehåller högre ATP-nivåer, för att ge en lämplig signal för denna funktion.

⚠ Varningar

Se säkerhetsdatabladet för ytterligare information och lokala föreskrifter för kassering. ATP är ett vanligt ämne. Det förekommer på hud, hår och på många ytor. Vidrör inte svabben eller ytorna inuti positiv-test-glasen. Använd inte utrustningen efter utgångsdatumet.

Obs!

För att minska risken för felaktiga resultat bör Neogen® Clean-Trace® Water Positive Control Kit förvaras vid 2–8°C (36–47°F). För att undvika felaktiga resultat, förvara rekonstituerat Neogen Clean-Trace Water Positive Control Kit vid kall temperatur 2–8°C (36–47°F). Vi rekommenderar att du använder handskar för att minska riskerna för korskontaminering vid analysförberedelserna. Minska risken för felaktiga resultat genom att inte skaka de rekonstituerade reagenserna. Följ instruktionerna för rekonstituering av reagenser.

Användaransvar

Det åligger användarna att bekanta sig med produktinstruktioner och produktinformation. Besök vår hemsida på adressen **www.neogen.com** eller kontakta din lokala Neogen-representant eller -leverantör för mer information.

Vid val av testmetod är det viktigt att inse att externa faktorer som provtagningsmetod, testprotokoll, provpreparering, hantering och laboratorieteknik kan påverka resultaten.

Det åligger användaren att vid val av testmetoder utvärdera tillräckligt många prover med lämpliga matriser och utmaningar, för att övertyga användaren att den valda metoden uppfyller kraven.

Det åligger också användaren att fastställa att en testmetod och dess resultat uppfyller kraven från dennes kunder och leverantörer.

Liksom med alla testmetoder utgör inte resultat som erhållits från användning av denna produkt en garanti för kvaliteten av de matriser eller processer som testats.

Garantibegränsningar/begränsad ersättning

MED UNDANTAG AV VAD SOM UTTRYCKLIGEN ANGES I AVSNITT OM GARANTIBEGRÄNSNING FÖR INDIVIDUELLA FÖRPACKNINGAR, FRÅNSÄGER SIG NEOGEN ALLA UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, ALLA GARANTIER BETRÄFFANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. Om någon produkt från Neogen Livsmedelshygien är defekt kommer Neogen eller dess auktoriserade leverantör att efter eget gottfinnande ersätta produkten eller återbetala produktens inköpspris. Detta är den enda ersättning som ges. Kunden måste meddela Neogen och returnera produkten inom sextio dagar efter upptäckt av misstänkt defekt. Kontakta din Neogen-representant eller en godkänd Neogen-distributör om du har fler frågor.

Begränsning av Neogen:s ansvar

NEOGEN KOMMER INTE ATT PÅTA SIG NÅGOT ANSVAR FÖR FÖRLUST ELLER SKADOR, VARE SIG DIREKTA, INDIREKTA, SÄRSKILDA, TILLFÄLLIGA ELLER EFTERFÖLJANDE SKADOR, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSADE TILL, FÖRLORADE VINSTER. Under inga omständigheter ska Neogen:s ansvar i något som helst lagrum överskrida inköpspriset för den påstått defekta produkten.

Förvaring och kassering

För maximal hållbarhet, förvara mellan 2–8°C (36–47°F). Efter användning kan verktyget innehålla mikroorganismer som kan innebära en potentiell biologisk risk. Följ gällande branschstandarder för kassering. Förvara inte i frys. Skydda från direkt solljus.

Bruksanvisning

Innan Neogen Clean-Trace Water Positive Control Kit används är det viktigt att säkerställa att din Neogen Clean-Trace luminometer är aktiverad och initialiserad. Läs manualen som medföljer instrumentet för fullständig information.

Neogen® Clean-Trace® Vatten Plus – Total ATP och Neogen® Clean-Trace® Vatten – Fritt ATP Test Applications

1. Placera Neogen Clean-Trace-testverktygen och positivt-test-glasen i rumstemperatur i minst 10 minuter före användning.
2. Knacka försiktigt på positiv-test-glaset för att säkerställa att reagenspelleten ligger på botten.
3. Avlägsna försiktigt proppen från glaset, undvik att kontaminera glasets öppning.
4. Använd en pasteurpipett för engångsbruk eller en mikropipett för att överföra 2 ml ATP-fritt vatten till ATP-glaset.
5. Snurra på glaset försiktigt i 5 sekunder.
6. Använd en pasteurpipett för engångsbruk eller en mikropipett för att överföra ALL lösning från ATP-glaset tillbaka till glaset med det ATP-fria vattnet.

Obs: De flesta 1 ml mikropipetterna och en del 3 ml pasteurpipetter för engångsbruk kan inte överföra all lösning, eftersom de inte når botten av ATP-glaset, på grund av sin diameter. Därför krävs en mikropipett eller pasteurpipett med mindre volym också.

7. Snurra provet för att blanda det. Avlägsna ett Neogen Clean-Trace Vatten Plus – Total ATP-testverktyg från foliepåsen. Avlägsna provstickan från testverktyget och doppa provinsamlingsringarna i vätskan under testet och knacka samtidigt varsamt på greppet om det bildas bubblor. Avlägsna omedelbart provstickan från lösningen som testas och sätt tillbaka den i testverktyget så att greppet är i sin startposition.
8. Processa provstickan enligt produktinstruktionerna för Neogen Clean-Trace Vatten Plus – Total ATP eller Neogen Clean-Trace Vatten – Fritt ATP. Maximalt fem testverktyg kan testas med ett enda rekonstituerat glas med ATP-positiv-test. Det rekonstituerade ATP-positiv-testet bör användas inom 6 timmar om det förvaras i omgivningstemperatur (21°C, 70°F) eller 24 timmar om det förvaras i 2–8°C (36–47°F).

Testprocedur: Släckningskontroll

- Ta en flaska med ATP-fritt vatten och häll ut dess innehåll.
- Fyll flaskan med 10 ml av det vattenprov som testas.
- Använd detta provvatten för att rekonstituera ATP-glaset enligt ovan.
- Testa med ett Neogen Clean-Trace Water ATP-testverktyg.

Tolkning av resultat

Analyssäkerställandetest

Test med Neogen Clean-Trace Water ATP Test Kits bör ge värden över 10 000 RLU.

Om testet inte når dessa nivåer, upprepa proceduren med ett nytt glas med ATP-positiv-testreagens. Om du återigen får låga resultat kan det tyda på ett problem med antingen reagensen och/eller instrumentet.

Släckningskontroll

Genom att jämföra resultatet av Neogen Clean-Trace ATP-vattentestkitet med resultatet för respektive släckningskontroll kan man fastställa graden av släckning. Graden av släckning bör tas med i beräkningen vid tolkning av dina avlästa värden för detta vattenprov.

Felsökningsguide

Följande avsnitt är en lista över potentiella problem som kan ge en låg signal:

- Ofullständig blandning - skaka verktyget och läs av en gång till
- Reagenser har passerat utgångsdatum
- Reagenser har inte förvarats korrekt
- Rekonstituerad ATP är kontaminerad
- Reagenser tillåts inte nå rumstemperatur innan de testas
- Kontaminerad luminometer
- Skadad luminometer

Kontakta Neogen Livsmedelshygiens tekniska tjänst för mer information.

Symbolförklaringar

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Clean-Trace® Test Produktvejledning

Vand Positiv Kontrol (30 ng)

Produktbeskrivelse og tilsigtet anvendelse

Målingen af standardkoncentrationen af ATP (adenosintrifosfat) med Neogen® Clean-Trace® Vand ATP Test Kits bruges som sikkerhed for reagens og instrumentets funktion. Derudover kan graden af slukning forårsaget af interfererende stoffer i vandprøven bestemmes ved hjælp af Neogen Clean-Trace Water ATP-testsættet. Testkittet indeholder 10 brugsklare reagenshætteglas. Hvert hætteglas indeholder 30 ng eller 5 x10^{-11} mol ATP. Der er også inkluderet 10 hætteglas med ATP-frit vand til genhydrering af ATP.

Neogen Clean-Trace Vand ATP Test Kits – Der bruges en Neogen® Clean-Trace® Vand ATP Test Stick til indsamling af en prøve af genhydreret ATP-positiv kontrol. Efter aktivering af testen reagerer reagenset i enhedens cuvette med ATP, der er indsamlet på prøveindsamlingsringene, ved at producere lys. Lysstyrken er proportionel med mængden af ATP. Der udføres målinger i Neogen® Clean-Trace® Luminometer, og resultaterne vises i relative lysenheder (RLU) i den digitale udlæsning.

Det opnåede signal skal ligge over et angivet niveau (se nedenfor), hvilket angiver, at både reagenserne og instrumentet fungerer korrekt. Dette produkts unikke format giver brugeren en praktisk metode til at sikre, at alle de komponenter, der bruges under testen, fungerer korrekt, og at operatøren benytter den korrekte metode. I nogle tilfælde kan vandprøverne i testen indeholde komponenter, der reducerer reagensernes aktivitet (quenching) og således reducerer bioluminescenssignalet. Du kan bestemme graden af quenching ved at gentage den sikkerhedstest, der er beskrevet ovenfor, hvor det ATP-fri vand erstattes med en prøve af vandet i testen. Testen angiver, at der er quenching, hvis det opnåede resultat er lavere end det resultat, der blev opnået under sikkerhedstesten. Nogle substanser kan alternativt øge lyseffekten.

Dette kit er designet til industriel og miljømæssig brug og indeholder et højere ATP-niveau for at sikre et passende signal for denne funktion.

⚠ Advarsler

Se sikkerhedsdatabladet for yderligere oplysninger og lokale vedtægter for bortskaffelse. ATP er en almindelig substans. Den findes på huden, i håret og på mange andre overflader. Undgå at berøre svaberen eller den indvendige side af hætteglassene med positiv kontrol. Brug ikke enheder efter deres udløbsdato.

Bemærk

Neogen® Clean-Trace® Vand Positiv Kontrol Kit skal opbevares ved 2°-8° C (36°-47° F) for at reducere risikoen for upræcise resultater. Et rekonstitueret Neogen Clean-Trace Vand Positiv Kontrol Kit skal opbevares i køleskab ved 2°-8° C (36°-47° F) for at undgå upræcise resultater. Det anbefales at bruge handsker for at reducere risikoen for krydskontaminering under klargøring af analysen. Undlad at ryste de rekonstituerede reagenser for at reducere risikoen for upræcise resultater. Følg vejledningen til rekonstituering af reagenser.

Brugerens ansvar

Brugeren er ansvarlig for at gøre sig bekendt med produktvejledninger og -oplysninger. Besøg vores hjemmeside på **www.neogen.com**, eller kontakt din lokale Neogen-repræsentant eller -distributør for yderligere oplysninger.

Når der vælges en testmetode, er det vigtigt, at man er klar over, at eksterne faktorer, såsom prøveudtagningsmetoder, testprotokoller, klargøring af prøven, håndtering samt laboratorieteknikker, kan påvirke resultaterne.

Det er brugerens eget ansvar at vælge en testmetode, som evaluerer et tilstrækkeligt antal prøver med de passende matricer og udfordringer for derved at sikre brugeren, at den valgte testmetode lever op til brugerens krav.

Det er også brugerens eget ansvar at kontrollere, at alle testmetoder og resultater lever op til kundernes og leverandørernes krav.

Som med alle andre testmetoder gælder det, at de resultater, der opnås med dette produkt, ikke giver garanti for kvaliteten af de testede matricer og processer.

Begrænsning af garantier/begrænset retsmiddel

BORTSET FRA HVAD DER ER UDTRYKKELIGT ANFØRT I DEN BEGRÆNSEDE GARANTI PÅ DEN INDIVIDUELLE PRODUKTEMBALLAGE, FRASIGER NEOGEN SIG ALLE UDTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER INDBEFATTET MEN IKKE BEGRÆNSET TIL ENHVER SALGBARHEDSGARANTI ELLER EGNETHED TIL EN BESTEMT ANVENDELSE. GARANTIER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, ENHVER GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. Hvis et Neogen Food Safety-produkt er behæftet med fejl eller mangler, vil Neogen eller en af dennes autoriserede distributører efter dennes eget skøn udskifte produktet eller refundere købsprisen. Dette er dit eneste retsmiddel. Du skal straks, inden for 60 dage efter at have opdaget enhver formodet fejl ved et produkt, meddele Neogen dette og returnere produktet til Neogen. Kontakt venligst din Neogen-repræsentant eller autoriserede Neogen-distributør for yderligere spørgsmål.

Begrænsning af Neogen's ansvar

NEOGEN KAN IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR NOGEN TAB ELLER SKADER, UANSET OM DET DREJER SIG OM DIREKTE, INDIREKTE, SÆRSKILT DOKUMENTEREDE, HÆNDELIGE SKADER ELLER FØLGESKADER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, MISTET FORTJENESTE. Under ingen omstændigheder skal Neogen's erstatningsansvar kunne overstige købsprisen for det produkt, der efter sigende er behæftet med fejl.

Opbevaring og bortskaffelse

Skal opbevares ved 2°-8° C (36°-47° F) for at sikre maksimal holdbarhed. Kan efter brug indeholde mikroorganismer, der udgør en potentiel biologisk risiko. Følg de gældende industristandarder for bortskaffelse. Undlad frysning. Beskyt mod direkte sollys.

Brugsanvisning

Før du bruger Neogen Clean-Trace Vand Positiv Kontrol, er det vigtigt, at dit Neogen Clean-Trace Luminometer er tændt og initialiseret. Se den vejledning, der følger med instrumentet, for at få yderligere oplysninger.

Neogen® Clean-Trace® Vand Plus - Total ATP og Neogen® Clean-Trace® Vand - ATP Frit Test Applikationer

1. Opbevar Neogen Clean-Trace-testenheder og hætteglas med positiv kontrol ved stuetemperatur mindst 10 minutter før brug.
2. Bank let på hætteglasset med positiv kontrol for at sikre, at alle reagens-pellets ligger i bunden af glasset.
3. Fjern forsigtigt proppen fra hætteglasset uden at kontaminere glassets åbning.
4. Overfør 2 ml af det ATP-fri vand til ATP-hætteglasset med en pasteurengangspipette eller en mikropipette.
5. Ryst hætteglasset forsigtigt i 5 sekunder.
6. Overfør hele opløsningen fra ATP-hætteglasset til flasken med det ATP-fri vand igen med en pasteurengangspipette eller en mikropipette.

Bemærk: De fleste 1 ml mikropipetter og visse 3 ml pasteurengangspipetter kan ikke overføre hele opløsningen, fordi de ikke kan nå bunden af ATP-hætteglasset på grund af deres diameter. Derfor kræves der også en mikropipette eller pasteurpipette med et mindre rumindhold.

7. Ryst forsigtigt for at blande prøven. Tag en Neogen Clean-Trace Vand Plus - Total ATP-testenhed ud af folieposen. Tag teststicken ud af testenheden, og nedsænk prøveindsamlingsringene i testvæsken – bank forsigtigt på håndtaget, hvis der dannes luftbobler. Tag omgående teststicken op af den opløsning, som skal testes, og sæt forsigtigt teststicken tilbage i testenheden, så håndtaget er i startpositionen.
8. Se derefter oplysningerne om behandling af teststicken i produktvejledningen til Neogen Clean-Trace Vand Plus - Total ATP eller Neogen Clean-Trace Vand - ATP Frit. Der kan maksimalt testes fem enheder med et enkelt hætteglas med rekonstitueret ATP-positiv kontrol. Den rekonstituerede ATP-positiv kontrol skal bruges inden for 6 timer, hvis den opbevares ved stuetemperatur (21° C, 70° F) eller 24 timer, hvis den opbevares ved 2°-8° C (36°-47° F).

Testprocedure: Quench-kontrol

- Tag en flaske med ATP-frit vand, og hæld indholdet ud.
- Fyld flasken med 10 ml testvand.
- Rekonstituer et ATP-hætteglas med testvandet.
- Test med en Neogen Clean-Trace Vand ATP-testenhed.

Fortolkning af resultater

Analysesikkerhedstest

Tests udført med Neogen Clean-Trace Vand ATP Test Kits bør resultere i aflæsninger, der er højere end 10.000 RLU.

Hvis testen ikke når op på dette niveau, skal du gentage testen med et nyt hætteglas med ATP-positiv kontrol-reagens. Hvis aflæsningen igen er lavere, kan det være tegn på at der er et problem med reagenset og/eller instrumentet.

Quench-kontrol

Ved at sammenligne resultaterne fra Neogen Clean-Trace Water ATP-testsættene med resultatet for den tilhørende slukningskontrol kan graden af slukning udledes. Der skal tages hensyn til graden af quenching, når aflæsningen af den pågældende vandprøve fortolkes.

Fejlfindingsvejledning

Følgende afsnit indeholder en liste over potentielle problemer, der kan forårsage et lavt signal:

- Ufuldstændig blanding – ryst enheden, og aflæs igen.
- Reagenser har passeret udløbsdatoen.
- Reagenser har været opbevaret forkert.
- Rekonstitueret ATP er kontamineret.
- Reagenser har ikke stuetemperatur før udførelse af test.
- Luminometer er kontamineret.
- Luminometer er beskadiget.

Kontakt Neogen Food Safety Technical Services for at få yderligere oplysninger.

Symbolforklaring

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Clean-Trace®-test Produktveiledning

Positiv kontroll til vann (30 ng)

Produktbeskrivelse og tiltenkt bruk

Målingen av standardkonsentrasjonen av adenosintrifosfat (ATP) med Neogen® Clean-Trace® vann ATP-testkits brukes som en sikkerhet for at reagens og instrument fungerer. Graden av slukning som skyldes interfererende stoff i vannprøven, kan dessuten fastslås ved hjelp av Neogen Clean-Trace Water ATP-testsettet. Testkitet inneholder 10 reagensflasker klar til bruk. Hver flaske inneholder 30 ng eller 5 x10^{-11} mol ATP. Også inkludert er 10 flasker ATP-fritt vann for å rehydrere ATP-en.

Neogen Clean-Trace vann ATP-testkits – En Neogen® Clean-Trace® vann ATP-prøvepinne brukes til å samle inn en prøve av rehydrert ATP positiv kontroll. Ved aktivering av prøven reagerer reagensen i kyvetten til enheten med ATP-en som er samlet på prøveoppsamlingsringene, med å produsere lys. Lysintensiteten er proporsjonal med mengden ATP. Målingene utføres i Neogen® Clean-Trace® Luminometer, og resultatene vises på den digitale avlesningen i relative lysenheter (RLU).

Signalet som oppnås, skal være over et spesifisert nivå (se under) som indikerer at både reagenser og instrument fungerer riktig. Det unike formatet på dette produktet gir brukeren en praktisk metode for å sikre at alle komponentene som brukes under testingen, fungerer riktig og at operatøren bruker riktig metode. I enkelte tilfeller kan vannprøvene som testes, inneholde komponenter som reduserer eller “quencher” aktiviteten til reagensene og dermed reduserer det bioluminescente signalet. Graden av quenching kan bestemmes ved å gjenta sikkerhetstesten som er beskrevet i detalj ovenfor, ved å erstatte det ATP-frie vannet med en prøve av vannet som testes. Testen indikerer quenching hvis det oppnådde resultatet er lavere enn resultatet som ble oppnådd under sikkerhetstesten. Alternativt kan enkelte stoffer forsterke lyseffekten.

Dette kitet er konstruert for industrielle og miljømessige bruksområder og inneholder et høyere nivå av ATP for å gi et egnet signal til denne funksjonen.

⚠ Advarsler

Se HMS-databladet for ytterligere informasjon og lokale forskrifter for avhending. ATP er et vanlig stoff. Det finnes på hud, hår og på mange overflater. Ikke berør vattpinnen eller de innvendige overflatene på positiv kontroll-flaskene. Ikke bruk enhetene etter utløpsdatoen.

Merknad

For å redusere risikoen for unøyaktige resultater må Neogen® Clean-Trace® positiv kontroll til vann-kitet oppbevares ved 2°-8°C (36°-47°F). For å unngå unøyaktige resultater må rekonstituert Neogen Clean-Trace positiv kontroll til vann-kitet oppbevares ved 2°-8°C (36°-47°F). For å redusere risikoene forbundet med krysskontaminering ved klargjøring av testen anbefales bruk av hansker. For å redusere risikoen for unøyaktige resultater må de rekonstituerte reagensene ikke ristes. Følg instruksjonene for rekonstituering av reagenser.

Brukeransvar

Brukere er ansvarlige for å sette seg inn i produktveiledningen og informasjon om produktet. Besøk nettsiden vår **www.neogen.com**, eller kontakt din lokale Neogen-representant eller -distributør for mer informasjon.

Ved valg av testmetode er det viktig å ta hensyn til at eksterne faktorer som prøvemetoder, testprotokoller, prøveklargjøring, håndtering og laboratorieteknikk kan påvirke resultatene.

Det er brukerens ansvar ved valg av testmetode å evaluere et tilstrekkelig antall prøver med egnede matriser og tester til å overbevise brukeren om at den valgte testmetoden møter brukerens kriterier.

Det er også brukerens ansvar å fastslå at alle prøvemetoder og resultater tilfredsstiller kundens og leverandørens krav.

Som med alle testmetoder, utgjør ikke resultatene som oppnås ved bruk av dette produktet, noen garanti om kvaliteten av matrisene eller prosessene som testes.

Begrensing av garantier / begrensede rettigheter

MED MINDRE DET ER UTRYKKELIG SKREVET I EN BEGRENSET GARANTI PÅ EN PRODUKTPAKNING, FRASKRIVER NEOGEN SEG ALLE DIREKTE OG INDIREKTE GARANTIER, INKLUDERT MEN IKKE BEGRENSET TIL, ENHVER GARANTI OM SALGBARHET ELLER ANVENDELSE TIL ET BESTEMT FORMÅL. Hvis noe Neogen Food Safety-produkt er defekt, vil Neogen eller dets autoriserte distributør erstatte eller refundere produktets kjøpesum etter eget skjønn. Dette er dine ubetingede rettigheter. Du må straks varsle Neogen innen seksti dager fra oppdagelsen av enhver mulig feil i et produkt og returnere dette produktet til Neogen. Kontakt Neogen-representanten din eller den autoriserte Neogen-distributøren hvis du har flere spørsmål.

Begrensning av Neogens ansvar

NEOGEN VIL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR NOE TAP ELLER SKADE, DIREKTE ELLER INDIREKTE, SPESIELL, TILFELDIG ELLER FØLGESKADE, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, TAPT FORTJENESTE. Ikke under noen omstendighet skal Neogens ansvar, under noen juridisk teori, overstige kjøpesummen for et produkt som antas å være defekt.

Oppbevaring og avhending

For maksimal holdbarhet, oppbevar mellom 2°-8°C (36°-47°F). Kan, etter bruk, inneholde mikroorganismer som kan representere en mulig mikrobiologisk risiko. Følg gjeldende industristandarder for kasting. Må ikke fryses. Beskytt mot direkte sollys.

Bruksanvisning

Før bruk av Neogen Clean-Trace positiv kontroll til vann-kitet er det viktig å kontrollere at Neogen Clean-Trace Luminometer er skrudd på og startet. Se manualen som følger med instrumentet for fullstendig informasjon.

Bruksområder for Neogen® Clean-Trace® Vann Pluss - Totalt ATP og Neogen® Clean-Trace® Vann - ATP-fritt test

1. Plasser Neogen Clean-Trace-testenhetene og positiv kontroll-flaskene i romtemperatur i minst 10 minutter før bruk.
2. Bank forsiktig på positiv kontroll-flasken for å sikre at reagensbrikken er på bunnen.
3. Fjern forsiktig pluggen fra flasken, unngå å kontaminere åpningen på flasken.
4. Bruk en engangs Pasteur-pipette eller en laboratoriemikropipette for å overføre 2 mL av det ATP-frie vannet til ATP-flasken.
5. Rist flasken forsiktig i 5 sekunder.
6. Bruk en engangs Pasteur-pipette eller en laboratoriemikropipette til å overføre ALL løsningen fra ATP-flasken tilbake i flasken som inneholder ATP-fritt vann.

Merk: De fleste 1 mL laboratorie-mikropipetter og noen engangs 3 mL Pasteur-pipetter vil ikke kunne overføre hele løsningen, fordi de ikke når ned til bunnen i ATP-flasken på grunn av diameteren. Derfor trengs det også en mikropipette eller Pasteur-pipette med mindre volum.

7. Rist for å blande prøven. Ta ut en Neogen Clean-Trace Vann Pluss - Totalt ATP-testenhet fra folieposen. Ta prøvepinnen ut av testenheten, senk prøveringene i væsken som testes, og bank lett på håndtaket hvis det danner seg bobler. Ta straks prøvepinnen ut av løsningen som skal testes, og sett prøvepinnen forsiktig tilbake i enheten slik at håndtaket er i utgangsposisjonen.
8. Behandle prøvepinnen i henhold til produktveiledningen for Neogen Clean-Trace Vann Pluss - Totalt ATP eller Neogen Clean-Trace Vann - ATP-fritt. Maksimalt fem enheter kan testes ved å bruke en enkelt rekonstituert flaske med ATP positiv kontroll. Den rekonstituerte ATP positive kontrollen må brukes i løpet av 6 timer hvis den oppbevares i romtemperatur (21°C, 70°F) eller 24 timer hvis den oppbevares ved 2°-8°C (36°-47°F).

Testprosedyre: Quench-kontroll

- Ta en flaske med ATP-fritt vann og kast innholdet.
- Fyll denne flasken med 10 mL av vannprøven som testes.
- Bruk dette prøvevannet til å rekonstituere en ATP-flaske, som over.
- Test med en Neogen Clean-Trace vann ATP-testenhet.

Tolking av resultater

Testsikkerhetstest

Testing ved bruk av Neogen Clean-Trace vann ATP-testkits skal gi avlesninger større enn 10 000 RLU.

Hvis testene ikke når disse nivåene, gjentas testprosedyren med bruk av en ny flaske ATP positiv kontroll-reagens. Hvis lave resultater oppnås igjen, kan det indikere et mulig problem med reagensen og/eller instrumentet.

Quench-kontroll

Graden av slukning kan utledes ved å sammenligne resultatene fra Neogen Clean-Trace Water ATP-testsettene med resultatet for den tilhørende slukningskontrollen. Graden av quenching må tas hensyn til ved tolkning av avlesningene for den spesielle vannprøven.

Feilsøkingsguide

Den følgende delen inneholder en liste over mulige problemer som kan forårsake et lavt signal:

- Ufullstendig blanding - rist enheten og les av på nytt
- Reagenser har passert utløpsdatoen
- Reagenser oppbevart feil
- Rekonstituert ATP er kontaminert
- Reagenser fikk ikke nå romtemperatur før testing
- Kontaminert luminometer
- Ødelagt luminometer

Ta kontakt med teknisk service i Neogen Food Safety for mer informasjon.

Symbolforklaring

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Clean-Trace®-testi Tuoteseloste

Water positiivinen kontrolli (30 ng)

Tuotteen kuvaus ja käyttötarkoitus

Neogen® Clean-Trace® Water ATP -testisarjoilla suoritettavaa adenosiinitrifosfaatin (ATP) vakiokonsentraation mittausta käytetään reagenssin ja instrumentin toiminnan takaamiseen. Lisäksi vesinäytteessä olevien häiritsevien aineiden aiheuttama reaktion sammutuksen aste voidaan määrittää käyttämällä Neogen Clean-Trace Water ATP -testipakkauksia. Testisarja sisältää 10 käyttövalmista reagenssiputkiloa. Kukin putkilo sisältää 30 ng tai 5 x10^{-11} moolia ATP:tä. Sarjaan sisältyy lisäksi 10 putkiloa ATP-vapaata vettä ATP:n rehydrointiin.

Neogen Clean-Trace Water ATP -testisarjat – Neogen® Clean-Trace® Water ATP -näytteenottotikkua käytetään rehydroidun ATP:n positiivisen kontrollin näytteen keräämiseen. Kun testi aktivoidaan, laitteen kyvetissä oleva reagenssi reagoi näytteenkeräysrenkaisiin kerätyn ATP:n kanssa ja tuottaa valoa. Valon voimakkuus on suhteessa ATP:n määrään. Mittaukset suoritetaan Neogen® Clean-Trace® Luminometrissa, ja tulokset näytetään numeronäytössä suhteellisissa valoyksiköissä (RLU).

Saadun signaalin on oltava määritetyn tason yläpuolella (katso alta), mikä ilmaisee, että sekä reagenssi että instrumentti toimivat oikein. Tämän tuotteen ainutlaatuinen formaatti tarjoaa käyttäjälle kätevän menetelmän sen varmistamiseen, että kaikki testauksen aikana käytettävät komponentit toimivat oikein, ja että käyttäjä käyttää oikeaa menetelmää. Joissakin tapauksissa testattavat vesinäytteet voivat sisältää komponentteja, jotka alentavat tai ”karkaisevat” reagenssien toimintaa, mikä johtaa bioluminesenssisignaalin alenemiseen. Karkaistumisaste voidaan määrittää toistamalla yllä olevissa kuvauksissa esitetty varmistustesti vaihtamalla ATP-vapaa vesi testattavaan vesinäytteeseen. Testi ilmaisee karkaistumisen, jos saatu tulos on alhaisempi kuin varmistustestin aikana saavutettu tulos. Vaihtoehtoisesti jotkin aineet voivat tehostaa valotehoa.

Tämä sarja on suunniteltu teollisiin ja ympäristöllisiin sovelluksiin, ja se sisältää korkeamman ATP-tason tälle toiminnolle asianmukaisen signaalin antamiseksi.

⚠ Varoitukset

Katso lisätietoja hävittämisestä ja paikallisista määräyksistä käyttöturvallisuustiedotteesta. ATP on yleinen aine. Sitä on ihossa, hiuksissa ja monilla pinnoilla. Älä kosketa näytteenottotikkua tai positiivisen kontrollin putkiloiden sisäpintoja. Älä käytä laitteita, joiden viimeinen käyttöpäiväys on umpeutunut.

Huomautus

Epätarkkojen tulosten riskin vähentämiseksi Neogen® Clean-Trace® Water positiivisen kontrollin sarjaa on säilytettävä lämpötila-alueella 2°...8 °C (36°...47 °F). Jotta voit välttää epätarkkoja tuloksia, säilytä sekoitettua Neogen Clean-Trace Water positiivisen kontrollin sarjaa jäähdytetyissä lämpötiloissa 2°...8 °C (36°...47 °F). Ristikontaminaatioon liittyvien riskien vähentämiseksi analyysinäytteen valmistelun yhteydessä suosittelemme, että käytät käsineitä. Jotta voit vähentää epätarkkojen tulosten riskiä, älä ravista sekoitettuja reagensseja. Noudata reagenssien sekoittamiseen liittyviä ohjeita.

Käyttäjän vastuu

Käyttäjän vastuulla on tutustua tuotteen käyttöohjeisiin ja tietoihin. Lisätietoja saat verkkosivuiltamme osoitteesta **www.neogen.com** tai ottamalla yhteyttä paikalliseen Neogen-edustajaan tai -jälleenmyyjään.

Testausmenetelmää valitessa on tärkeää ottaa huomioon, että ulkoiset tekijät, kuten näytteenottomenetelmät, testausprotokollat, näytteiden valmistus, käsittely ja laboratoriotekniikat, voivat vaikuttaa testaustuloksiin.

Käyttäjän vastuulla on testausmenetelmää valittaessa tutkia riittävä määrä näytteitä sopivalla matriisilla ja kokeilla, jotta voidaan tyydyttävästi todeta, että valittu testausmenetelmä täyttää käyttäjän kriteerit.

Käyttäjän vastuulla on myös varmistaa, että testausmenetelmät ja tulokset täyttävät hänen asiakkaidensa tai toimittajiensa vaatimukset.

Kuten kaikkien testausmenetelmien kohdalla, tämän tuotteen käytöstä saavutetut tulokset eivät ole takuu matriisien tai testattujen prosessien laadusta.

Takuun rajoitus / rajoitettu korvausvelvollisuus

NEOGEN KIISTÄÄ KAIKKI NIMENOMAISET JA EPÄSUORAT TAKUUT, MUKAAN LUKIEN KAIKKI TAKUUT KÄYPYYDESTÄ TAI SOPIVUUDESTA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN, PAITSI JOS TUOTEPAKKAUKSEN TAKUUOSIOSSA TOISIN MAINITAAN. Jos mikä tahansa Neogen Food Safety -tuote on viallinen, Neogen tai sen valtuutettu jälleenmyyjä joko korvaa tuotteen tai palauttaa sen ostohinnan. Nämä ovat ainoat myönnetyt korvaukset. Käyttäjän on ilmoitettava viipymättä kuudenkymmenen päivän sisällä kaikista epäillyistä tuotevirheistä ja palautettava tuote Neogen:lle. Ota yhteyttä Neogen-edustajaasi tai valtuutettuun Neogen-jälleenmyyjään, jos sinulla on kysyttävää.

Neogen:n vastuun rajoitukset

NEOGEN EI OLE VASTUUSSA MENETYKSISTÄ TAI VAHINGOISTA, OLIVAT NE SITTEN SUORIA, EPÄSUORIA, ERITYISLAATUISIA, SATUNNAISIA TAI VÄLILLISIÄ, MUKAAN LUKIEN VOITONMENETYKSET. Missään tapauksessa Neogen:n vastuu ei minkään laillisen perusteen mukaan ole suurempi kuin vialliseksi väitetyn tuotteen hinta.

Säilytys ja hävittäminen

Säilytä tuotetta parhaan säilyvyyden takaamiseksi 2°...8 °C:n (36°...47 °F) lämpötilassa. Saattaa käytön jälkeen sisältää mikro-organismeja, jotka saattavat muodostaa biologisen vaaratekijän. Noudata hävittämisessä voimassa olevia alan standardeja. Suojattava jäätymiseltä. Suojaa suoralta auringonvalolta.

Käyttöohjeet

Ennen Neogen Clean-Trace Water positiivisen kontrollin sarjan käyttöä on tärkeää varmistaa, että Neogen Clean-Trace Luminometri on kytketty päälle ja alustettu. Lue tarkat tiedot laitteen mukana toimitetuista käyttöohjeista.

Neogen® Clean-Trace® Water Plus - Total ATP Vesitestin ja Neogen® Clean-Trace® Vesi-Vapaa ATP -testin sovellukset

1. Ota Neogen Clean-Trace -testilaitteet ja positiivisen kontrollin putkilot huoneen lämpötilaan vähintään 10 minuuttia ennen käyttöä.
2. Napauta kevyesti positiivisen kontrollin putkiloa sen varmistamiseksi, että reagenssipelletti on pohjalla.
3. Poista tulppa varovasti putkilosta ja vältä putkilon aukon kontaminaatiota.
4. Käytä kertakäyttöistä Pasteur-pipettiä tai laboratorion mikropipettiä 2 ml määrän ATP-vapaata vettä ATP-putkiloon siirtämiseen.
5. Pyöritä suppiloa kevyesti 5 sekuntia.
6. Käytä kertakäyttöistä Pasteur-pipettiä tai laboratorion mikropipettiä KOKO liuoksen ATP-putkilosta ATP-vapaata vettä sisältävään pulloon siirtämiseen.

Huomio: Useimmat 1 ml:n laboratorion mikropipetit ja jotkin kertakäyttöiset 3 ml:n Pasteur-pipetit eivät voi siirtää koko liuosta, koska ne eivät ulotu ATP-putkilon pohjaan saakka halkaisijastaan johtuen. Tästä syystä olisi käytettävä myös tilavuudeltaan pienempää mikropipettiä tai Pasteur-pipettiä.

7. Sekoita näyte pyörittämällä. Ota Neogen Clean-Trace Water Plus - Total ATP Vesitesti -testilaite foliopussista. Irrota näytetikku testilaitteesta ja upota näyterenkaat testattavaan nesteeseen. Taputa vartta kevyesti, jos näytteeseen muodostuu kuplia. Poista näytteenottotikku välittömästi testattavasta nesteestä ja aseta näytteenottotikku varovasti takaisin laitteeseen siten, että tikun varsi on aloitusasennossaan.
8. Käsittele näytteenottotikku Neogen Clean-Trace Water Plus - Total ATP Vesitestin tai Neogen Clean-Trace Vesi-Vapaa ATP -testin tuoteselosteen mukaisesti. Yhtä ATP:n positiivisen kontrollin sisältävää sekoitettua putkiloa käyttäen voidaan testata enintään viisi laitetta. Sekoitettu ATP:n positiivinen kontrolli on käytettävä 6 tunnin sisällä, jos sitä säilytetään ympäristön lämpötilassa (21 °C, 70 °F), tai 24 tunnin sisällä, jos sitä säilytetään 2°...8 °C:n (36°...47 °F) lämpötilassa.

Testitoimenpide: Karkaistumistesti

- Ota ATP-vapaata vettä sisältävä pullo ja hävitä sen sisältö.
- Täytä tämä pullo 10 ml määrällä testattavaa vesinäytettä.
- Käytä tätä vesinäytettä ATP-putkilon sekoittamiseen yllä kuvatusti.
- Testaa Neogen Clean-Trace Water ATP -testilaitteella.

Tulosten tulkinta

Analyysinäytteen varmistustesti

Neogen Clean-Trace Water ATP -testisarjoja käyttäen testattaessa lukemien on oltava yli 10 000 RLU.

Jos testi ei saavuta näitä tasoja, toista testitoimenpide uutta ATP:n positiivisen kontrollin reagenssin sisältävää putkiloa käyttäen. Jos tämän jälkeen tuloksena ovat jälleen alhaiset arvot, tämä voi olla merkki joko reagenssin tai instrumentin mahdollisesta ongelmasta.

Karkaistumistesti

Reaktion sammutuksen aste voidaan saada vertaamalla Neogen Clean-Trace Water ATP -testipakkausten tuloksia vastaavaan reaktion sammutukseen tarkistukseen. Karkaistumisaste on otettava huomioon tämän tietyn vesinäytteen lukemia tulkittaessa.

Vianmääritysohjeet

Seuraava osio on luettelo mahdollisista ongelmista, jotka voivat johtaa alhaiseen signaaliin:

- Puutteellinen sekoitus - ravista laitetta ja lue uudelleen
- Reagenssien vanhentumispäiväys on umpeutunut
- Reagensseja on säilytetty väärin
- Sekoitettu ATP on kontaminoitunut
- Reagenssien ei ole sallittu saavuttaa huoneen lämpötilaa ennen testausta
- Kontaminoitunut luminometri
- Vaurioitunut luminometri

Lisätietoja saat Neogen Food Safetyn teknisestä tukipalvelusta.

Merkkien selitykset

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Clean-Trace® Teste — Instruções do produto

Controle Positivo de Água (30 ng)

Descrição e uso recomendado do produto

A medição da concentração padrão de adenosina trifosfato (ATP) pelos kits Neogen® Clean-Trace® Teste de ATP e Água é usada como uma garantia do funcionamento do reagente e instrumento. Além disso, o grau de resfriamento causado por substâncias interferentes na amostra de água pode ser determinado usando os Kits de Teste de ATP de Água Neogen Clean-Trace. O kit de teste contém 10 frascos de reagentes prontos para uso. Cada frasco contém 30 ng ou 5×10^{-11} mols de ATP. Também inclui 10 frascos de água livre de ATP para reidratar a ATP.

Kits Neogen Clean-Trace Teste de ATP e Água – Um Neogen® Clean-Trace® Haste de Amostra é usado para coletar uma amostra de controle positivo de ATP reidratado. Na ativação do teste, o reagente no tubo do dispositivo de teste reage com a ATP coletada nos anéis de coleta de amostra para produzir luz. A intensidade da luz é proporcional à quantidade de ATP. As medições são realizadas no Neogen® Clean-Trace® Luminômetro e os resultados exibidos no visor digital em unidades relativas de luz (RLU).

O sinal obtido deve estar acima de um nível especificado (veja abaixo) que indica que os reagentes e o instrumento estão funcionando corretamente. O formato exclusivo deste produto fornece ao usuário um método conveniente de assegurar que todos os componentes usados durante o teste estejam funcionando corretamente e que o operador esteja usando o método certo. Em alguns casos, as amostras de água sob teste podem conter componentes que reduzem ou “interferem” a atividade dos reagentes, reduzindo assim o sinal bioluminescente. O grau de interferência pode ser determinado por meio da repetição do teste de garantia detalhado nas descrições acima, substituindo a água livre de ATP por uma amostra da água sob teste. O teste indica se o resultado obtido for inferior ao resultado alcançado durante o teste de garantia. Como alternativa, algumas substâncias podem aumentar a produção de luz.

Este kit foi projetado para aplicações industriais e ambientais e contém um nível mais alto de ATP para fornecer um sinal apropriado para essa função.

⚠ Avisos

Consulte a Planilha de Dados de Segurança para obter informações adicionais e informações sobre os regulamentos locais para descarte. O ATP é uma substância comum. Ele está presente na pele, nos cabelos e em muitas superfícies. Não toque no swab ou nas superfícies internas dos frascos de controle positivo. Não use os dispositivos de teste após a data de validade.

Observações

Para reduzir o risco de resultados imprecisos, o kit Neogen® Clean-Trace® Controle Positivo de Água deve ser armazenado a 2–8 °C (36–47 °F). Para evitar resultados imprecisos, mantenha o kit Neogen Clean-Trace Controle Positivo de Água reconstituído refrigerado a temperaturas de 2–8° C (36°–47° F). Recomenda-se o uso de luvas para reduzir os riscos associados à contaminação cruzada durante a preparação do ensaio. Não agite os reagentes reconstituídos para reduzir o risco de resultados imprecisos. Siga as instruções para reconstituir os reagentes.

Responsabilidade do usuário

Os usuários são responsáveis por se familiarizar com as informações e instruções do produto. Visite nosso site **www.neogen.com**, ou entre em contato com o representante ou distribuidor Neogen local para obter mais informações.

Ao selecionar qualquer método de teste, é importante considerar que fatores externos, como métodos de amostragem, protocolos de teste, preparo de amostras, manipulação e técnica laboratorial utilizada, podem influenciar nos resultados.

É de responsabilidade do usuário, ao selecionar qualquer método de teste, avaliar um número suficiente de amostras com as matrizes e testes que permitam assegurar que o método escolhido satisfaça os critérios por ele estabelecidos.

Também é de responsabilidade do usuário determinar se o método de teste e os resultados satisfazem as exigências de seus clientes ou fornecedores.

Como é o caso com todos os métodos de teste, os resultados obtidos com este produto não constituem garantia de qualidade em relação às matrizes ou aos processos testados.

Limitação de garantias/Recurso limitado

SALVO CONFORME DECLARADO EXPRESSAMENTE EM UMA SEÇÃO DE GARANTIA DE EMPACOTAMENTO DE PRODUTO INDIVIDUAL, A NEOGEN REJEITA TODAS AS GARANTIAS EXPRESSAS E IMPLÍCITAS, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO USO. Se ficar provado que qualquer produto da Neogen Food Safety está com defeito, a Neogen ou seu distribuidor autorizado procederá à respectiva substituição ou, se assim o decidir, restituirá o dinheiro da compra do produto. Estes são os seus únicos termos de recurso. A Neogen deverá ser prontamente notificada em até 60 dias após a descoberta de qualquer defeito suspeito no produto, o qual deverá ser devolvido à Neogen. Entre em contato com seu representante da Neogen ou distribuidor autorizado da Neogen para qualquer dúvida adicional.

Limitações de responsabilidade da Neogen

A NEOGEN NÃO SE RESPONSABILIZARÁ POR QUAISQUER DANOS, SEJAM DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, ACIDENTAIS OU SUBSEQUENTES, INCLUINDO, ENTRE OUTROS, PERDA DE LUCROS. Em nenhuma circunstância nem ao abrigo seja de qualquer teoria jurídica, a responsabilidade da Neogen deverá exceder o preço de compra dos produtos supostamente defeituosos.

Armazenamento e descarte

Para obter o máximo de vida útil, armazene entre 2–8 °C (36–47 °F). Após o uso, o produto pode conter micro-organismos com potencial risco à saúde. Siga as normas industriais vigentes para descarte. Não congele. Proteja da luz solar direta.

Instruções de uso

Antes de usar o kit Neogen Clean-Trace Controle Positivo de Água, é importante garantir que seu Neogen Clean-Trace Luminômetro tenha sido ligado e inicializado. Consulte o manual fornecido com o instrumento para obter todos os detalhes.

Aplicações de teste Neogen® Clean-Trace® Água Plus – ATP Total e Neogen® Clean-Trace® Água livre de ATP

1. Coloque os dispositivos Neogen Clean-Trace Teste e os frascos de controle positivo em temperatura ambiente por pelo menos 10 minutos antes do uso.
2. Bata levemente no frasco de controle positivo para garantir que o pellet de reagente esteja na parte inferior.
3. Remova cuidadosamente a tampa e evite contaminar a abertura do frasco.
4. Use uma pipeta Pasteur descartável ou micropipeta de laboratório para transferir 2 mL da água livre de ATP para o frasco de ATP.
5. Gire o frasco suavemente durante 5 segundos.
6. Use uma pipeta Pasteur descartável ou micropipeta de laboratório para transferir toda a solução do frasco de ATP de volta para o frasco que contém a água livre de ATP.

Nota: a maioria das micropipetas de laboratório de 1 mL e algumas pipetas Pasteur descartáveis de 3 mL não poderão transferir toda a solução porque devido ao seu diâmetro não alcançam o fundo do frasco de ATP. Portanto, uma micropipeta de menor volume ou pipeta Pasteur também será necessária.

7. Inverta para misturar a amostra. Retire um dispositivo de teste Neogen Clean-Trace Água Plus – ATP Total do saco aluminizado. Remova a haste de amostra do dispositivo de teste e imerja os anéis de amostra no líquido a ser testado, agitando a hastehaste gentilmente no caso de formação de bolhas. Remova imediatamente a haste de amostra da solução a ser testada e devolva a haste cuidadosamente ao dispositivo de modo que a hastehaste fique em sua posição inicial.
8. Processe a haste de amostra de acordo com as instruções do produto Neogen Clean-Trace Água Plus – ATP Total ou Neogen Clean-Trace Água – Livre de ATP. No máximo cinco dispositivos podem ser testados usando um único frasco reconstituído de controle positivo de ATP. O controle positivo de ATP reconstituído deve ser utilizado no prazo de 6 horas, se armazenado à temperatura ambiente (21 °C, 70 °F) ou 24 horas, se armazenado a 2–8 °C (36–47 °F).

Procedimento de teste: Verificação de interferência

- Pegue um frasco de água livre de ATP e descarte seu conteúdo.
- Encha esse frasco com 10 mL da amostra de água sob teste.
- Use essa amostra de água para reconstituir um frasco de ATP, conforme acima.
- Teste com um dispositivo de teste Neogen Clean-Trace Água e ATP.

Interpretação dos resultados

Teste de garantia do ensaio

O teste usando os kits Neogen Clean-Trace Teste de ATP e Água deve apresentar leituras acima de 10.000 RLU.

Se os testes não atingirem esses níveis, repita o procedimento de teste usando um novo frasco de reagente de controle positivo de ATP. Se resultados baixos forem novamente atingidos, isso pode indicar um possível problema com o reagente e/ou instrumento.

Verificação de interferência

A comparação dos resultados dos Kits de Teste de ATP de Água Neogen Clean-Trace com o resultado da respectiva verificação de resfriamento pode gerar o grau de resfriamento. O grau de interferência deve ser levado em conta ao interpretar suas leituras para essa amostra de água em particular.

Guia de solução de problemas

A seção a seguir apresenta uma lista de possíveis problemas que podem causar um sinal baixo:

- Mistura incompleta: agite o dispositivo e leia novamente
- Reagentes com a data de validade vencida
- Reagentes armazenados incorretamente
- O ATP reconstituído está contaminado
- Reagentes não atingiram a temperatura ambiente antes do teste
- Luminômetro contaminado
- Luminômetro danificado

Para obter mais informações, entre em contato com os serviços técnicos Neogen Food Safety.

Explicação dos símbolos

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

Ημερομηνία έκδοσης: 2024-01

NEOGEN®

Clean-Trace® Τεστ Πληροφορίες προϊόντος

Θετικής Επιβεβαίωσης (θετικός μάρτυρας) για Νερό (30 ng)

Περιγραφή προϊόντος και σκοπός χρήσης

Η μέτρηση της συνήθους συγκέντρωσης τριφωσφορικής αδενοσίνης (ATP) μέσω δοκιμασιών Neogen® Clean-Trace® Κιτ Θετικής Επιβεβαίωσης για Νερό ATP χρησιμοποιείται ως ένα μέσο διασφάλισης της λειτουργίας του αντιδραστηρίου και του οργάνου. Επιπλέον, ο βαθμός μείωσης της έντασης του φθορισμού που προκαλείται από ουσίες που παρεμβαίνουν στο δείγμα νερού μπορεί να προσδιοριστεί με τη χρήση των κιτ τεστ ATP νερού Neogen Clean-Trace. Το Κιτ Δοκιμασίας περιέχει 10 έτοιμα για χρήση φιαλίδια αντιδραστηρίων. Κάθε φιαλίδιο περιέχει 30 ng ή 5 $x10^{-11}$ γραμμομόρια (mole) ATP. Περιλαμβάνονται επίσης 10 φιαλίδια καθαρού από ATP νερού για την εκ νέου ενυδάτωση της ATP.

Neogen Clean-Trace Κιτ Θετικής Επιβεβαίωσης για Νερό ATP – Ένας Neogen® Clean-Trace® Στυλεός Δειγματοληψίας ATP Νερού χρησιμοποιείται για τη συλλογή δείγματος θετικής επιβεβαίωσης (θετικού μάρτυρα) επανυδατωμένης ATP. Κατά την ενεργοποίηση της δοκιμασίας, το αντιδραστήριο στην κυβέτα της συσκευής, αντιδρά με την ATP που έχει συλλεχθεί στους δακτυλίους συλλογής δείγματος για να παράγει φως. Η ένταση του φωτός είναι ανάλογη με την ποσότητα της ATP. Οι μετρήσεις πραγματοποιούνται με το Neogen® Clean-Trace® Λουμινόμετρο και τα αποτελέσματα εμφανίζονται στην ψηφιακή ένδειξη σε Μονάδες Σχετικής Φωτεινότητας (RLU).

Το σήμα που λαμβάνεται πρέπει να είναι πάνω από ένα καθορισμένο επίπεδο (βλ. παρακάτω), το οποίο υποδεικνύει ότι τόσο τα αντιδραστήρια όσο και τα όργανα λειτουργούν σωστά. Η μοναδική μορφή του προϊόντος αυτού παρέχει στον χρήστη μια εύκολη μέθοδο που εξασφαλίζει ότι όλα τα συστατικά που χρησιμοποιούνται κατά τη διάρκεια της δοκιμής λειτουργούν σωστά και ότι ο χρήστης χρησιμοποιεί τη σωστή μέθοδο. Σε ορισμένες περιπτώσεις, τα δείγματα νερού που ελέγχονται ενδέχεται να περιέχουν συστατικά που μειώνουν ή «σκληραίνουν» τη δραστηριότητα των αντιδραστηρίων, μειώνοντας έτσι το βιοφωταυγές σήμα. Ο βαθμός σκληρότητας μπορεί να καθοριστεί επαναλαμβάνοντας τον έλεγχο διασφάλισης που αναφέρεται στις παραπάνω περιγραφές, αντικαθιστώντας το καθαρό από ATP νερό με δείγμα του νερού που ελέγχεται. Ο έλεγχος υποδηλώνει σκληρότητα εάν το αποτέλεσμα που λαμβάνεται είναι χαμηλότερο από το αποτέλεσμα που επιτυγχάνεται στη διάρκεια του ελέγχου διασφάλισης. Εναλλακτικά, ορισμένες ουσίες μπορούν να ενισχύσουν την παραγωγή φωτός.

Το κιτ έχει σχεδιαστεί για βιομηχανικές και περιβαλλοντικές εφαρμογές και περιέχει υψηλότερα επίπεδα ATP για την παροχή κατάλληλου σήματος για αυτήν τη λειτουργία.

⚠ Προειδοποιήσεις

Για επιπλέον πληροφορίες συμβουλευθείτε το Φύλλο Δεδομένων Ασφαλείας και τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη. Η ATP είναι μια συνήθης ουσία. Είναι παρούσα στο δέρμα, στα μαλλιά και σε πολλές επιφάνειες. Μην αγγίζετε το επίχρισμα ή τις εσωτερικές επιφάνειες των φιαλιδίων θετικής επιβεβαίωσης (θετικοί μάρτυρες). Μη χρησιμοποιείτε τις συσκευές μετά την ημερομηνία λήξης.

Σημείωση

Για τη μείωση του κινδύνου ανακριβών αποτελεσμάτων, το Neogen® Clean-Trace® Κιτ Θετικής Επιβεβαίωσης για Νερό πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία 2°-8°C (36°-47°F). Για την αποφυγή ανακριβών αποτελεσμάτων, διατηρείτε το Neogen Clean-Trace Κιτ Θετικής Επιβεβαίωσης για Νερό που ανασυστάθηκε σε θερμοκρασίες ψύξης 2°-8°C (36°-47°F). Για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με διασταυρούμενη επιμόλυνση κατά την προετοιμασία της δοκιμασίας, προτείνεται η χρήση γαντιών. Για να μειώσετε τον κίνδυνο ανακριβών αποτελεσμάτων, μην ανακινείτε τα αντιδραστήρια που έχουν ανασυσταθεί. Ακολουθείτε τις οδηγίες για την ανασύσταση των αντιδραστηρίων.

Ευθύνη του χρήστη

Οι χρήστες είναι υπεύθυνοι να εξοικειωθούν με τις πληροφορίες και τις οδηγίες του προϊόντος. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο **www.neogen.com** ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή διανομέα της Neogen για περισσότερες πληροφορίες.

Κατά την επιλογή μίας μεθόδου ελέγχου, είναι σημαντικό να αναγνωρίζετε ότι οι εξωτερικοί παράγοντες, όπως μέθοδοι δειγματοληψίας, πρωτόκολλα ελέγχου, προετοιμασία και χειρισμός δειγμάτων και η εργαστηριακή τεχνική μπορεί να επηρεάσουν τα αποτελέσματα.

Αποτελεί ευθύνη του χρήστη η επιλογή οποιαδήποτε μεθόδου ελέγχου για να αξιολογήσει έναν επαρκή αριθμό δειγμάτων με κατάλληλα είδη τροφίμων και μικροβιακές προκλήσεις, ώστε η επιλεγμένη μέθοδος να ικανοποιεί τα κριτήρια του χρήστη.

Αποτελεί επίσης ευθύνη του χρήστη να καθορίσει ότι όλες οι μέθοδοι δοκιμασίας και τα αποτελέσματα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των πελατών και των προμηθευτών του.

Όπως και με κάθε μέθοδο ελέγχου, τα αποτελέσματα που λαμβάνονται από τη χρήση αυτού του προϊόντος δεν συνιστούν εγγύηση της ποιότητας των σχετικών τροφίμων ή των διαδικασιών που υποβάλλονται σε έλεγχο.

Περιορισμός εγγυήσεων / Περιορισμένη αποκατάσταση

ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΔΗΛΩΝΕΤΑΙ ΡΗΤΑ ΣΤΟΝ ΟΡΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΤΟΜΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, Η NEOGEN ΠΑΡΑΙΤΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΡΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΝΝΟΟΥΜΕΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ. Εάν οποιοδήποτε προϊόν Neogen Food Safety είναι ελαττωματικό, η Neogen ή∑ο εξουσιοδοτημένος διανομέας της, σύμφωνα με την κρίση τους, θα αντικαταστήσουν ή επιστρέψουν την αξία αγοράς του προϊόντος. Αυτοί είναι οι αποκλειστικοί τρόποι αποκατάστασης. Πρέπει άμεσα και εντός εξήντα ημερών να γνωστοποιήσετε στην Neogen την ανεύρεση των πιθανολογούμενων ελαττωμάτων του προϊόντος και να επιστρέψετε το προϊόν στην Neogen. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Neogen ή τον εξουσιοδοτημένο διανομέα της Neogen για περαιτέρω ερωτήσεις.

Περιορισμός της ευθύνης της Neogen

Η NEOGEN ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ, ΕΙΤΕ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΗ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ ΖΗΜΙΑ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΩΝ ΚΕΡΔΩΝ. Η ευθύνη της Neogen δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση και υπό καμία νομική θεωρία την αξία αγοράς του προϊόντος που εικάζεται ότι είναι ελαττωματικό.

Αποθήκευση και απόρριψη

Για μέγιστη διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε μεταξύ 2°-8°C (36°-47°F). Μετά τη χρήση, μπορεί να περιέχουν μικροοργανισμούς που ενδέχεται να αποτελούν πιθανό βιολογικό κίνδυνο. Ακολουθείτε τα τρέχοντα πρότυπα της βιομηχανίας για την απόρριψη. Να μην καταψύχεται. Προστατεύστε από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Οδηγίες χρήσης

Πριν τη χρήση του Neogen Clean-Trace Κιτ Θετικής Επιβεβαίωσης για Νερό, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί ότι το Neogen Clean-Trace Λουμινόμετρο είναι ενεργοποιημένο και αρχικοποιημένο. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο που διατίθεται μαζί με το όργανο για πλήρεις λεπτομέρειες.

Εφαρμογές ελέγχου με Neogen® Clean-Trace® Συνολική ATP Νερού και Neogen® Clean-Trace® Water - Free ATP

1. Τοποθετήστε τις συσκευές ελέγχου Neogen Clean-Trace και τα φιαλίδια θετικής επιβεβαίωσης (θετικοί μάρτυρες) σε θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν τη χρήση.
2. Κτυπήστε απαλά το φιαλίδιο θετικής επιβεβαίωσης (θετικός μάρτυρας) για να βεβαιωθείτε ότι το ίζημα του αντιδραστηρίου βρίσκεται στον πάτο του.
3. Αφαιρέστε προσεκτικά το προστατευτικό πώμα από το φιαλίδιο, αποφεύγοντας τη μόλυνση της εισόδου του φιαλιδίου.
4. Χρησιμοποιήστε μια πιπέτα Pasteur μίας χρήσης ή μια εργαστηριακή μικροπιπέτα για να μεταφέρετε 2 mL καθαρού από ATP νερού στο φιαλίδιο ATP.
5. Στροβιλίστε απαλά το φιαλίδιο για 5 δευτερόλεπτα.
6. Χρησιμοποιήστε μια πιπέτα Pasteur μίας χρήσης ή μια εργαστηριακή μικροπιπέτα για να μεταφέρετε ΟΛΟ το διάλυμα από το φιαλίδιο ATP πίσω στη φιάλη που περιέχει το καθαρό από ATP νερό.

Σημείωση: Οι περισσότερες εργαστηριακές μικροπιπέτες 1 mL και ορισμένες πιπέτες Pasteur 3 mL μίας χρήσης δεν μπορούν να μεταφέρουν όλο το διάλυμα, καθώς δεν μπορούν να φτάσουν στον πάτο του φιαλιδίου ATP λόγω της διαμέτρου τους. Γι' αυτόν τον λόγο απαιτείται επίσης μια μικροπιπέτα ή πιπέτα Pasteur μικρότερου όγκου.

7. Στροβιλίστε για να αναμίξετε το δείγμα. Αφαιρέστε μια συσκευή ελέγχου Neogen Clean-Trace- Συνολική ATP Νερού από το αλουμινένιο σακουλάκι. Αφαιρέστε το στυλεό δειγματοληψίας από τη συσκευή ελέγχου και εμβυθίστε τους δακτυλίους δειγματοληψίας μέσα στο υγρό υπό εξέταση, κτυπώντας απαλά τη λαβή σε περίπτωση που σχηματιστούν φυσαλίδες. Αφαιρέστε αμέσως τον στυλεό δειγματοληψίας από το διάλυμα προς έλεγχο και τοποθετήστε προσεκτικά το στυλεό δειγματοληψίας πίσω στη συσκευή, με τέτοιον τρόπο ώστε η λαβή να βρίσκεται στην αρχική της θέση.
8. Επεξεργαστείτε τον στυλεό δειγματοληψίας σύμφωνα με τις πληροφορίες του προϊόντος Neogen Clean-Trace- Συνολική ATP Νερού ή Neogen Clean-Trace Water - Free ATP. Έως πέντε συσκευές μπορούν να ελεγχθούν χρησιμοποιώντας ένα φιαλίδιο θετικής επιβεβαίωσης για νερό ATP που έχει ανασυσταθεί. Το τεστ θετικής επιβεβαίωσης για νερό ATP που έχει ανασυσταθεί πρέπει να χρησιμοποιηθεί εντός 6 ωρών, σε περίπτωση αποθήκευσης σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (21°C, 70°F) ή εντός 24 ωρών, σε περίπτωση αποθήκευσης σε θερμοκρασία 2-8°C (36° - 47°F).

Διαδικασία ελέγχου: Έλεγχος σκληρότητας

- Απορρίψτε το περιεχόμενο μιας φιάλης καθαρού από ATP νερού.
- Προσθέστε στη φιάλη 10 mL του δείγματος νερού υπό έλεγχο.
- Χρησιμοποιήστε αυτό το δείγμα νερού για ανασύσταση ενός φιαλιδίου ATP, όπως αναφέρεται παραπάνω.
- Πραγματοποιήστε τον έλεγχο με μια συσκευή ελέγχου Neogen Clean-Trace ATP Νερού.

Ερμηνεία των αποτελεσμάτων

Έλεγχος Διασφάλισης Δοκιμασίας

Ο έλεγχος με χρήση των Neogen Clean-Trace Κιτ Θετικής Επιβεβαίωσης για Νερό ATP πρέπει να δίνει ενδείξεις μεγαλύτερες από 10.000 RLU.

Εάν οι έλεγχοι δεν καταφέρουν να φτάσουν σε αυτά τα επίπεδα, επαναλάβετε τη διαδικασία ελέγχου, χρησιμοποιώντας ένα νέο φιαλίδιο αντιδραστηρίου θετικής επιβεβαίωσης για νερό ATP. Εάν επιτευχθούν ξανά χαμηλά αποτελέσματα, αυτό ενδέχεται να υποδηλώνει πιθανό πρόβλημα ή/και με το αντιδραστήριο είτε με το όργανο.

Έλεγχος σκληρότητας

Συγκρίνοντας τα αποτελέσματα των κιτ τεστ ATP νερού Neogen Clean-Trace με το αποτέλεσμα του αντίστοιχου μάρτυρα μείωσης της έντασης του φθορισμού μπορεί να εξαχθεί ο βαθμός μείωσης της έντασης φθορισμού. Ο βαθμός σκληρότητας πρέπει να ληφθεί υπόψη κατά την ερμηνεία των ενδείξεων για το συγκεκριμένο δείγμα νερού.

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Στην παρακάτω ενότητα παρέχεται ένας κατάλογος πιθανών προβλημάτων που ενδέχεται να προκαλέσουν χαμηλό σήμα:

- Ατελής ανάμιξη - Ανακινήστε τη συσκευή και ελέγξτε ξανά τις ενδείξεις
- Έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης των αντιδραστηρίων
- Εσφαλμένη αποθήκευση αντιδραστηρίων
- Η ATP που ανασυστάθηκε είναι μολυσμένη
- Δεν επιτράπηκε στα αντιδραστήρια να φτάσουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τον έλεγχο
- Μολυσμένο λουμινόμετρο
- Χαλασμένο λουμινόμετρο

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε την Τεχνική Υποστήριξη της Neogen Food Safety.

Επεξήγηση των συμβόλων

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Test Clean-Trace®

Informacje o produkcie

Kontrola dodatnia wody (30 ng)

Opis i przeznaczenie produktu

Pomiar standardowego stężenia adenozynotrifosforanu (ATP) z użyciem zestawów testów Neogen® Clean-Trace® Woda - ATP służy jako kontrola odczynnika i działania urządzenia. Ponadto stopień wygaszenia spowodowany przez substancje zakłócające w próbce wody można określić za pomocą zestawów testowych Neogen Clean-Trace Water ATP. Zestaw testów zawiera 10 gotowych do użycia fiolek odczynnika. Każda fiolka zawiera 30 ng lub 5 x10^{-11} moli ATP. Dostarczono też 10 fiolek wody niezawierającej ATP do nawadniania ATP.

Zestawy testów Neogen Clean-Trace Woda - ATP — pałeczka próbki Neogen® Clean-Trace® Woda - ATP służy do pobierania próbki kontroli dodatniej nawodnionego ATP. Po aktywacji testu reagent w kuwecie urządzenia testowego reaguje z ATP pobranym na pierścieniach do pobierania próbek, emitując światło. Intensywność emitowanego światła (bioluminescencji) jest wprost proporcjonalna do ilości ATP. Pomiary są wykonywane w luminometrze Neogen® Clean-Trace®, a wyniki są wyświetlane na cyfrowym wyświetlaczu we względnych jednostkach świetlnych (RLU).

Uzyskany sygnał powinien przekraczać określony poziom (patrz poniżej), co będzie wskazywać, że zarówno odczynniki, jak i urządzenie działają prawidłowo. Unikatowy format tego produktu zapewnia użytkownikowi wygodny sposób kontroli, czy wszystkie elementy użyte podczas testowania działają prawidłowo oraz czy operator stosuje prawidłową metodę. W niektórych przypadkach testowane próbki wody mogą zawierać składniki zmniejszające lub zakłócające aktywność odczynników, tym samym zmniejszając intensywność sygnału bioluminescencji. Stopień zakłócenia reakcji można określić, powtarzając test kontrolny, który szczegółowo opisano powyżej, zastępując wodę niezawierającą ATP próbką testowanej wody. Test zasygnalizuje zakłócenie reakcji, jeżeli uzyskany wynik jest mniejszy niż wynik otrzymany podczas testu kontrolnego. Alternatywnie niektóre substancje mogą polepszyć strumień świetlny.

Ten zestaw jest przeznaczony do zastosowań przemysłowych i środowiskowych. Zawiera wyższy poziom ATP, umożliwiając uzyskanie odpowiedniego sygnału na potrzeby tej funkcji.

⚠ Ostrzeżenia

Dodatkowe informacje oraz lokalne przepisy dotyczące utylizacji zawiera karta charakterystyki produktu. Adenozynotrifosforan (ATP) jest substancją występującą powszechnie. Występuje na skórze, włosach i na wielu powierzchniach. Nie dotykać wacika ani wewnętrznych powierzchni fiolek kontroli dodatniej powierzchni. Testów nie należy stosować po upływie terminu ważności.

Uwaga

Aby zmniejszyć ryzyko niedokładnych wyników, zestaw kontroli dodatniej wody Neogen® Clean-Trace® należy przechowywać w temperaturze 2°–8°C (36°–47°F). Aby uniknąć niedokładnych wyników, przygotowany zestaw kontroli dodatniej wody Neogen Clean-Trace należy przechowywać w temperaturze chłodzenia 2°–8°C (36°–47°F). Aby zmniejszyć ryzyko związane z zanieczyszczeniem krzyżowym podczas przygotowania oznaczania, zaleca się noszenie rękawiczek. Aby zmniejszyć ryzyko niedokładnych wyników, nie wstrząsać przygotowanymi odczynnikami. Należy przestrzegać instrukcji przygotowywania odczynników.

Obowiązki użytkownika

Użytkownicy są zobowiązani do zapoznania się z instrukcjami oraz informacjami dotyczącymi produktu. W celu uzyskania dalszych informacji należy odwiedzić stronę internetową **www.neogen.com** lub skontaktować się z lokalnym przedstawicielem lub dystrybutorem firmy Neogen.

Przy wyborze metody testowania należy pamiętać, że takie czynniki zewnętrzne, jak metody próbkowania, protokoły testowania, przygotowanie próbki, dalsze postępowanie i technika laboratoryjna mogą wpływać na uzyskiwane wyniki.

Wybór metody badania, mającej na celu ocenę wystarczającej liczby próbek, odpowiednich wzorców oraz ustalenie, czy wybrane metody spełniają oczekiwania klienta jest zadaniem użytkownika.

Obowiązkiem użytkownika jest również dopilnować, aby zastosowane metody testowania i uzyskane wyniki spełniały wymagania klienta i dostawcy.

Tak jak w przypadku każdej metody testowania, wyniki uzyskiwane za pomocą tego produktu nie stanowią gwarancji jakości testowanych matryc lub procesów.

Wyłączenia gwarancji / Ograniczone środki zaradcze

JEŚLI NIE ZOSTAŁO TO WYRAŹNIE OKREŚLONE W ROZDZIALE DOT. OGRANICZONEJ GWARANCJI POJEDYNCZYCH OPAKOWAŃ PRODUKTÓW, FIRMA NEOGEN WYŁĄCZA ODPOWIEDZIALNOŚĆ WSZYSTKICH GWARANCJI DOMNIEMANYCH I DOROZUMIANYCH, W TYM MIĘDZY INNYMI DOWOLNYCH GWARANCJI ZGODNOŚCI Z PRZEZNACZENIEM I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. Jeśli jakikolwiek produkt Neogen Food Safety jest wadliwy, firma Neogen lub jej autoryzowany dystrybutor wymieni bądź naprawi taki produkt lub, wedle własnego uznania, zwróci koszty zakupu tego produktu. Są to jedyne przysługujące środki zaradcze. W ciągu 60 dni od wykrycia jakiejkolwiek podejrzewanej wady produktu należy niezwłocznie powiadomić firmę Neogen oraz zwrócić produkt. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy Neogen lub autoryzowanym dystrybutorem firmy Neogen.

Ograniczenie odpowiedzialności firmy Neogen

FIRMA NEOGEN NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNA ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY ANI STRATY, ZARÓWNO BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, UBOCZNE LUB NASTĘPCZE, W TYM MIĘDZY INNYMI ZA UTRACONE ZYSKI. W żadnym wypadku odpowiedzialność firmy Neogen przyznana na mocy prawa nie może przekroczyć ceny zakupu rzekomo wadliwego produktu.

Przechowywanie i utylizacja

Uzyskanie maksymalnej trwałości wymaga przechowywania w temperaturze 2°–8°C (36°–47°F). Po użyciu może zawierać mikroorganizmy, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie biologiczne. Należy postępować zgodnie z bieżącymi normami branżowymi dotyczącymi utylizacji. Nie zamrażać. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Instrukcja użycia

Przed użyciem zestawu kontroli dodatniej wody Neogen Clean-Trace należy pamiętać o konieczności włączenia i przeprowadzenia inicjalizacji luminometru Neogen Clean-Trace. Komplet szczegółów dotyczący przyrządu znajduje się w instrukcji obsługi dostarczanej wraz nim.

Zastosowania urządzenia Neogen® Clean-Trace® Woda Plus - Total ATP i testu Neogen® Clean-Trace® Woda - Wolne ATP

1. Pozostawić urządzenia testowe Neogen Clean-Trace i fiolki kontroli dodatniej powierzchni w temperaturze pokojowej na okres minimum 10 minut przed użyciem.
2. Delikatnie dotknąć fiolki kontroli dodatniej, aby granulki odczynnika znalazły się na dnie.
3. Ostrożnie zdjąć korek z fiolki, unikając zanieczyszczenia otworu fiolki.
4. Za pomocą jednorazowej pipety Pasteura lub mikropipety laboratoryjnej przenieść 2 ml wody niezawierającej ATP do fiolki ATP.
5. Delikatnie zakręcić fiolkę przez 5 sekund.
6. Za pomocą jednorazowej pipety Pasteura lub mikropipety laboratoryjnej przenieść CAŁĄ objętość roztworu z fiolki ATP z powrotem do butelki, w której znajduje się woda niezawierająca ATP.

Uwaga: W przypadku większości mikropipet laboratoryjnych 1 ml i niektórych jednorazowych pipet Pasteura 3 ml przeniesienie całej objętości roztworu nie będzie możliwe, ponieważ nie dotkną one dna fiolki ATP ze względu na swoją średnicę. W związku z tym wymagane będzie też użycie mikropipety lub pipety Pasteura o mniejszej objętości.

7. Zakręcić, aby wymieszać próbkę. Wyjąć urządzenie testowe Neogen Clean-Trace Woda Plus - Total ATP z torebki foliowej. Wyjąć wymazówkę z urządzenia i zanurzyć pierścienie do pobierania próbek w testowanej cieczy, delikatnie uderzając w uchwyt w przypadku wystąpienia pęcherzyków powietrza. Niezwłocznie wyjąć pałeczkę próbki z roztworu do badania i ostrożnie włożyć pałeczkę próbki ponownie do urządzenia w taki sposób, aby uchwyt znajdował się w pozycji wyjściowej.
8. Poddać pałeczkę próbki obróbce zgodnie z informacjami o produkcie Neogen Clean-Trace Woda Plus - Total ATP lub Neogen Clean-Trace Woda - Wolne ATP. Z użyciem przygotowanej fiolki kontroli dodatniej ATP testowaniu można poddać maksymalnie pięć urządzeń. Przygotowanej kontroli dodatniej ATP należy użyć w ciągu 6 godzin, jeżeli była przechowywana w temperaturze otoczenia (21°C, 70°F) lub 24 godzin, jeżeli była przechowywana w temperaturze 2–8°C (36°–47°F).

Procedura testowa: Kontrola zakłócenia reakcji

- Opróżnić zawartość butelki wody niezawierającej ATP.
- Napełnić butelkę 10 ml próbki testowanej wody.
- Użyć tej próbki wody, aby przygotować fiolkę ATP, jak opisano powyżej.
- Wykonać test z użyciem urządzenia do testów Neogen Clean-Trace Woda - ATP.

Interpretacja wyników

Test kontrolny wykrywania

Testowanie z użyciem zestawu testów Neogen Clean-Trace Woda - ATP powinno dać odczyty o wartości większej niż 10 000 RLU.

Jeżeli przy użyciu testów nie można osiągnąć tych poziomów, należy powtórzyć procedurę testową z użyciem świeżej fiolki odczynnika kontroli dodatniej ATP. Ponowne uzyskanie niskich wyników może sygnalizować możliwy problem z odczynnikiem i/lub urządzeniem.

Kontrola zakłócenia reakcji

Porównując wyniki zestawów testowych Neogen Clean-Trace Water ATP z wynikami odpowiedniej kontroli wygaszania, można określić stopień wygaszenia. Stopień zakłócenia reakcji należy wziąć pod uwagę przy interpretacji uzyskanych odczytów dla tej określonej próbki wody.

Informacje dotyczące rozwiązywania problemów

Poniższa część stanowi listę możliwych problemów, które mogą spowodować wystąpienie sygnału o niskiej wartości:

- Niekompletne wymieszanie — potrząsnąć urządzeniem i dokonać ponownego odczytu
- Upływ terminu ważności odczynników
- Nieprawidłowe przechowywanie odczynników
- Zanieczyszczenie przygotowanej próbki ATP
- Niedopuszczenie do osiągnięcia temperatury pokojowej przez odczynniki
- Zanieczyszczenie luminometru
- Uszkodzenie luminometru

Dodatkowe informacje na ten temat można uzyskać, kontaktując się z działem technicznym Neogen Food Safety.

Objaśnienie symboli

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Clean-Trace® teszt Termékhasználati útmutató

Víz pozitív kontroll (30 ng)

Termékleírás és alkalmazási terület

Az adenozin-trifoszfát (ATP) standard koncentrációjának Neogen® Clean-Trace® víz ATP tesztkittel történő mérése a reagens és a készülék működésének ellenőrzésére szolgál. Ezenkívül a vízmintában lévő zavaró anyagok által okozott fluoreszcens kioltás mértékét a Neogen Clean-Trace Water ATP tesztkészletekkel lehet meghatározni. A tesztkitben 10 használatra kész reagensampulla található. Minden ampulla 30 ng vagy 5×10^{-11} mol ATP-t tartalmaz. Ezenkívül tartalmaz 10 ampulla ATP-mentes vizet az ATP rehidrálásához.

Neogen Clean-Trace víz ATP tesztkitek – A Neogen® Clean-Trace® Víz ATP mintavételi pálca segítségével vehet mintát a rehidrált ATP pozitív kontrollból. A teszt aktiválásakor az eszköz küvettájában lévő reagens fénykibocsátással járó reakcióba lép a mintagyűjtő gyűrűkre került ATP-vel. A fény intenzitása arányos az ATP mennyiségével. A mérésekhez a Neogen® Clean-Trace® luminométer szükséges, az eredmények pedig a digitális kijelzőn jelennek meg relatív fényegységben (RLU).

A kapott jelnek egy adott szinten felül kell lennie (lásd alább), amely azt jelzi, hogy a reagensek és a készülék is megfelelően működik. A termék különleges formátuma egy egyszerű módszert biztosít a felhasználó számára annak ellenőrzéséhez, hogy a teszt közben használt komponensek megfelelően működnek, és hogy a felhasználó a helyes módszert alkalmazza. Egyes esetekben a tesztelt vízminták tartalmazhatnak olyan komponenseket, amelyek csökkentik vagy „csendesítik” a reagensek aktivitását, így csökkentve a biolumineszcens jelet. A csendesítés mértéke az ellenőrzővizsgálat megismétlésével határozható meg, a fent leírtak szerint, az ATP-mentes vizet az aktuálisan tesztelt vízből vett mintával helyettesítve. A teszt csendesítést jelez, ha a kapott eredmény alacsonyabb az ellenőrzővizsgálat során kapott eredménynél. Ezzel ellentétben egyes anyagok növelhetik a fénykibocsátást.

Ez a kit ipari és környezetvédelmi alkalmazásra szolgál, és magasabb ATP-tartalmú, hogy ennek a funkciónak megfelelő jelet adjon.

⚠ Figyelmeztetések

A további információkat és az ártalmatlanítással kapcsolatos helyi rendelkezéseket illetően tekintse át a biztonsági adatlapot. Az ATP általánosan előforduló anyag. Bőrön, hajon és sok más felszínen megtalálható. Ne érintse meg a törlőt és a pozitív kontrollt tartalmazó ampullák belső felületét. Ne használja az eszközöket a lejárati időn túl.

Megjegyzés

A pontatlan eredmények lehetőségének csökkentése érdekében a Neogen® Clean-Trace® víz pozitív kontroll kitet tárolja 2–8 °C (36–47 °F) között. A pontatlan eredmények elkerülése érdekében tartsa a visszaoldott Neogen Clean-Trace víz pozitív kontroll kitet hűtőben 2–8 °C (36–47 °F) között. A keresztfertőzésekkel kapcsolatos kockázatok csökkentése érdekében a teszt előkészítése közben ajánlott kesztyűt viselni. A pontatlan eredmények lehetőségének csökkentése érdekében ne rázza a visszaoldott reagenseket. A reagensek visszaoldásához kövesse az utasításokat.

A felhasználó felelőssége

A felhasználók kötelesek megismerni a termékhasználati útmutatót és a kapcsolódó információkat. További információkért látogasson el a **www.neogen.com** weboldalra, vagy lépjen kapcsolatba a Neogen helyi képviselőjével vagy forgalmazójával.

A vizsgálati módszer kiválasztásakor szem előtt kell tartani, hogy a külső tényezők, pl. a mintavételi módszerek, tesztelési protokollok, a minta-előkészítés és -kezelés, valamint a laboratóriumi technikák befolyásolhatják az eredményt.

A vizsgálati módszer kiválasztásakor a felhasználó felelőssége, hogy a megfelelő mátrixokkal és challenge-tesztekkel elegendő számú mintát értékeljen ki ahhoz, hogy igazolja a választott vizsgálati módszer megfelelőségét.

A felhasználó felelőssége továbbá annak meghatározása is, hogy a vizsgálati módszerek és eredmények megfelelnek-e az ügyfél és a szállító követelményeinek.

Akárcsak más vizsgálati módszerek esetében, a termék használata során nyert eredmények sem nyújtanak garanciát a tesztelt mátrixok vagy eljárások minőségére vonatkozóan.

Korlátozott garancia / korlátozott jogorvoslat

AZ ADOTT TERMÉK EGYEDI CSOMAGOLÁSÁHOZ MELLÉKELT KORLÁTOZOTT GARANCIA RENDELKEZÉSEIBEN KIFEJEZETTEN ELŐÍRTAK KIVÉTELÉVEL A NEOGEN VÁLLALAT KIZÁR MINDEN KIFEJEZETT ÉS HALLGATÓLAGOS GARANCIÁT, IDEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A FORGALMAZHATÓSÁGRA VAGY EGY ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁT. Amennyiben bármely Neogen Food Safety termék hibásnak bizonyulna, a Neogen vállalat vagy meghatalmazott forgalmazója – saját döntése szerint – az adott terméket kicseréli, vagy visszatéríti a vételárat az ügyfélnek. Egyéb jogorvoslatnak nincs helye. Ha bármely terméknél felmerül a hiba gyanúja, lehetőleg azonnal, de legfeljebb hatvan napon belül értesítenie kell a Neogen-et, és vissza kell juttatnia a terméket a Neogen-nek. További kérdéseivel forduljon a Neogen képviselőjéhez vagy a Neogen hivatalos forgalmazójához.

A Neogen felelősségének korlátozása

A NEOGEN NEM TARTOZIK FELELŐSSÉGGEL SEMMILYEN KÖZVETLEN, KÖZVETETT, SPECIÁLIS, KÖVETKEZMÉNYES VAGY VÉLETLENSZERŰ VESZTESÉGÉRT VAGY KÁRÉRT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT AZ ELMARADT HASZNOT IS. A Neogen vállalat felelősségének mértéke semmilyen jogelv szerint nem haladhatja meg a hibásnak mondott termék vételárát.

Tárolás és ártalmatlanítás

A maximális eltarthatóság érdekében tárolja 2–8 °C (36–47 °F) között. Használat után mikroorganizmusokat tartalmazhat, amely potenciális biológiai veszélyt jelent. Az ártalmatlanításkor kövesse a hatályos ipari előírásokat. Nem fagyasztható. Védje a közvetlen napsugárzástól.

Használati utasítás

A Neogen Clean-Trace víz pozitív kontroll kit használata előtt fontos meggyőződni arról, hogy a Neogen Clean-Trace luminométer be van kapcsolva és mérésre kész. Részletes tájékoztatást a készülék használati útmutatójában talál.

A Neogen® Clean-Trace® Víz Plusz - Összes ATP és a Neogen® Clean-Trace® víz – ATP-mentes tesztek alkalmazása

1. Tartsa a Neogen Clean-Trace teszteszközöket és pozitív kontrollt tartalmazó ampullákat szobahőmérsékleten legalább 10 percig a használat előtt.
2. Finoman kocogtassa meg a pozitív kontrollt tartalmazó ampullát, hogy a reagenspellet biztosan az ampulla aljára kerüljön.
3. Óvatosan távolítsa el az ampulla tetejét, ügyelve arra, hogy az ampulla nyílása ne szennyeződjön.
4. Egyszer használatos Pasteur-pipetta vagy laboratóriumi mikropipetta segítségével vigyen át 2 ml ATP-mentes vizet az ATP-ampullába.
5. Finoman forgassa az ampullát 5 másodpercig.
6. Egyszer használatos Pasteur-pipetta vagy laboratóriumi mikropipetta segítségével vigye át az ÖSSZES oldatot az ATP-ampullából az ATP-mentes vizet tartalmazó palackba.

Megjegyzés: A legtöbb 1 ml-es laboratóriumi mikropipetta és egyes egyszer használatos 3 ml-es Pasteur-pipetták nem alkalmasak az összes oldat átvitelére, mivel átmérőjük miatt nem érik el az ATP-ampulla alját. Ezért szükség van egy kisebb térfogatú mikropipettára vagy Pasteur-pipettára is.

7. Forgassa át a mintát, hogy jól összekeveredjen. Vegyen ki egy Neogen Clean-Trace Víz Plusz - Összes ATP teszteszközt a műanyag tasakból. Vegye ki a teszteszköz mintavételi pálcáját, és merítse a mintagyűjtő gyűrűket a vizsgált folyadékba; óvatosan kocogtassa a nyelét, ha buborékok képződnek. Azonnal húzza ki a mintavételi pálcát a vizsgálandó oldatból, és helyezze vissza az eszközbe úgy, hogy a nyele a kiindulási helyzetbe kerüljön.
8. Dolgozza fel a mintavételi pálcát a Neogen Clean-Trace Víz Plusz - Összes ATP vagy a Neogen Clean-Trace víz – ATP-mentes termékhasználati útmutatójában leírtaknak megfelelően. Egy visszaoldott ATP pozitív kontrollt tartalmazó ampullával legfeljebb öt eszköz vizsgálható. A visszaoldott ATP pozitív kontrollt szobahőmérsékleten (21 °C, 70 °F) tárolva 6 órán belül, 2–8 °C-on (36–47 °F) tárolva 24 órán belül fel kell használni.

A teszt menete: Csendesítés vizsgálata

- Vegyen egy palack ATP-mentes vizet, és öntse ki a tartalmát.
- Töltsön ebbe a palackba 10 ml-t a tesztelt vízmintából.
- Használja ezt a vízmintát egy ATP-ampulla visszaoldásához a fent leírtak szerint.
- Végezze el a tesztet egy Neogen Clean-Trace víz ATP teszteszközzel.

Az eredmények értékelése

Teszt ellenőrzővizsgálata

A Neogen Clean-Trace víz ATP tesztkitek használatával végzett teszteknek 10 000 RLU-nál nagyobb eredményt kell adniuk.

Amennyiben a tesztek nem érik el ezeket a szinteket, ismételje meg a tesztet egy friss ampulla ATP pozitív kontrollreagenssel. Ha ismét alacsony szintet mér, az a reagens és/vagy a készülék hibáját jelezheti.

Csendesítés vizsgálata

A Neogen Clean-Trace Water ATP tesztkészletek eredményeit a megfelelő fluoreszcens kioltás ellenőrzésének eredményeivel összehasonlítva következtetni lehet a kioltás mértékére. A csendesítés mértékét figyelembe kell venni az adott vízminta eredményének értékelésénél.

Hibaelhárítási útmutató

Az alábbi részben olyan hibákat talál, amelyek gyenge jelet okozhatnak:

- Nem megfelelő keverés – rázza meg az eszközt, és olvassa le újra
- A reagensek felhasználhatósági ideje lejárt
- A reagensek tárolása nem megfelelően történt
- A visszaoldott ATP szennyezett
- A reagensek nem melegedtek szobahőmérsékletre a tesztelés előtt
- Szennyezett luminométer
- Sérült luminométer

További információért vegye fel a kapcsolatot a Neogen Food Safety műszaki ügyfélszolgálatával.

Jelmagyarázat

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Test Clean-Trace®

Pokyny k produktu

Pozitivní kontrola vody (30 ng)

Popis výrobku a určený účel použití

Měření standardní koncentrace adenosin trifosfátu (ATP) pomocí testovacích sad Neogen® Clean-Trace® Voda – ATP se používá jako ověření funkce činidla a přístroje. Kromě toho lze stupeň zhášení způsobený interferujícími látkami ve vzorku vody určit pomocí testovacích sestav ATP Neogen Clean-Trace Water. Testovací sada obsahuje 10 lahviček s činidly, které jsou připravené k použití. Každá lahvička obsahuje 30 ng nebo 5×10^{-11} mol ATP. Sada rovněž obsahuje 10 lahviček s vodou bez obsahu ATP, která je určena k rehydrataci ATP.

Testovací sady Neogen Clean-Trace Voda – ATP – k odběru vzorků rehydratované pozitivní kontroly ATP se používá odběrová tyčinka Neogen® Clean-Trace® Voda – ATP. Při aktivaci testu reaguje činidlo v kyvetě přípravku s ATP nahromaděným na odběrových kroužcích, přičemž emituje světelné záření. Intenzita světelného záření je úměrná množství ATP. Měření se provádí v luminometru Neogen® Clean-Trace® a výsledky jsou zobrazeny na digitálním ukazateli v relativních světelných jednotkách (RLU).

Získaný signál by měl být nad stanovenou úrovní (viz níže), což znamená, že jak činidla, tak přístroj pracují správně. Jedinečný formát tohoto produktu poskytuje uživateli pohodlnou metodu, která zajišťuje, že všechny součásti používané během testování pracují správně a že obsluha používá správnou metodu. V některých případech mohou testované vzorky vody obsahovat složky, které snižují nebo „utlumují“ aktivitu činidel, čímž se snižuje bioluminiscenční signál. Stupeň utlumení může být stanoven zopakováním zkoušky ověření podrobně popsané výše nahrazením vody bez obsahu ATP vzorkem testované vody. Zkouška udává utlumení, pokud je dosažený výsledek nižší než výsledek dosažený během testu ověření. Některé látky mohou případně světelný výkon zvýšit.

Tato sada byla navržena pro průmyslové a environmentální aplikace a obsahuje vyšší koncentraci ATP, která poskytuje vhodný signál pro tuto funkci.

⚠ Pozor

Další informace a místní předpisy pro likvidaci vyhledejte v bezpečnostním listu. ATP je běžná látka, která je přítomná na kůži, na vlasech a na mnoha dalších površích. Nedotýkejte se tamponu nebo vnitřních povrchů lahviček s pozitivní kontrolou. Po uplynutí doby použitelnosti přípravky nepoužívejte.

Oznámení

Pro snížení rizika nepřesných výsledků by měla být sada Neogen® Clean-Trace® Pozitivní kontrola vody skladována při teplotách 2–8 °C (36–47 °F). Abyste předešli nepřesným výsledkům, nechte rekonstituovanou sadu Neogen Clean-Trace Pozitivní kontrola vody v chladničce při teplotách 2–8 °C (36–47 °F). Pro snížení rizik spojených s křížovou kontaminací se při přípravě testu doporučuje používat rukavice. Abyste snížili riziko nepřesných výsledků, rekonstituovaná činidla neprotřepávejte. Postupujte podle pokynů pro rekonstituci činidel.

Odpovědnost uživatele

Uživatelé jsou zodpovědní za to, že se seznámí s pokyny k produktu a s informacemi o něm. Podrobnější informace naleznete na naší webové stránce **www.neogen.com** nebo se obraťte na místního zástupce či distributora společnosti Neogen.

Při volbě zkušební metody je nutné vzít v úvahu možný vliv externích faktorů, například odběrových metod, protokolu testu, přípravy vzorku, manipulace a postupu při přípravě v laboratoři; to vše může ovlivnit výsledky.

Je zodpovědností uživatele vybrat kteroukoliv metodu k vyhodnocování dostatečného množství vzorků příslušných tvarů a možností tak, aby tato metoda skutečně uspokojila jeho požadavky.

Uživatel také musí sám posoudit, zda zkušební metoda a výsledky splňují požadavky jeho zákazníků a dodavatelů.

Stejně jako u jakýchkoliv zkušebních metod, ani výsledky získané pomocí tohoto výrobku nezaručují kvalitu testovaných matric a procesů.

Omezení záruky / omezení náhrady škody

POKUD NENÍ V USTANOVENÍ O OMEZENÉ ZÁRUCE V BALENÍ DANÉHO VÝROBKU VÝSLOVNĚ UVEDENO JINAK, NENESE SPOLEČNOST NEOGEN ŽÁDNOU VÝSLOVNOU ANI PŘEDPOKLÁDANOU ZÁRUKU, VČETNĚ NAPŘÍKLAD JAKÉKOLI ZÁRUKY PRODEJNOSTI ČI VHODNOSTI KE KONKRÉTNÍMU ÚČELU. Pokud je jakýkoli výrobek společnosti Neogen Food Safety vadný, společnost Neogen nebo její autorizovaný distributor podle svého uvážení buď výrobek vymění, nebo uhradí jeho kupní cenu. Jiné opravné prostředky společnost neposkytuje. Jakoukoliv předpokládanou vadu ve výrobku musíte okamžitě oznámit společnosti Neogen do 60 dnů od zjištění a výrobek musíte vrátit společnosti Neogen. V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na zástupce společnosti Neogen nebo na autorizovaného distributora společnosti Neogen.

Omezení odpovědnosti společnosti Neogen

SPOLEČNOST NEOGEN NENESE ODPOVĚDNOST ZA ŽÁDNOU ZTRÁTU ANI PŘÍMOU, NEPŘÍMOU, SPECIÁLNÍ, NÁHODNOU ČI NÁSLEDNOU ŠKODU, VČETNĚ NAPŘÍKLAD ZTRÁTY ZISKU. V žádném případě nepřekročí odpovědnost společnosti Neogen podle jakékoli právní teorie kupní cenu produktu, u něhož je vada uplatňována.

Skladování a likvidace

Aby výrobek zůstal použitelný co nejdéle, uchovávejte jej při teplotách 2–8 °C (36–47 °C). Po použití může obsahovat mikroorganismy, jež mohou představovat potenciální biologické nebezpečí. Při likvidaci dodržujte platné oborové normy. Nezmrazujte. Chraňte před přímým slunečním zářením.

Návod k použití

Před použitím sady Neogen Clean-Trace Pozitivní kontrola vody je třeba zapnout a nechat inicializovat luminometr Neogen Clean-Trace. Podrobnosti naleznete v příručce k přístroji.

Použití testu Neogen® Clean-Trace® pro kontrolu čistoty vody – Total ATP a Neogen® Clean-Trace® Voda – bez ATP

1. Před použitím nechte testovací přípravky Neogen Clean-Trace a lahvičky s pozitivní kontrolou po dobu alespoň 10 minut temperovat na pokojovou teplotu.
2. Opatrně poklepejte na lahvičku s pozitivní kontrolou, abyste zajistili, že peletka činidla bude u dna.
3. Opatrně sejměte zátku z lahvičky, přičemž se vyvarujte kontaminace otvoru lahvičky.
4. Pomocí jednorázové Pasteurovy pipety nebo laboratorní mikropipety přeneste 2 ml vody bez obsahu ATP do lahvičky s ATP.
5. Obsah lahvičky kroužením opatrně promíchávejte po dobu 5 vteřin.
6. Pomocí jednorázové Pasteurovy pipety nebo laboratorní mikropipety přeneste VEŠKERÝ roztok z lahvičky s ATP zpět do láhve obsahující vodu bez obsahu ATP.

Poznámka: Většina 1ml laboratorních mikropipet a některé jednorázové 3 ml Pasteurovy pipety nebudou schopny přenést veškerý roztok, protože vzhledem ke svému průměru nemohou dosáhnout dna lahvičky s ATP. Proto bude zapotřebí také mikropipeta nebo Pasteurova pipeta o menším objemu.

7. Vzorek kroužením promíchejte. Vyjměte testovací přípravek Neogen Clean-Trace pro kontrolu čistoty vody – Total ATP ze sáčku. Vyjměte z testovacího přípravku odběrovou tyčinku a ponořte odběrové kroužky do testované kapaliny; pokud se tvoří bublinky, poklepejte jemně na rukojeť. Odběrovou tyčinku z testovaného roztoku okamžitě vyjměte a odběrovou tyčinku opatrně vraťte do přípravku tak, aby rukojeť byla ve své výchozí poloze.
8. Zpracujte odběrovou tyčinku podle pokynů k produktu Neogen Clean-Trace pro kontrolu čistoty vody – Total ATP nebo Neogen Clean-Trace Voda – bez ATP. S použitím jedné rekonstituované lahvičky s pozitivní kontrolou ATP lze otestovat maximálně pět přípravků. Rekonstituovaná pozitivní kontrola ATP by měla být použita do 6 hodin, pokud je uchovávána při teplotě okolí (21 °C, 70 °F), nebo do 24 hodin při skladování při teplotě 2–8 °C (36–47 °F).

Zkušební postup: Kontrola utlumení

- Vezměte láhev vody bez obsahu ATP a vylijte její obsah.
- Tuto lahev naplňte 10 ml testovaného vzorku vody.
- Tento vzorek použijte k rekonstituci lahvičky s ATP, jak je uvedeno výše.
- Otestujte s testovacím přípravkem Neogen Clean-Trace Voda – ATP.

Interpretace výsledků

Test ověření

Testování pomocí testovacích sad Neogen Clean-Trace Voda – ATP by mělo udávat odečtené hodnoty větší než 10 000 RLU.

Pokud testy těchto úrovní nedosáhnou, zopakujte zkušební postup s použitím nové lahvičky s pozitivní kontrolou činidla s ATP. Pokud jsou opět dosaženy nízké výsledky, může to znamenat případný problém buď s činidlem, a/nebo s přístrojem.

Kontrola utlumení

Porovnáním výsledků testovacích sestav ATP Neogen Clean-Trace Water s výsledkem pro příslušnou kontrolu zhášení můžete odvodit míru zhášení. Při interpretaci odečtených hodnot pro konkrétní vzorek vody je třeba vzít v úvahu stupeň utlumení.

Průvodce odstraňováním problémů

Následující část představuje seznam potenciálních problémů, které mohou způsobit slabý signál:

- Nedokonalé smíchání – protřepejte přípravek a znovu načtěte
- U činidel vypršela doba použitelnosti
- Nesprávně uskladněná činidla
- Rekonstituovaný ATP je kontaminován
- Činidla nebyla před zkouškou vytemperována na pokojovou teplotu
- Kontaminovaný luminometr
- Poškozený luminometr

Bližší informace si můžete vyžádat od útvaru technických služeb společnosti Neogen Food Safety.

Vysvětlení symbolů

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Clean-Trace® Test — Instrucțiuni despre produs

Control pozitiv al apei (30 ng)

Descrierea produsului și domeniul de utilizare

Determinarea concentrației standard de adenozin trifosfat (ATP) cu ajutorul kiturilor Neogen® Clean-Trace® Test Apă ATP este utilizată ca asigurare a funcționării reactivului și instrumentului. În plus, gradul de atenuare cauzat de substanțele de interferență din proba de apă poate fi determinat cu ajutorul truselor de testare Neogen Clean-Trace Water ATP. Kitul de testare conține 10 fiole cu reactiv gata de utilizare. Fiecare fiolă conține 30 ng sau 5 x10^{-11} moli de ATP. De asemenea, sunt incluse 10 fiole de apă fără ATP pentru rehidratarea ATP-ului.

Kiturile Neogen Clean-Trace Test Apă ATP – O Neogen® Clean-Trace® Sondă de prelevare Apă ATP este utilizată pentru a preleva o probă din controlul pozitiv ATP rehidratat. La activarea testului, reactivul din cuveta dispozitivului reacționează cu adenozin-trifosfatul (ATP) prelevat pe inelele de prelevare a probelor și produce lumină. Intensitatea luminii este proporțională cu cantitatea de ATP. Determinările sunt efectuate în Neogen® Clean-Trace® Luminometru și rezultatele sunt afișate digital în Unități relative de lumină (RLU).

Semnalul obținut trebuie să fie peste un nivel specificat (vedeți mai jos), ceea ce indică faptul că atât reactivii, cât și instrumentul funcționează corect. Formatul unic al acestui produs oferă utilizatorului o metodă convenabilă de a certifica faptul că toate componentele utilizate în timpul testării funcționează corect, și că operatorul utilizează metoda corectă. În anumite cazuri, probele de apă aflate în test pot conține componente care reduc sau „atenuează” activitatea reactivilor, reducând astfel semnalul de bioluminiscență. Gradul de atenuare poate fi determinat prin repetarea testului de certificare detaliat în descrierea de mai sus, înlocuind apa fără ATP cu o probă de apă aflată în test. Testul indică o atenuare dacă rezultatul obținut este mai mic decât rezultatul determinat în timpul testului de certificare. În mod alternativ, anumite substanțe pot îmbunătăți emisia de lumină.

Kitul a fost proiectat pentru aplicații industriale și de mediu și conține un nivel mai mare de ATP pentru a oferi un semnal adecvat pentru această funcție.

⚠ Avertismente

Consultați Fișa tehnică de siguranță pentru informații suplimentare și reglementări locale privind eliminarea la deșeuri. ATP este o substanță comună. Este prezentă pe piele, pe păr și pe numeroase suprafețe. Nu atingeți tamponul sau suprafețele interioare ale fiolelor cu control pozitiv. Nu utilizați dispozitivele după data de expirare.

Observație

Pentru a reduce riscul de apariție al unor rezultate inexacte, Kitul Neogen® Clean-Trace® Control pozitiv al apei trebuie păstrat la o temperatură cuprinsă între 2°-8°C (36°-47°F). Pentru a evita rezultatele inexacte, păstrați Kitul Neogen Clean-Trace Control pozitiv al apei reconstituit refrigerat, la o temperatură cuprinsă între 2°-8°C (36°-47°F). Pentru a reduce riscurile asociate cu contaminarea încrucișată în timpul pregătirii analizei, se recomandă utilizarea mănușilor. Pentru a reduce riscul de apariție al unor rezultate inexacte, nu agitați reactivii reconstituiți. Respectați instrucțiunile pentru reconstituirea reactivilor.

Responsabilitatea utilizatorului

Utilizatorii au responsabilitatea de a se familiariza cu instrucțiunile despre produs și cu informațiile despre produs. Vizitați site-ul nostru web la adresa **www.neogen.com**, sau contactați reprezentantul sau distribuitorul dumneavoastră local Neogen pentru mai multe informații.

În momentul selectării unei metode de testare, este important să rețineți faptul că factorii externi, cum ar fi metodele de prelevare a mostrelor, protocoalele de testare, prepararea și manipularea mostrelor, precum și tehnicile de laborator, pot influența rezultatele testelor.

Este responsabilitatea utilizatorului să selecteze orice metodă de testare în vederea evaluării unui număr suficient de mostre, cu matricele corespunzătoare și condițiile microbiene adecvate, astfel încât metoda de testare aleasă să corespundă criteriilor sale.

Este, de asemenea, responsabilitatea utilizatorului să se asigure că toate metodele de testare și rezultatele acestora satisfac cerințele clienților și ale furnizorilor săi.

Ca în cazul oricărei metode de testare, rezultatele obținute în urma utilizării acestui produs nu constituie o garanție a calității matricelor sau a proceselor supuse testării.

Limitarea garanției/Despăgubire limitată

CU EXCEPȚIA CELOR MENȚIONATE ÎN MOD EXPRES ÎN SECȚIUNEA PRIVIND GARANȚIA LIMITATĂ, SECȚIUNE AFLATĂ PE AMBALAJELE PRODUSELOR INDIVIDUALE, NEOGEN NU RECUNOAȘTE NICIO GARANȚIE EXPRESĂ ȘI IMPLICITĂ, INCLUSIV, FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTEA, ORICE GARANȚII DE VANDABILITATE SAU DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. Dacă orice produs Neogen Food Safety este defect, Neogen sau distribuitorul său autorizat, la alegerea sa, va înlocui produsul sau va rambursa prețul de achiziție al produsului. Acestea sunt singurele măsuri ce se vor lua. Trebuie să înștiințați imediat Neogen în termen de șaizeci de zile de la descoperirea oricăror defecte suspecte ale produsului și să returnați produsul la Neogen. Dacă aveți întrebări suplimentare, contactați reprezentantul Neogen local sau distribuitorul autorizat Neogen.

Limitarea răspunderii Neogen

NEOGEN NU VA FI RESPONSABILĂ PENTRU NICIUN FEL DE PIERDERI SAU DAUNE, INDIFERENT DACĂ ACESTEA SUNT DAUNE DIRECTE, INDIRECTE, SPECIALE, ACCIDENTALE SAU REZULTATE PE CALE DE CONSECINȚĂ, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTEA, PIERDERI DE PROFIT. În niciun caz răspunderea Neogen nu va depăși, sub nicio ipoteză legală, prețul de achiziție al produsului bănuit a fi defect.

Păstrarea și eliminarea la deșeuri

Pentru termenul de valabilitate maxim, depozitați între 2°-8°C (36°-47°F). După utilizare, dispozitivul poate conține microorganisme care prezintă potențial de risc biologic. Pentru eliminare, respectați standardele industriale curente. A nu se congela. A se proteja de lumina solară directă.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de utilizarea kitului Neogen Clean-Trace Control pozitiv al apei, este important să vă asigurați că luminometrul Neogen Clean-Trace este pornit și inițializat. Pentru detalii complete, consultați manualul livrat împreună cu instrumentul.

Aplicațiile testelor Neogen® Clean-Trace® Apă Plus - ATP Total și Neogen® Clean-Trace® Apă fără ATP

1. Lăsați dispozitivele pentru test Neogen Clean-Trace și fiolele cu control pozitiv la temperatura camerei timp de cel puțin 10 minute înainte de utilizare.
2. Loviți ușor fiolele cu control pozitiv pentru a vă asigura că perlele de reactiv sunt la fundul fiolei.
3. Scoateți cu grijă dopul fiolei, evitând să contaminați orificiul fiolei.
4. Utilizați o pipetă Pasteur de unică folosință sau o micropipetă de laborator pentru a transfera 2 ml de apă fără ATP în fiola cu ATP.
5. Rotiți fiola încet timp de 5 secunde.
6. Utilizați o pipetă Pasteur de unică folosință sau o micropipetă de laborator pentru a transfera TOATĂ soluția din fiola cu ATP înapoi în flaconul care conține apă fără ATP.

Notă: Majoritatea micropipetelor de laborator de 1 ml și unele pipete Pasteur de unică folosință de 3 ml nu vor putea transfera întreaga soluție deoarece nu pot ajunge la fundul fiolei de ATP din cauza diametrelor acestora. De aceea, va fi necesară o micropipetă cu un volum mai mic sau o pipetă Pasteur.

7. Agitați pentru a amesteca proba. Scoateți un dispozitiv de testare Neogen Clean-Trace Apă Plus - ATP Total din punga din folie metalică. Scoateți sonda de prelevare a probelor din dispozitivul de testare și introduceți inelele de prelevare a probelor în lichidul ce trebuie testat, lovind ușor mânerul dacă se formează bule. Scoateți imediat sonda de prelevare din soluția ce trebuie testată și introduceți sonda de prelevare cu grijă înapoi în dispozitivul de testare astfel încât mânerul să se afle în poziția sa inițială.
8. Procesați sonda de prelevare conform instrucțiunilor pentru produs ale Neogen Clean-Trace Apă Plus - ATP Total sau Neogen Clean-Trace Apă fără ATP. Maximum cinci dispozitive pot fi testate cu ajutorul unei singure fiole reconstituite de control pozitiv ATP. Controlul pozitiv ATP reconstituit trebuie utilizat în următoarele 6 ore, dacă este păstrat la temperatura ambientală (21°C, 70°F) sau în 24 de ore dacă este păstrat la o temperatură cuprinsă între 2°-8°C (36°-47°F).

Procedura de testare: Verificare atenuare

- Luați un flacon de apă fără ATP și aruncați conținutul.
- Umpleți acest flacon cu 10 ml din proba de apă pentru testare.
- Utilizați această apă pentru testare pentru a reconstitui un flacon cu ATP, așa cum este descris mai sus.
- Efectuați testul cu un dispozitiv de testare Neogen Clean-Trace Apă ATP.

Interpretarea rezultatelor

Test de certificare a analizei

Testarea efectuată utilizând kiturile Neogen Clean-Trace Test Apă ATP ar trebui să determine valori mai mari de 10.000 RLU.

Dacă aceste teste nu reușesc să determine valorile menționate, repetați procedura de testare utilizând o fiolă nouă de reactiv control pozitiv ATP. Dacă se vor obține din nou rezultate mici, ar putea indica o posibilă problemă cu reactivul și/sau cu instrumentul.

Verificare atenuare

Comparând rezultatele truselor de testare Neogen Clean-Trace Water ATP cu rezultatul verificării atenuării respective, se poate obține gradul de atenuare. Gradul de atenuare trebuie luat în considerare la interpretarea citirilor pentru proba de apă.

Ghid pentru soluționarea problemelor

În secțiunea următoare este prezentată o listă a potențialelor probleme care ar putea determina un semnal slab:

- Amestecare incompletă - agitați dispozitivul și efectuați citirea din nou
- Reactivii au termenul de valabilitate depășit
- Reactivii au fost păstrați în condiții necorespunzătoare
- ATP reconstituit este contaminat
- Nu li s-a permis reactivilor să ajungă la temperatura camerei înainte de testare
- Luminometru contaminat
- Luminometru deteriorat

Pentru informații suplimentare, contactați Serviciul Tehnic Neogen Food Safety.

Explicarea simbolurilor

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

Дата выпуска: 2024-01

Тест Clean-Trace®

Инструкции к препарату

Положительный контроль воды (30 нг)

Описание и предназначение препарата

Для проверки качества используемых реактивов Neogen® Clean-Trace® ATP в воде и исправности люминометра проводятся контрольные измерения с раствором, содержащим стандартную (известную) концентрацию аденозинтрифосфата (ATP) (положительный контроль). Кроме того, степень гашения, вызываемого мешающими веществами в пробе воды, можно определять с помощью комплектов Neogen Clean-Trace Water ATP Test Kit. Набор тестов содержит 10 готовых к использованию флаконов с реагентами. Каждый флакон содержит 30 нг, или 5×10^{-11} молей ATP. Также в набор входят 10 флаконов с водой без ATP для восстановления ATP.

Наборы тестов Neogen Clean-Trace для определения содержания ATP в воде — пробоотборная палочка Neogen® Clean-Trace® для определения содержания ATP в воде используется для сбора образца восстановленного положительного контроля ATP. При активации теста реагент в кювете устройства взаимодействует с ATP, собранным на кольцах для сбора образцов, выделяя свет. Интенсивность света пропорциональна количеству ATP. Измерения выполняются в люминометре Neogen® Clean-Trace®, а результаты выводятся на цифровой индикатор в относительных световых единицах (RLU).

Полученный результат измерения должен превышать указанное значение (см. ниже); это означает, что при проведении исследования используются реактивы надлежащего качества и исправный люминометр. Особый формат этого продукта предоставляет пользователю удобный способ обеспечения надлежащей работы всех компонентов, используемых во время анализа, и подтверждения того, что оператор использует корректный метод. В некоторых случаях исследуемые образцы воды могут содержать компоненты, которые снижают (или «гасят») активность реагентов, уменьшая таким образом интенсивность биолюминесцентного сигнала. Степень гашения можно определить, повторив тест на подтверждение, подробно описанный выше, заменив воду без ATP на исследуемый образец воды. Тест указывает на гашение, если полученный результат меньше результата, полученного во время теста на подтверждение. Также некоторые вещества могут усиливать светоотдачу.

Этот набор разработан для применения в сфере контроля за соблюдением требований к охране окружающей среды и промышленной безопасности; он содержит более высокую концентрацию ATP, чтобы обеспечить приемлемый уровень сигнала для осуществления данной функции.

⚠ Предупреждения

Дополнительную информацию и местные нормативные требования в отношении утилизации отходов см. в паспортах безопасности. ATP — довольно распространенное вещество. Оно присутствует на коже, волосах и на многих поверхностях. Не прикасайтесь к тампону или внутренним поверхностям флаконов с положительным контролем. Не используйте устройства после истечения срока годности.

Внимание!

Чтобы снизить риск получения неточных результатов, набор положительного контроля воды Neogen® Clean-Trace® следует хранить при температуре 2–8 °C (36–47 °F). Во избежание получения неточных результатов набор положительного контроля воды Neogen Clean-Trace после разведения следует хранить в холодильнике при температуре 2–8 °C (36–47 °F). Для снижения рисков, связанных с перекрестным загрязнением при подготовке проб для анализа, рекомендуется использовать перчатки. Чтобы снизить риск получения неточных результатов, не следует встряхивать разведенные реагенты. При разведении реагентов необходимо следовать инструкциям.

Обязанности пользователя

Пользователи несут полную ответственность за ознакомление с инструкциями и информацией об использовании продукта. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт по адресу **www.neogen.com** либо свяжитесь с вашим местным представителем или дистрибьютором Neogen.

При выборе метода исследования важно понимать, что на результаты исследования могут влиять внешние факторы, например метод забора проб, протокол исследования, подготовка проб к исследованию, способы обработки проб во время исследования, а также используемое оборудование.

За выбор метода исследования отвечает пользователь; пользователь должен на основании исследования достаточного количества образцов с помощью надлежащих матриц и провокационных тестов определить, отвечает ли выбранный метод исследования необходимым ему критериям.

Пользователь также несет ответственность за то, что выбранный им метод исследования отвечает требованиям его клиентов или поставщиков.

Результаты, полученные с помощью данного продукта (как и при использовании любого метода исследований), не гарантируют качество матриц или технологических процессов, подвергавшихся исследованиям.

Ограничение гарантий и средств правовой защиты

ЕСЛИ ИНОЕ ЯВНО НЕ УКАЗАНО В РАЗДЕЛЕ ОБ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ УПАКОВКЕ ПРОДУКТА, КОМПАНИЯ NEOGEN НЕ ПРИЗНАЕТ КАКИЕ БЫ ТО НИ БЫЛО ПРЯМЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИЮ ТОВАРНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННОГО ПРИМЕНЕНИЯ. Если в изделии компании Neogen Food Safety обнаруживаются дефекты, компания Neogen или уполномоченный этой компанией дистрибьютор обязуется по своему усмотрению заменить это изделие или возместить стоимость его покупки. Это единственный способ правовой защиты. О возможном дефекте необходимо уведомить компанию Neogen в течение 60 дней с момента его обнаружения и вернуть дефектный препарат в компанию Neogen. По любым дополнительным вопросам обращайтесь к представителю или официальному дилеру Neogen.

Ограничение ответственности компании Neogen

КОМПАНИЯ NEOGEN НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ ПРЯМЫМИ, НЕПРЯМЫМИ, УМЫШЛЕННЫМИ, СЛУЧАЙНЫМИ ИЛИ КОСВЕННЫМИ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, УТРАЧЕННУЮ ПРИБЫЛЬ. Ответственность компании Neogen ни при каких обстоятельствах и несмотря ни на какие требования не может превышать стоимость изделия.

Хранение и утилизация

Для обеспечения максимального срока хранения храните при температуре 2–8 °C (36–47 °F). После использования может содержать микроорганизмы, которые могут представлять потенциальную биологическую опасность. Утилизируйте препарат в соответствии с действующими отраслевыми стандартами. Не замораживайте препарат. Защищайте от воздействия прямых солнечных лучей.

Инструкции по применению

Перед использованием набора положительного контроля воды Neogen Clean-Trace обязательно убедитесь в том, что люминометр Neogen Clean-Trace включен и инициализирован. Подробную информацию см. в руководстве в комплекте с прибором.

Применение тестов Neogen® Clean-Trace® для определения общего ATP в воде и свободного ATP

1. Перед использованием оставьте тестовые устройства Neogen Clean-Trace и флаконы с положительным контролем при комнатной температуре как минимум на 10 минут.
2. Осторожно постучите по флакону с положительным контролем, чтобы осадок реагента оказался на дне.
3. Аккуратно выньте пробку из флакона, стараясь не допустить загрязнения флакона при вскрытии.
4. Одноразовой пастеровской пипеткой или лабораторной микропипеткой перенесите 2 мл воды без ATP во флакон с ATP.
5. Осторожно вращайте флакон в течение 5 секунд.
6. Одноразовой пастеровской пипеткой или лабораторной микропипеткой перенесите ВЕСЬ раствор из флакона с ATP обратно во флакон, в котором находится вода без ATP.

Примечание. Большинство лабораторных микропипеток объемом 1 мл и некоторые одноразовые пастеровские пипетки объемом 3 мл не смогут перенести весь раствор, поскольку они не достают до дна флакона с ATP из-за своего диаметра. Поэтому может потребоваться микропипетка или пастеровская пипетка меньшего объема.

7. Вращательным движением перемешайте образец. Извлеките устройство Neogen Clean-Trace для определения общего ATP в воде из фольгового пакета. Вытащите пробоотборную палочку из тестового устройства и погрузите кольца для сбора образцов в исследуемую жидкость, осторожно постукивая по ручке при образовании пузырьков. Сразу же вытащите пробоотборную палочку из раствора для анализа и аккуратно установите ее обратно в устройство таким образом, чтобы ручка оказалась в исходом положении.
8. Используйте пробоотборный стержень в соответствии с инструкциями к тесту Neogen Clean-Trace для определения общего ATP в воде или свободного ATP в воде. С помощью одного флакона с разведенным положительным контролем ATP можно провести анализ максимум пяти устройств. Разведенный положительный контроль ATP необходимо использовать в течение 6 часов, если его хранить при обычной температуре (21 °C, 70 °F), или 24 часов, если его хранить при температуре 2–8 °C (36–47 °F).

Процедура анализа: проверка гашения

- Возьмите флакон воды без ATP и вылейте его содержимое.
- Наполните флакон 10 мл исследуемого образца воды.
- Используйте этот образец воды для разведения флакона с ATP, выполнив его так, как описано выше.
- Проведите анализ с помощью теста Neogen Clean-Trace для определения ATP в воде.

Интерпретация результатов

Тест на подтверждение анализа

Показатели анализов с использованием наборов тестов Neogen Clean-Trace для определения содержания ATP в воде должны быть выше 10 000 RLU.

Если результаты тестов не достигают этого уровня, повторите процедуру анализа со свежим флаконом реагента для положительного контроля ATP. Повторное получение низких результатов может указывать на возможную проблему с реагентом и (или) прибором.

Проверка гашения

Сравнив результаты теста, полученные с помощью наборов Neogen Clean-Trace Water ATP Test Kit, с результатом соответствующей проверки гашения, можно установить степень гашения. Степень гашения необходимо учитывать при интерпретации показателей, полученных для конкретного образца воды.

Инструкция по устранению неисправностей

В представленном далее разделе приведен список возможных проблем, которые могут привести к получению сигнала низкого уровня:

- недостаточное перемешивание — встряхните устройство и считайте показания еще раз;
- истек срок годности реагентов;
- реагенты хранились неправильно;
- загрязнение разведенного ATP;
- реагентам не дали нагреться до комнатной температуры перед проведением анализа;
- загрязнение люминометра;
- повреждение люминометра.

Для получения дальнейшей информации свяжитесь со службой технической поддержки компании Neogen Food Safety.

Значение символов

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Clean-Trace® Testi

Ürün Talimatları

Su Pozitif Kontrolü (30 ng)

Ürün Tanımı ve Kullanım Amacı

Adenozin Trifosfat (ATP) standart konsantrasyonunun Neogen® Clean-Trace® Su ATP Test Kitleri ile ölçümü, reaktif ve cihaz işlevi için bir güvence olarak kullanılır. Neogen Clean-Trace Water ATP Test Kitleri kullanılarak ayrıca su numunesindeki etkileşen maddeler kaynaklı olarak meydana gelen su kaybı derecesi belirlenebilir. Test kitinde 10 adet kullanıma hazır reaktif flakonu bulunur. Her flakon 30 ng veya 5 x10^{-11} mol ATP içerir. Ayrıca, ATP'yi rehidre etmek için 10 flakon ATP içermeyen su bulunur.

Neogen Clean-Trace Su ATP Testi Kitleri – Neogen® Clean-Trace® Su ATP Test Çubuğu rehidre edilmiş ATP pozitif kontrolden bir numune almak için kullanılır. Testin etkinleştirilmesini takiben, cihazın içindeki küvette bulunan reaktif, ışık üretmek üzere numune toplama halkaları üzerinde biriken ATP ile reaksiyona girer. Işığın yoğunluğu ATP miktarı ile orantılıdır. Ölçümler Neogen® Clean-Trace® Luminometre'de gerçekleştirilir ve sonuçlar dijital göstergede Bağıl Işık Birimi (RLU) cinsinden görüntülenir.

Elde edilen sinyal, hem reaktiflerin hem de cihazın doğru şekilde çalıştığını belirten (aşağıya bakın) belirli bir düzeyin üzerinde olmalıdır. Bu ürünün benzersiz formatı kullanıcıya testler sırasında kullanılan tüm bileşenlerin doğru şekilde çalıştığına ve operatörün doğru yöntemi kullandığına dair güvence sağlayan kolay bir yöntem sunar. Bazı durumlarda, test edilmekte olan su numuneleri reaktiflerin aktivitesini azaltan veya "söndüren", dolayısıyla biyoluminesan sinyali azaltan bileşenler içerebilir. Sönme derecesi, yukarıdaki açıklamalarda ayrıntıları verilen güvence testinin ATP içermeyen su yerine test edilmekte olan sudan bir numune kullanılarak tekrarlanması ile belirlenebilir. Elde edilen sonuç, güvence testi sırasında elde edilen sonuçtan daha düşük ise, test sönme gerçekleştiğini gösterir. Alternatif olarak, bazı maddeler ışık çıkışını artırabilir.

Bu kit endüstri ve çevre uygulamaları için tasarlanmıştır ve bu işlev için uygun bir sinyal vermek üzere daha yüksek bir ATP düzeyine sahiptir.

⚠ Uyarılar

Ek bilgiler ve ürünün imha edilmesi ile ilgili yerel düzenlemeler için Güvenlik Veri Formu'na bakın. ATP yaygın bulunan bir maddedir. Deri, saç ve birçok yüzeyde bulunur. Svaba veya pozitif kontrol flakonlarının iç yüzeyine dokunmayın. Son kullanma tarihi geçmiş cihazları kullanmayın.

Not

Hatalı sonuç riskini azaltmak için, Neogen® Clean-Trace® Su Pozitif Kontrolü Kiti 2-8°C'de (36-47°F) saklanmalıdır. Hatalı sonuçları önlemek için, sulandırılmış Neogen Clean-Trace Su Pozitif Kontrolü Kitini soğutulmuş olarak 2-8°C (36-47°F) sıcaklıkta saklayın. Testi hazırlarken çapraz kontaminasyonla ilişkili riskleri azaltmak için eldiven kullanılması önerilir. Hatalı sonuç riskini azaltmak için, sulandırılmış reaktifleri çalkalamayın. Reaktiflerin sulandırılması için talimatları izleyin.

Kullanıcının Sorumluluğu

Kullanıcılar ürün talimatları ve bilgileri hakkında bilgi edinmekle yükümlüdür. Daha fazla bilgi için **www.neogen.com** adresindeki web sitemizi ziyaret edin veya yerel Neogen temsilcinizle ya da dağıtımcınızla iletişime geçin.

Bir test yöntemi seçilirken, numune alma yöntemleri, test protokolleri, numunenin hazırlanması, işlem yapılması ve laboratuvar tekniği gibi dış faktörlerin sonuçları etkileyebileceği bilinmelidir.

Seçilen test yönteminin kullanıcının kriterlerini karşıladığı konusunda kullanıcıyı tatmin edecek uygun matrislere ve zorluk seviyelerine sahip yeterli sayıda numuneyi değerlendirmek üzere herhangi bir test yönteminin seçilmesi kullanıcının sorumluluğudur.

Tüm test yöntemlerinin ve sonuçlarının müşteri ve tedarikçi gereksinimlerini karşılayıp karşılamadığını belirlemek yine kullanıcının sorumluluğudur.

Tüm test yöntemlerinde olduğu gibi, bu ürünün kullanılmasından elde edilen sonuçlar test edilen matrislerin veya süreçlerin kalitesi konusunda bir garanti oluşturmaz.

Garantilerin Sınırlandırılması/Sınırlı Çözüm

NEOGEN, HER BİR ÜRÜN AMBALAJININ ÜZERİNDEKİ SINIRLI GARANTİ KISMINDA AÇIKÇA BELİRTİLENLER HARİCİNDE, PAZARLANABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR KULLANIMA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HERHANGİ BİR AÇIK VEYA ZIMNİ GARANTİYİ KABUL ETMEMEKTEDİR. Herhangi bir Neogen Gıda Güvenliği Ürünü'nün kusurlu olması durumunda, Neogen veya yetkili dağıtıcısı, tercihine göre ürünü değiştirecek veya ürün satış tutarını iade edecektir. Tarafınıza münhasır çözümler bunlardır. Üründe mevcut olduğundan kuşku duyulan herhangi bir kusurun fark edilmesinden sonraki altmış gün içinde durumu Neogen'e bildirin veya ürünü Neogen'e iade edin. Diğer her türlü sorunuz için lütfen Neogen temsilciniz veya yetkili Neogen distribütörünüz ile iletişim kurun.

Neogen'in Sınırlı Sorumluluğu

NEOGEN DOĞRUDAN, DOLAYLI, ÖZEL, ARIZİ VEYA NETİCE KABİLİNDEN DOĞMUŞ, KAYBEDİLMİŞ KAZANÇLAR DAHİL ANCAK BUNUNLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HERHANGİ BİR KAYIP VEYA ZARARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR. Hiçbir durumda Neogen'in herhangi bir hukuk kuramı altındaki sorumluluğu, kusurlu olduğu iddia edilen ürünün satış fiyatını aşamaz.

Saklama ve İmha

Maksimum raf ömrü için 2-8°C (36-47°F) arasında saklayın. Kullanım sonrası potansiyel biyolojik tehlike olabilen mikroorganizmalar içerebilir. Ürünün atılması ile ilgili geçerli endüstri standartlarına uyun. Dondurmayın. Doğrudan güneş ışığından uzak tutun.

Kullanım Talimatları

Neogen Clean-Trace Su Pozitif Kontrolü Kiti kullanılmadan önce, Neogen Clean-Trace Luminometre'nin açık ve çalışır durumda olduğundan emin olmanız önemlidir. Tüm detaylar için alet ile birlikte verilen kılavuza bakın.

Neogen® Clean-Trace® Su Testi - Toplam ATP ve Neogen® Clean-Trace® ATP İçermeyen Su Uygulamaları

1. Kullanmadan önce Neogen Clean-Trace test cihazlarını ve pozitif kontrol flakonlarını en az 10 dakika oda sıcaklığında bırakın.
2. Reaktif pelletinin dipte olduğundan emin olmak için pozitif kontrol flakonuna hafifçe vurun.
3. Tıpayı flakondan dikkatlice çıkarın, flakonun ağzını kontamine etmekten kaçının.
4. Tek kullanımlık Pastör pipeti veya laboratuvar mikropipeti kullanarak 2 mL ATP içermeyen suyu ATP flakonuna aktarın.
5. Flakonu 5 saniye hafifçe döndürün.
6. Tek kullanımlık Pastör pipeti veya laboratuvar mikropipeti kullanarak ATP flakonundaki solüsyonun TAMAMINI içinde ATP içermeyen su bulunan şişeye geri aktarın.

Not: Çoğu 1 mL laboratuvar mikropipeti veya bazı tek kullanımlık 3 mL Pastör pipetleri çaplarından dolayı ATP flakonunun dibine ulaşamadıklarından solüsyonun tamamını aktaramaz. Bu nedenle, daha düşük hacimli bir mikropipet veya Pastör pipeti de gerekli olacaktır.

7. Numuneyi karıştırmak için döndürün. Neogen Clean-Trace Su Testi - Toplam ATP test cihazını folyo poşetinden çıkarın. Test çubuğunu test cihazından çıkarın ve hava kabarcıkları oluşması halinde sapına hafifçe vurarak, numune halkalarını teste tabi tutulan sıvıya daldırın. Test çubuğunu test edilecek solüsyondan hemen çıkarın ve test çubuğunu sap kısmı başlangıç konumunda olacak şekilde dikkatlice cihaza geri yerleştirin.
8. Test çubuğunu Neogen Clean-Trace Su Testi - Toplam ATP veya Neogen Clean-Trace ATP İçermeyen Su ürün talimatlarına uygun olarak işleyin. Tek bir sulandırılmış ATP pozitif kontrol flakonu kullanılarak en fazla beş cihaz test edilebilir. Sulandırılmış ATP pozitif kontrolü ortam sıcaklığında (21°C, 70°F) saklandığında 6 saat veya 2-8°C'de (36-47°F) saklandığında 24 saat içinde kullanılmalıdır.

Test Prosedürü: Sönme kontrolü

- Bir şişe ATP içermeyen su alın ve içeriğini atın.
- Bu şişeyi test edilmekte olan sudan 10 mL ile doldurun.
- Bu numune suyu yukarıdaki şekilde bir ATP flakonunu sulandırmak için kullanın.
- Neogen Clean-Trace Su ATP testi cihazı ile test edin.

Sonuçları Yorumlama

Test Güvence Testi

Neogen Clean-Trace Su ATP Testi Kitleri kullanılarak gerçekleştirilen testlerde 10.000 RLU'dan yüksek değerler alınmalıdır.

Testler bu düzeylere ulaşamayacak olursa, yeni bir ATP pozitif kontrol reaktif flakonu kullanarak test prosedürünü tekrarlayın. Yine düşük sonuçlar alınacak olursa, bu durum reaktif ve/veya cihaz ile ilgili olası bir sorunu gösteriyor olabilir.

Sönme kontrolü

Neogen Clean-Trace Water ATP Test Kiti sonuçlarını ilgili su kaybı kontrolü sonucu ile karşılaştırarak su kaybı derecesi türetilebilir. Belirli bir su numunesi için okumalar yorumlanırken sönme derecesi dikkate alınmalıdır.

Sorun Giderme Kılavuzu

Aşağıdaki bölümde, düşük sinyale neden olabilecek potansiyel sorunların bir listesi bulunmaktadır:

- Eksik karıştırma - cihazı çalkalayın ve yeniden okuyun
- Reaktiflerin son kullanma tarihleri geçmiş
- Reaktifler yanlış saklanmış
- Sulandırılmış ATP kontamine olmuş
- Testten önce reaktiflerin oda sıcaklığına ulaşmasına izin verilmemiş
- Kontamine luminometre
- Hasarlı luminometre

Daha fazla bilgi için, Neogen Gıda Güvenliği Teknik Servisler bölümü ile iletişime geçin.

Sembollerin Açıklaması

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

発行日：2024-01

NEOGEN®

クリーントレース®測定用試薬　製品情報

水中ポジティブコントロール (30ng)

製品の概要および用途

Neogen® クリーントレース® 水中ATP測定用試薬キットによるアデノシン三リン酸 (ATP) の標準濃度の測定は、試薬と装置機能の保証として使用されます。さらに、水検体中の妨害物質によるクエンチングの程度は、Neogen Clean-Trace Water ATP 検査キットを使用して確認できます。この検査キットには、すぐに使える試薬バイアルが10個含まれています。各バイアルは、30 ngまたは5 x10^{-11}モルのATPを含有しています。また、ATPを再水和するためのATP非含有水のバイアルも10個含まれています。

Neogen クリーントレース 水中ATP測定用試薬キット– Neogen® クリーントレース® 水中ATPサンプリングスティックは、再水和されたATPポジティブコントロールのサンプルを採取するために使用します。測定キットの反応が始まると、キュベット内の試薬がサンプル採取リング上に採取されたATPと反応して発光します。光の強さはATPの量に比例します。測定はNeogen® クリーントレース® ルミノメーターで行い、結果はデジタル読み出しに相対発光量 (RLU) で表示されます。

得られるシグナルは、試薬と装置の両方が正しく動作していることを示す特定のレベル（下記参照）を超えていなくてはなりません。ユーザーはこの製品独自の形式により、検査中すべての装置が正しく動作し、オペレーターが正しい方法を用いていることを、便利な方法で保証することができます。場合によっては、測定される水サンプルは試薬の活性を低下あるいは「クエンチ」させる要素を含む可能性があり、このため生物発光シグナルが減少します。クエンチングの程度は、ATP非含有水を測定される水サンプルに交換して上記で詳細に説明されている保証テストを再度行うことで、測定することができます。この検査で得られた結果が保証テストで達した結果よりも低い場合は、クエンチングを示しています。あるいは、物質の中に光の出力を高めるものがある可能性があります。

このキットは産業および環境用途のために設計されており、この機能のための適切な信号を提供するために、より高度なレベルのATPを含んでいます。

⚠ 警告

廃棄に関する詳細および行政の規制については、安全データシートをご参照ください。ATPは一般的な物質です。皮膚や毛髪、その他多くの表面に存在しています。スワブやポジティブコントロールのバイアルの内部表面に触らないでください。使用期限が過ぎた試薬を使用しないでください。

注記

不正確な測定結果となる危険を回避するために、Neogen® クリーントレース® 水中ポジティブコントロールキットは必ず2°～8°C (36°～47°F) で保管してください。不正確な結果を回避するために、水和したNeogen クリーントレース 水中ポジティブコントロールキットは2～8°C (36°～47°F) で冷蔵保管してください。交差汚染に伴う危険を回避するため、アッセイを準備中は手袋の使用を推奨します。不正確な測定結果となる危険を回避するため、水和した試薬を振盪しないでください。水和した試薬に関する指示に従ってください。

お客様の使用責任

お客様には、使用前に製品取扱説明書および製品情報を熟読し、情報に精通する責任があります。詳細につきましては、当社ウェブサイト**www.neogen.com**をご覧いただくか、お近くのNeogen販売担当者または販売店までお問い合わせください。

検査方法を選択する際には、サンプリング方法、検査プロトコル、サンプルの準備、取り扱い、および検査手技などの外的要因が結果に影響いたしますのでご注意ください。

お客様の基準を満たすように、適切なマトリクスおよびチャレンジを用いた十分な数のサンプルを評価するための検査方法を選択することは、お客様の責任となります。

また、その検査方法および結果が納入先顧客または供給業者の要求を満たしているかについても、事前にお客様自身でご確認ください。

どの検査方法を使用した場合でも、本製品を用いて得られた結果は、検査を実施した食材または工程の品質を保証するものではありません。

保証の範囲／賠償の制限

個々の製品パッケージの限定保証条項に明示されている場合を除き、NEOGENは明示または黙示を問わず、商品性または特定の目的への適合性に関する保証を含むがこれに限定されない、あらゆる種類の保証も負いかねます。Neogen食品衛生部門の製品に欠陥があった場合、Neogenまたは取扱販売店で交換あるいは返品処理をいたします。対応は上記のみとさせていただきます。製品の瑕疵が疑われる場合は、判明した時点から60日以内に速やかにNeogenに通知し、製品をNeogenに返送する必要があります。ご不明な点がございましたら、Neogenの担当者またはNeogenの正規卸売業者にお問い合わせください。

Neogenの保証責任範囲

NEOGENは、直接的・間接的、特殊、偶発的または必然的を問わず、利益損失を含むがこれに限定されないあらゆる損失に対しての責任を放棄します。いかなる場合においても、あらゆる法的理論に対しても、Neogenの保証責任範囲は、欠陥と認められた製品の購入金額を超えることはありません。

保管と廃棄

品質保持期限を最大限確保するため、2～8°C (36°～47°F) で保管してください。使用後は、潜在的バイオハザードの可能性がある微生物が含まれる場合があります。現行の廃棄基準に従って廃棄してください。冷凍しないでください。直射日光を避けてください。

使用方法

Neogen クリーントレース 水中ポジティブコントロールキットを使用する前に、Neogen クリーントレース　ルミノメーターのスイッチが入り、初期化されていることを確認してください。詳細については本製品に付属のマニュアルを参照してください。

Neogen® クリーントレース® 水中ATP測定用試薬プラスおよびNeogen® クリーントレース® 水中遊離ATP測定用試薬の使用法

1. Neogen クリーントレース測定用試薬デバイスとポジティブコントロールのバイアルを、使用前に、室温に少なくとも10分間置きます。
2. ポジティブコントロールのバイアルを軽く叩き、試薬ペレットが底部にあることを確認します。
3. バイアルの開口部を汚染しないようにしながら、バイアルの栓を慎重に取り外します。
4. 使い捨てのパスツールピペットまたは実験用マイクロピペットを使用して、2 mLのATP非含有水をATPバイアルに移注します。
5. バイアルを静かに5秒間回します。
6. 使い捨てのパスツールピペットまたは実験用マイクロピペットを使用して、溶液をすべてATPバイアルからATP非含有水を入れた瓶に戻します。

注意：ほとんどの1 mL実験用マイクロピペットと、使い捨て3 mLパスツールピペットの一部は、ピペットの直径によりATPバイアルの底部に届かないため、すべての溶液を移注することはできません。したがって、より小さい容量のマイクロピペットまたはパスツールピペットも必要となります。

7. サンプルを回転させて混ぜます。Neogen クリーントレース 水中ATP測定用試薬プラスの測定デバイスをアルミパウチから取り出します。測定デバイスからサンプルスティックを抜いて、測定を行う液体の中にサンプルリングを浸し、気泡が生じる場合はハンドル部分を軽く叩きます。溶液からサンプルスティックを速やかに取り出して、ハンドルが未使用時と同じ位置になるように、デバイスの中に注意しながら戻します。
8. Neogen クリーントレース 水中ATP測定用試薬プラス、またはNeogen クリーントレース 水中遊離ATP測定用試薬の製品情報に従い、サンプルスティックを処理してください。ATPポジティブコントロール再水和バイアルを1つ使用して、最大5つのデバイスを検査できます。再水和したATPポジティブコントロールは、(21°C、70°F) の室温で保管した場合は6時間以内に、または2～8°C (36°～47°F) で保存した場合は24時間以内に使用しなければなりません。

検査の手順：クエンチのチェック

- ATP非含有水の瓶を取り、内容物を廃棄します。
- この瓶を、測定を行う水サンプル10 mLで満たします。
- この水サンプルを使用して、上記に従いATPバイアルを再水和します。
- Neogen クリーントレース 水中ATP測定用試薬デバイスで検査します。

結果の解釈

アッセイ保証テスト

Neogen クリーントレース 水中ATP測定用試薬キットを使用した測定値は、10,000 RLUを超える必要があります。

結果がこのレベルに達しない場合は、新しいATPポジティブコントロール試薬のバイアルを使用して測定手順を繰り返します。再び低い結果が出た場合は、試薬および／または装置に問題がある可能性を示しています。

クエンチのチェック

Neogen Clean-Trace Water ATP 検査キットによる結果を、それぞれのクエンチングチェック結果と比較することにより、クエンチングの程度を導き出すことができます。クエンチングの程度は、その特定の水サンプルの値を解釈する時に考慮する必要があります。

トラブルシューティングガイド

以下は、低いシグナルの原因となる可能性がある問題の一覧です：

- 混合が不完全-再度、試薬と検体を振ります
- 試薬の使用期限が過ぎている
- 試薬が正しく保管されていなかった
- 再水和ATPが汚染されている
- 試薬が検査前に室温に戻されていない
- ルミノメーターの汚染
- ルミノメーターの損傷

詳細については、Neogen食品安全部門技術サービスまでお問い合わせください。

記号の説明

info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A

NEOGEN®

Clean-Trace® 采样棒 产品信息

水质采样棒阳性对照 (30ng)

产品说明及预期用途

通过 Neogen® Clean-Trace® ATP 水质采样棒试剂盒获得的三磷酸腺苷 (ATP) 标准浓度测量结果可帮助确定试剂和仪器的功能是否正常。此外，可以使用 Neogen Clean-Trace Water ATP 检测试剂盒确定水样中干扰物质引起的淬灭程度。试剂盒中包含 10 个即开即用的试剂瓶。每个试剂瓶含有 30 ng 或 5 x10^{-11} 摩尔的 ATP。此外，还附带 10 瓶无 ATP 水，用于对 ATP 进行再水化。

Neogen Clean-Trace ATP 水质采样棒试剂盒 – Neogen® Clean-Trace® ATP 水质采样棒主要用于采集再水化 ATP 阳性对照的样本。开始检测后，装置方杯中的试剂将与采样环上采集到的 ATP 进行反应而发光。光的强度与 ATP 数量成比例。测量将在 Neogen® Clean-Trace® 荧光检测仪中执行，且结果将以相对光单位 (RLU) 显示在数字读出显示屏中。

获得的信号应高于规定水平（见下文），这表示试剂和仪器都能正常工作。该产品为用户提供了一种简便的方法，可确保检测期间使用的所有组件正常工作，且操作员使用了正确的方法。在某些情况下，待检水样中可能含有会降低或“抑制”试剂活性的成分，进而导致生物发光信号减弱。可通过将无 ATP 水替换成待检水样，并重复执行上文说明中详述的功能检测步骤来确定抑制程度。如果获得的检测结果低于在功能检测期间获得的结果，则表明存在抑制。或者，可能有某些物质增强了光输出。

该试剂盒设计用于工业和环境应用，包含较高水平的 ATP，可为此类功能应用提供合适的信号水平。

⚠ 警告

请参考“安全数据表”了解其它信息和当地处置法规。ATP 是一种常见物质。它存在于皮肤、头发和许多其他表面上。请勿接触采样棒或阳性对照瓶的内表面。请勿使用过期的采样棒。

注意

为确保结果的准确性，应将 Neogen® Clean-Trace® 水质采样棒阳性对照试剂盒存放在 2°C-8°C (36°F-47°F) 的温度下。同样，应将复原的 Neogen Clean-Trace 水质采样棒阳性对照试剂盒冷藏于 2°C-8°C (36°F-47°F) 的温度下。准备检测时，为了降低与交叉污染相关的风险，建议使用手套。为避免结果不准确，请勿摇晃复原试剂。应按照复原试剂的说明操作。

用户责任

用户有责任熟悉产品说明和信息。请访问我们的网站 **www.neogen.com** 或联系您当地的 Neogen 代表或经销商，以了解更多信息。

选择检测方法时，务必认识到各种外部因素（如取样方法、检测方案、样品制备、处理和实验室技术）都可能会影响结果。

用户在选择检测方法时，应自行负责选用合适的基质和激发试验对足够多的样品进行评估，以确保所选择的检测方法符合用户的标准。

检测方法及结果能否满足客户及供应商的要求也由用户负责。

同所有检测方法一样，使用本产品得到的结果并不能保证受检基质或程序的质量。

有限保证/有限补救措施

除非各个产品包装的有限保证部分明确声明，否则，NEOGEN 将不提供任何明示或默示保证，包括但不限于适销性或特定用途适用性保证。如果证明任何 Neogen Food Safety 产品存在缺陷，Neogen 或其授权经销商可以自行决定是提供换货，还是对产品进行退款。这是向您提供的唯一补救方案。您必须在发现产品存在任何可疑缺陷的 60 天内立即通知 Neogen，并将该产品退还给 Neogen。如有任何疑问，请联系 Neogen 代表或 Neogen 授权经销商。

Neogen 责任限制

NEOGEN 不会对任何损失或损害负责，无论造成的损害是直接、间接、特殊、偶然或随后产生的，包括但不限于利润损失。根据法律理论，Neogen 对所谓存在缺陷的产品的赔付不可能超过产品的购买价格。

贮藏和弃置
为获得最长保质期，请将产品贮存在 2°C-8°C (36°F-47°F) 的温度下。产品在使用后可能含有微生物，这有可能导致生物危害。请根据当前的行业标准进行废弃处理。请勿冰冻产品。防止阳光直射。

使用说明
在使用 Neogen Clean-Trace 水质采样棒阳性对照试剂盒之前，请务必确保 Neogen Clean-Trace 荧光检测仪已打开并已初始化。请参阅随仪器提供的手册，以了解所有详细信息。

Neogen® Clean-Trace® 水质检测 - 总 ATP 和 Neogen® Clean-Trace® 水质检测 - 无 ATP 应用

1. 使用前，将 Neogen Clean-Trace 采样棒和阳性对照瓶在室温下放置至少 10 分钟。
2. 轻敲阳性对照瓶，确保试剂球位于底部。
3. 小心取下瓶塞，避免污染到瓶口。
4. 使用一次性巴斯德吸管或实验室微量移液管将 2 mL 无 ATP 水转移到 ATP 瓶内。
5. 轻轻旋摇小瓶 5 秒。
6. 使用一次性巴斯德吸管或实验室微量移液管将 ATP 瓶内的所有溶液转移回装有无 ATP 水的瓶中。

注意：大多数 1 mL 实验室微量移液管和某些一次性 3 mL 巴斯德吸管可能无法转移所有溶液，因为由于直径的缘故，它们无法到达 ATP 瓶的底部。因此，还需要使用容量更小的微量移液管或巴斯德吸管。

7. 旋摇使样品混合。从铝箔袋中取出 Neogen Clean-Trace 水质检测 - 总 ATP 采样棒。将采样棒从装置上取下，将采样环浸入待检液体中，如果有气泡形成，可轻轻敲击采样棒手柄。立即将采样棒从待检溶液中取出，小心地将采样棒放回装置中，使手柄处于初始位置。
8. 按照 Neogen Clean-Trace 水质检测 - 总 ATP 或 Neogen Clean-Trace 水质检测 – 无 ATP 所提供的产品信息处理采样棒。一瓶复原 ATP 阳性对照最多可用于检测五个采样棒。复原 ATP 阳性对照存放在环境温度（21°C，70°F）下时，应在 6 小时内使用；存放在 2°C-8°C (36°F - 47°F) 下时，应在 24 小时内使用。

检测程序：抑制检查

- 取一瓶无 ATP 水，将瓶内的水倒掉。
- 在瓶中装入 10 mL 待检水样。
- 按上文所述使用该水样复原 ATP 瓶。
- 使用 Neogen Clean-Trace ATP 水质采样棒进行检测。

结果判读
功能分析检测

使用 Neogen Clean-Trace ATP 水质采样棒试剂盒进行检测时，读数应大于 10,000 RLU。

如果检测未能达到规定的水平，请使用新的 ATP 阳性对照试剂瓶重复检测程序。如果获得的结果仍然过低，可能表示试剂和/或仪器存在问题。

抑制检查

将使用 Neogen Clean-Trace Water ATP 检测试剂盒所获得的结果与相应淬灭检查结果进行比较，可以推导出淬灭程度。在判读特定水样的读数时，应将抑制程度考虑在内。

故障排除指南
以下部分列出了可能导致信号水平过低的潜在问题：

- 混合不充分 - 摇晃采样棒，然后再次读取
- 试剂已过有效期
- 试剂贮存方式不当
- 复原 ATP 受到污染
- 未让试剂达到室温就进行了检测
- 荧光检测仪受到污染
- 荧光检测仪损坏

有关详细信息，请联系 Neogen Food Safety 技术服务中心。

符号说明
info.neogen.com/symbols

Neogen Food Safety

Neogen Corporation
620 Lesher Place
Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

Neogen Europe Ltd.
The Dairy School
Auchincruive
Ayr, KA6 5HU
Scotland, UK

Neogen Ireland, Ltd.
Bray Business Park, Bray
Co. Wicklow
A98YV29, Ireland

Neogen Corporation
620 Lesher Place Lansing, MI 48912 USA
www.neogen.com

© Neogen Corporation 2024. All rights reserved.
Neogen and Clean-Trace are registered trademarks of Neogen Corporation.
FS00929A